

# THE BUKHARIAN TIMES


WWW.BUKHARIANTIMES.ORG ГАЗЕТА ОБЩИНЫ БУХАРСКИХ ЕВРЕЕВ АМЕРИКИ  
 Address: 106-16 70 Avenue 5 Floor, Forest Hills, NY 11375. Tel: 718/261-1595; 261-2315; Fax: 261-1564. E-mail: bukhariantimes@aol.com



**ЭД КОЧ  
ВЫДВИГАЕТ  
РОРИ  
ЛАНЦМАНА**  
СТР. 13



**УТРЕННИЕ УРОКИ  
ТОРЫ РАББАЯ  
БАРУХА БАБАЕВА –  
ЗАРЯД БОДРОСТИ  
НА ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ**  
СТР. 14



**ОЖИРЕНИЕ  
ОПАСНЕЕ ДЛЯ  
ЧЕЛОВЕЧЕСТВА,  
ЧЕМ  
ПЕРЕНАСЕЛЕНИЕ**  
СТР. 19



**100 МГНОВЕНИЙ  
КЛАРЫ  
ФЛЕЙТМАН**  
СТР. 45



**ПОРТУГАЛИЯ  
ВЫШЛА  
В ПОЛУФИНАЛ  
ЕВРО-2012**  
СТР. 17

## ПРАЙМЕРИЗ ВСЕ НА ВЫБОРЫ!



Рори Ланцман сумел заручиться поддержкой подавляющего большинства еврейских лидеров Квинса, в том числе и в бухарской общине округа. Он также получил поддержку экс-мэра Эда Коча и многих профсоюзов.

Тем временем Демпартия Квинса поддержала кандидатуру **Грэйс Менг** и попыталась поставить в эту гонку одного или двух кандидатов еврейского происхождения.

Выдвигаются также депутат горсовета **Элизабет Краули** (ирландского происхождения) и доктор-аллерголог **Роберт Миттман**.

От нас, русскоязычных американцев, членов Демократической партии 6 округа, зависит итог этой гонки.

Все на выборы 26 июня!  
**Об этом подробнее - на страницах VTimes**

## ПОСЛЕДНИЙ ЗВОНОК В ИЕШИВЕ OHR CHANA HIGH SCHOOL



**QUEENS GYMNASIA**

Тринадцать юных очаровательных девушек завершили свое обучение в иешиве Ohr Chana High School. Сертификаты о получении среднего американского образования им были выданы в торжественной обстановке лидерами общины бухарских евреев.

На снимке:  
 Мириям Толмасова, Орель Вакнин, Джанет Якубова, Эстер Якубова, Мазала Абдурахманова, Анжела Исакова, Даниэла Исраэль, Лея Ханимова, Линой Монров, Ирина Мусаева, Алиса Мушичаева, Белла Шамалова.

Фото Мэрика Рубинова

## “НЕТ!” СОКРАЩЕНИЮ ПРОГРАММ ДЛЯ ДЕТЕЙ



19 июня в помещении всем нам хорошо известного Bukharian Teen Lounge, которое находится на углу 64 Drive и Yellowstone Blvd состоялся митинг протеста общественности против решения мэра Нью-Йорка Майкла Блумберга о сокращении расходов на социальные нужды и урезания программ по уходу за детьми.

**ПОЗИЦИЯ**

Читайте об этом на с.6

## КВИНС-БУЛЬВАР РЕКОРДНАЯ ПРЕСТУПНОСТЬ



Впервые за 18 лет в Нью-Йорке зафиксирован рост преступности, сообщает New York Post. По сравнению с первой половиной 2011 года, количество преступлений увеличилось на 4,2 процента.

Выросло, в частности, число уличных грабежей, преступлений сексуального характера и случаев огнестрельных ранений. Источники издания в полиции Нью-Йорка отмечают, что уровень преступности увеличился в каждом из восьми районов патрулирования. Такого не было с 1994 года.

Продолжение на с. 18

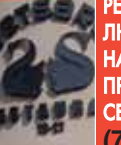
\* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \* реклама \*



**PANORAMA.TV:  
СМОТРИТЕ БОЛЕЕ  
140 КАНАЛОВ  
ЗА 21 ДОЛЛАР В МЕСЯЦ**  
(800) 556-5617 с.49



**УРОЛОГ  
ДАВИД ШУСТЕРМАН:  
МУЖСКАЯ И ЖЕНСКАЯ  
УРОЛОГИЯ**  
(718) 360-9550, с.4



**РЕСТОРАН SVETSARAH:  
ЛЮБЫЕ ТОРЖЕСТВА  
НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ,  
ПРЕКРАСНЫЕ МУЗЫКА,  
СЕРВИС, ЦЕНЫ**  
(718) 520-7770 с.10



**FIDELIS CARE:  
КАЧЕСТВЕННОЕ  
МЕДИЦИНСКОЕ  
СТРАХОВАНИЕ**  
(888) 343-3547 с.15



**XS LEASING:  
FINANCING,  
TRADE-INS,  
EARLY LEASE  
TERMINATION PROGRAM**  
(718) 705-1200 с.52



Glatt Kosher

# Royal Caterers

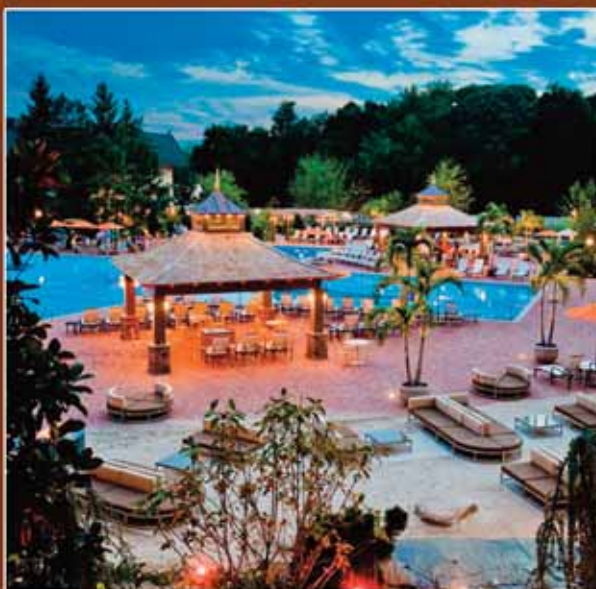
Under supervision



## Представляет эксклюзивный свадебный дворец Terrace on the Park



## Эксклюзивный свадебный дворец Crest Hollow Country Club



А также к Вашим услугам самые престижные дворцы Нью-Йорка

Борис Устаев: (917) 559-6590

Абраам Миеров (917) 807-5278

Алекс Аксакалов: (917) 559-2942

Гершон Миеров (917) 846-2425

Офис: (718) 591-2777

183-02 Union Turnpike, Jamaica Estates, NY 11366

[www.royalcaterersny.com](http://www.royalcaterersny.com)





Доктор  
Григорий Машкевич, MD

# Austin ENT & Plastic Surgery

Институт Уха Горла и Носа  
Центр Пластической Хирургии

Профессора Нью Йоркского Института

NEW YORK EYE AND EAR INFIRMARY

Доктор Геннадий Украинский, MD, DDS и

Доктор Григорий Машкевич, MD

ОТКРЫЛИ НОВОЕ ОТДЕЛЕНИЕ В КВИНСЕ



Доктор  
Геннадий Украинский,  
MD, DDS

- Лечение гайморитов и хронических заболеваний носовой полости
- Коррекция носовой перегородки
- Онкологические образования в области головы, лица, шеи и щитовидной железы
- Проблемы сна (храп)
- Проблемы слуха и баланса
- Пластическая хирургия лица, шеи, бровей и век
- Реконструктивная хирургия в области головы и шеи
- Реабилитация паралича лицевого нерва
- Лазерная коррекция морщин, удаление нежелательных волос и пигментных пятен, лечение варикозного расширения вен

ЧТОБЫ БЫТЬ ЗДОРОВЫМ, НУЖНО ЛЕЧИТЬСЯ У ПРОФЕССИОНАЛОВ!

**МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ ПО-НОВОМУ ОЩУТИТЬ МИР!**



Наши адреса:

108-12 72nd Avenue, 3rd Floor

Forest Hills, NY 11375

Tel: (718) 544-9300

Fax: (718) 544-9301

310 East 14th Street

New York, NY 10003

Tel: 212-979-4200

Fax: 212-979-4532

NY Eye & Ear  
Infirmary



# УРОЛОГ ДАВИД ШУСТЕРМАН

## BOARD CERTIFIED

### МУЖСКАЯ И ЖЕНСКАЯ УРОЛОГИЯ

- ЛЕЧЕНИЕ РАКА ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ АДЕНОМЫ ПРОСТАТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ НАРУШЕНИЙ МОЧЕИСПУСКАНИЯ
  - ЧАСТОЕ
  - БОЛЕЗНЕННОЕ
  - ЗАТРУДНЁННОЕ
  - НОЧНОЕ МОЧЕИСПУСКАНИЕ
  - НЕДЕРЖАНИЕ МОЧИ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРОГО И ХРОНИЧЕСКОГО ПРОСТАТИТА
- ЛЕЧЕНИЕ ИНФЕКЦИЙ И КРОВИ В МОЧЕ



- САМОЕ СОВРЕМЕННОЕ УРОЛОГИЧЕСКОЕ ОБОРУДОВАНИЕ
- САМЫЕ СОВРЕМЕННЫЕ МЕТОДЫ ЛЕЧЕНИЯ УРОЛОГИЧЕСКИХ ЗАБОЛЕВАНИЙ
- РОБОТИЗИРОВАННАЯ ЛАПАРОСКОПИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ
- ЛАЗЕРОТЕРАПИЯ
- МИКРОВОЛНОВЫЙ МЕТОД

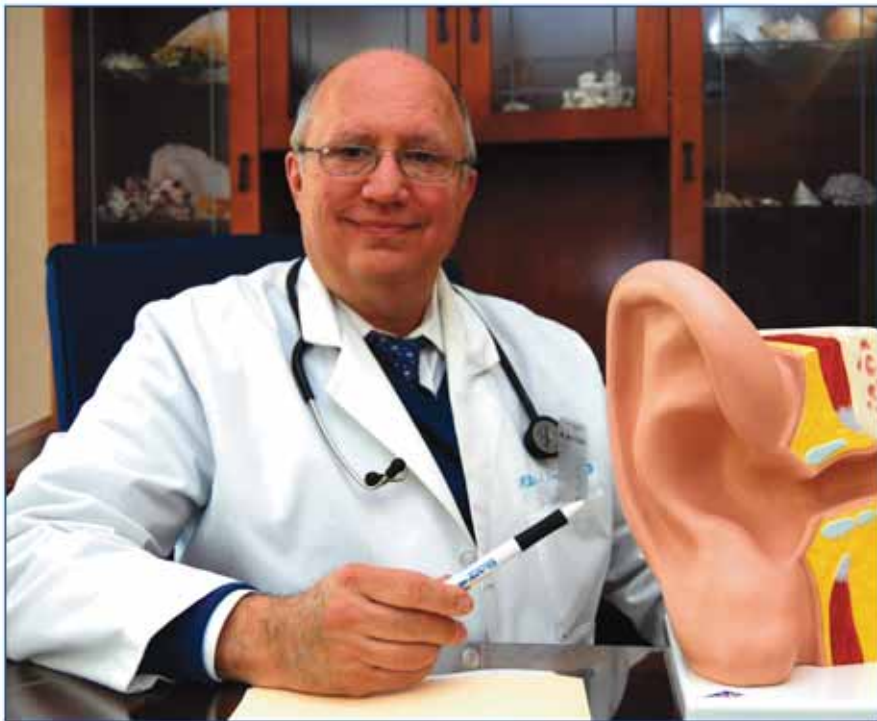
ТЕПЕРЬ МЫ ПРИНИМАЕМ  
МЕДИКЕЙД

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills NY 11375



Привилегии в госпиталях:  
Lenox Hill, Methodist,  
NY Hospital, Maimonides

[www.drshusterman.com](http://www.drshusterman.com)  
**718.360.9550**



## ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ УХА • ГОРЛА • НОСА

- ЛЕЧЕНИЕ СИНУСИТОВ
- ЛЕЧЕНИЕ ОСТРЫХ И ХРОНИЧЕСКИХ ЛАРИНГИТОВ
- ПРОМЫВАНИЕ НОСОВЫХ И ГАЙМОРОВЫХ ПАЗУХ
- ЭНДОСКОПИЧЕСКАЯ ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ПОЛИПОВ, АДЕНОИДИТА
- УШНОЙ ШУМ
- ПОТЕРЯ СЛУХА
- ПОЛНЫЙ СПЕКТР ДИАГНОСТИКИ ПАТОЛОГИЙ СЛУХА
- ЭФФЕКТИВНОЕ ЛЕЧЕНИЕ ХРАПА
- ПОМОЩЬ ПРИ ПОТЕРЕ ГОЛОСА
- ЛЕЧЕНИЕ СИНДРОМА НОЧНОГО АПНОЭ

**ЛЕЧЕНИЕ  
ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ**

## КОСМЕТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ЛИЦА И ШЕИ

РИНОПЛАСТИКА • ОТОПЛАСТИКА • ПЛАСТИКА ЛИЦА  
ПЛАСТИКА ШЕИ • ПЛАСТИКА ВЕК • ПЛАСТИКА ГУБ

69-15 Yellowstone blvd corner of 69th road, Forest Hills

**718-360-9550**

# АВРААМ ЛЕВИН, MD

MOUNT SINAI EDUCATED

**EAR, NOSE AND THROAT  
FACIAL PLASTIC SURGERY**



# ПОСТРАДАЛИ?

## АДВОКАТ РИЧАРД ХАРРИС.

Более чем 15-летний опыт работы

- Травмы, полученные на работе (Workers' Compensation)
- Social Security Disability
- Невыплаченная заработная плата (unpaid wages)

Queens location:  
96-14 63 Drive,  
5 Floor, Rego  
Park, NY 11374

**FREE**  
CONSULTATION



### ВСЕ ВИДЫ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ:

- \* Падения
- \* Врачебные ошибки
- \* Автомобильные аварии
- \* Несчастный случай на стройке
- \* Авиационное право
- \* Телесные повреждения

СПРОСИТЬ  
АЛЛУ



**(718) 275-3660**

**LAW OFFICE**

Brooklyn location:  
308 Atlantic Ave, 2 Floor,  
Brooklyn, NY 11201

**of HARRIS LAW GROUP, LLP**

# НАЗРИШО

**& Associates, P.C.**

## LITIGATION ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО

- Если судят вас или ваш бизнес...
- Если ваша компания хочет судить...



**Обращайтесь в нашу адвокатскую фирму**

- Семейное право
- Коммерческие суды

а также

**Real Estate, Immigration  
and criminal law**

**718-759-9777**

8023 7<sup>th</sup> Avenue, Brooklyn, NY 11228  
www.nazrisho.com

e-mail: [info@nazrisho.com](mailto:info@nazrisho.com)

## Многопрофильная Юридическая фирма



**ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ SSI ПО БОЛЕЗНИ  
ПРЕДСТАВЛЕНИЕ В SS ОФИСЕ**

### ИММИГРАЦИЯ

- Воссоединение семей
- Визы жениха и невесты
- Изменение и продление виз B2, F1
- Представление в иммиграционных судах
- Сопровождение на иммиграционные интервью
- Получение грин кард через работодателя
- Рабочие визы H1B
- Оформление пакета документов на грин карту через брак
- Политическое убежище
- Переводы документов
- Все виды доверенностей (Apostil)

### РАЗВОДЫ/SEPARATIONS

### ИЗМЕНЕНИЕ ФАМИЛИИ

**БАНКРОТСТВО**  
(чапторы 7,11 и 13)

**FORECLOSURE  
DEFENSE**

**CRIMINAL LAW**  
(Аресты, вождение в нетрезвом виде, наркотики, оружие)

66-22 99 Street  
Rego Park, NY 11374  
Tel : (718) 730-9496  
Fax: (718) 730-9499

603 Brighton Beach Avenue, 2nd Fl  
Brooklyn, NY 11235  
Tel: (718) 730-9497  
Fax: (347) 492-4303



## ПОЗИЦИЯ

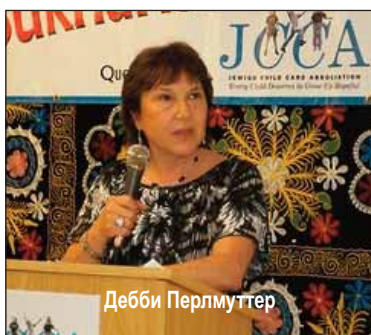
Латиф  
ЛАТИФИ

19 июня в помещении всем нам хорошо известного Bukharian Teen Lounge, которое находится на углу 64 Drive и Yellowstone Blvd состоялся митинг протеста общественности против решения мэра Нью-Йорка Майкла Блумберга о сокращении расходов на социальные нужды и урезания программ по уходу за детьми. В Bukharian Teen Lounge пришли озабоченные и возмущенные родители с детьми, которым, по решению Блумберга, вскоре будет отказано в ваучерах на посещение детских садов и дошкольных учебных заведений, владельцы различных детских центров и детских садов, политики, общественные деятели и активисты.

Акция протеста была организована Еврейской ассоциацией учреждений по уходу за детьми (Jewish Child Care Association), чью помощь и заботу ощущают на себе тысячи семей нашего города. Именно благодаря таким организациям семьи ньюйоркцев имеют возможность работать полный рабочий день, оставляя своих любимых чад в ласковых и заботливых руках воспитателей детских садов, отправлять их в летние лагеря и всевозможные центры развития детей.

Специалисты полагают, что, в свете последних бюджетных сокращений мэра Блумберга, рискуют остаться без детсадов и продленного учебного дня более 47000 детей, и это пагубнейшим образом скажется на их работающих родителях и работниках сферы обслуживания детей и дошкольного образования.

Миллиардер Блумберг, может быть, и хорошо разбирается в экономике и методах сбережения средств на нужды города (а иначе как бы он стал обладателем такого огромного состояния?), но, видимо, третий срок правления окончательно вскружил ему голову, и он, сознавая, что в четвертый раз ему на свой пост претендовать не удастся, равнодушно решил оставить после себя горькую славу «истребителя» социальных городских программ. Если город не откажется от идеи сократить расходы на детей на сумму 24.5 миллионов долларов, это выльется в сокращение 7,700 ваучеров и 1,168 ваучеров на уход за детьми. В дополнение к этому, внедрение новой системы «Early Learn» повлечет за собой сокращение 2,400 мест в дошкольных учреждениях для беднейших семей. В результате, большое количество детских учреждений, которые предоставляли такие услуги на протяжении десяти-

МИТИНГ ПРОТЕСТА ОБЩЕСТВЕННОСТИ ПРОТИВ РЕШЕНИЯ  
МЭРА НЬЮ-ЙОРКА МАЙКЛА БЛУМБЕРГА

Дебби Перлмутер



Рафаэль Некталов



Викки Моралес

летий, не получают новые контракты и не смогут продолжать свою деятельность.

В беседе со мной Неля Школьникова, которая работает в JCCA 24 года, выразила большую озабоченность новыми бюджетными сокращениями городского главы и сказала, что многие из детских садов и родителей столкнутся с огромными трудностями. Она подчеркнула, что, если до первого октября новые контракты не будут подписаны, многим детским садам придется закрыться. И сообщила, что подобные акции протеста идут по всему городу, что к данному процессу подключились политики, пресса и общественные деятели, которые стараются оказать на мэра давление, чтобы он отказался от этих драконовских мер.

В зале постепенно собралось много народу. Встревоженные матери вместе с детьми, общественные активисты, политики и журналисты обсуждали возможные пагубные последствия необдуманных шагов городской администрации. Присутствующие держали в руках самодельные плакаты с требованием не допустить сокращения бюджета на детские учреждения.

После того как в зале не осталось ни одного свободного места, началась официальная

часть митинга, который вела Дебби Перлмутер – вице-президент Jewish Child Care Association (JCCA). Она сердечно приветствовала всех и выразила глубокую благодарность за ту поддержку, которую они оказывают в борьбе с необоснованными сокращениями бюджетных средств на социальные программы для детей.

Затем она заявила, что этот митинг проходит в критическое время для всех организаций, занимающихся воспитанием детей и устройством их досуга, поскольку предложения мэра по сокращению бюджета будут утверждаться на следующей неделе. И, если данный план будет утвержден, более 47.000 детей лишатся доступа к различным сервисам. Вот уже пятый год подряд мэр Блумберг сокращает расходы на детские учреждения и сервисы по уходу за детьми – сервисы, которые дают возможность родителям работать полный рабочий день и обеспечивать свои семьи. Без этих субсидий работающие родители, должны будут либо трудиться неполный рабочий день, либо обратиться к частным, не всегда безопасным сервисам. В настоящее время, когда страна переживает не самые лучшие экономические времена, мэру, если и допустимо сокращать расходы на заботу о детях, то

лишь в самую последнюю очередь.

Собравшиеся с одобрением восприняли слова Дебби Перлмутер и в знак поддержки стали размахивать своими плакатами и воззваниями, в один голос скандируя призыв «Восстановите расходы на детей!». Все происходящее снимал на видеокамеру г-н Кайков из «Кайков студио».

Г-жа Перлмутер сказала, что многие ассамблеены и конгрессмены поддерживают усилия родителей и общественных организаций по недопущению сокращения бюджета и пришли на данный митинг или прислали своих представителей.

Так, свою солидарность высказала Элизабет Кроули, член городского совета из Квинса, заявившая, что бюджет, предложенный мэром Блумбергом, абсолютно необоснован. В настоящее время ее сын уже посещает хайскул, но, когда он был еще совсем маленьким, она имела возможность отдавать его в детский сад и группу продленного дня. Теперь же, если мэр не восстановит финансирование детских программ на сумму 177 миллионов долларов, это будет иметь необратимые последствия и нанесет огромный вред. Блумберг должен восстановить все детские социальные программы!

Она вместе со всеми стала скандировать призыв «Нет – сокращениям бюджета!».

Перед участниками митинга выступили также Санди Кац (Director of Early Childhood programs JCCA), Викки Моралес (District Coordinator for Karen Koslowitz's office - Council Member for Forest Hills), Ричард Опенхаймер (Director of Family Day Care for Nestro Ninyos – a Day Care Program in Williamsburg, Brooklyn and a parent of a child who was under JCCA's care), Николь Сиконья (Executive Director of Harley House – a Family Day Care agency on Manhattan's West Side), а также Рафаэль Некталов – координатор Конгресса бухарских евреев США и Канады, главный редактор газеты The Bukharian Times.

Р.Некталов всегда выражает заинтересованность в деятельности JCCA, он выступил весьма эмоционально, заявив, что в наши сложные времена мы должны проявить особую заботу о самых уязвимых членах общества – наших детях и ни в коем случае нельзя сокращать расходы на их нужды.

- Мэру нечего терять, он не будет баллотироваться в четвертый раз, - сказал он. – Но надо чтобы он услышал и увидел протесты лично. Поэтому я призываю организовать следующую акцию протеста напротив Сити Холла, чтобы Блумберг увидел этих детей, услышал голоса протестующих. И в этом плане можно рассчитывать на нашу газету, которая обязательно поддержит вас.

Было очень трогательно, что после выступления Р.Некталова в центр зала прибежали детишки и исполнили песенку со словами «Пусть всегда будет солнце». В одном из исполняемых ими куплетов мне даже послышалось «Пусть всегда будет JCCA».

Свою озабоченность и несогласие с планами мэра высказывали также родители и хозяева детских садов и детских центров. Так, слово взяла Светлана Басамилова, которая приехала в Америку из Узбекистана 20 лет назад и уже более 15 лет является владелицей детского сада, который посещают дети из различных общин, проживающих в Квинсе. Она сказала, что из-за бюджетных сокращений на детей, многие ее воспитанники не смогут посещать детский сад, что очень прискорбно.

Светлана еще до приезда в Америку, работала в системе дошкольного образования детей, она знает все тонкости общения с нашим подрастающим поколением. И будет очень жаль, если из-за сокращения расходов наши дети будут лишены заботливого внимания таких высококлассных специалистов, а значит, будут слоняться без присмотра на улицах, где, как известно, о них есть кому «позаботиться».

Фото автора



# Адвокатская фирма Альберта Коэна

## Law Firm of Albert Cohen, P.C.

104-70 Queens Blvd. Suite 300, Forest Hills, NY 11375

Tel: 718-275-7779, Fax : 718-275-7722

www.cohenestateplanning.com

- **PERSONAL AND FAMILY ASSET PROTECTION & ESTATE PLANING**  
Планирование и защита личного и семейного имущества
- **WILLS AND TRUSTS**  
Завещания и трасты
- **MEDICAID PLANNING WITH ASSETS**  
Подача на медикейд при правильном планировании, имея состояние может получить медикейд и бесплатные услуги по уходу на дому
- **LONG-TERM CARE AND ELDER LAW**  
Долгосрочный уход за лицами до и пенсионного возраста.
- **PERSONAL INJURY**  
Аварии, переломы, несчастные случаи, травмы в быту и на производстве
- **REAL ESTATE LAW**  
Покупка и продажа коммерческой и частной недвижимости



Attorney advertisement

**104-70 Queens Blvd. #300, Forest Hills, NY 718-275-7779, 718-275-1234**

## LAW OFFICES OF IRINA YADGAROVA & THE PECHERSKY LAW FIRM, PLLC

- ▶ Планирование и подача на Медикейд Medicaid Planning & Applications: Правильное и своевременное планирование позволит получить вам право на Медикейд, даже при высоком ежемесячном доходе и весьма значительном состоянии.
- ▶ Завещания и Трасты Wills & Trusts
- ▶ Распределение Наследства и Утверждение Завещаний Estate Administration & Probate
- ▶ Защита Имущества Asset Protection
- ▶ Банкротство Bankruptcy



Визиты на Дом

Мы лицензированы  
во Флориде, в Нью-Йорке,  
в Нью-Джерси



Опытные Адвокаты

**Ирина Ядгарова, Esq. и Яна Печерская, Esq.**

Manhattan, Queens, Brooklyn

230 West 38th Street, 9th Floor, New York, NY 10018

(по предварительной записи)

**(212) 913-0803 или (347) 699-5529**

## АДВОКАТСКАЯ ФИРМА

# ROBERT ARONOV

## & ASSOCIATES, PC

**12 лет в бизнесе**

**(718) 206-1555**



ROBERT ARONOV

LAW FIRM

- ▶ Дома, кооперативы, кондоминиумы, аренда коммерческих помещений, приобретение или продажа бизнесов (свыше 15 000 успешных сделок)
- ▶ Банкротство (параграфы 7 и 13)
- ▶ Специальное образование/обучение людей с инвалидностью
- ▶ Представляем интересы лендлордов

Robert Aronov is admitted to the Supreme Court of the United States, Bars of the States of New York, the United States District Courts for the Southern, and Eastern Districts of New York.

Наши юристы осуществляют экспертизу и консультации в различных областях права, предоставляя услуги, как начинающим предпринимателям, так и престижным организациям, компаниям и личностям, значащимся в списке Fortune 500.

Attorney Advertisement

Manhattan	Queens	Brooklyn	Long Island	Westchester
315 Madison Ave. New York, NY 10165	88-02 136 Str. Richmond Hill, NY 11418	1172 Coney Isl. Ave. Brooklyn, NY 11230	1225 Franklin Ave. Suite 325 Garden City NY 11530	75 South Broadway, 4 floor White Plains, NY 10601



## МЕДИЦИНА



D-r Harry KIM

# СКОЛИОЗ – ЭТО ОЧЕНЬ НЕПРОСТО

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ CNS ВОССТАНОВИТЕЛЬНОГО ЦЕНТРА

**Ваше дитя страдает от сколиоза? Что необходимо делать?**

**Как его излечить?**

Сколиоз – это стойкое боковое отклонение позвоночника от нормального, выпрямленного положения. 80% случаев сколиоза имеют неизвестное происхождение и потому называются идиопатическими, что примерно означает «болезнь сама по себе». Болезнь классифицируется по возрасту больного на момент диагностики заболевания. Она причисляется к деформациям периода роста.

### ТИПЫ СКОЛИОЗА:

1. Идиопатический (неизвестный), наиболее часто встречающийся тип сколиоза (65%).
2. Врожденный: этот тип сколиоза встречается при родах (25%)
3. Нервно-мышечный: этот тип сколиоза связан с проблемами центральной нервной системы, влияющей на мускулы, подобно церебральному параличу, мышечной дистрофии, раздвоенному позвоночнику и полиомиелиту.



пользуем методы мануальной терапии.

**Д-р Ким не только лечит вашего ребенка, но и учит:**

- \* предостерегаться от хирургии спины;
- \* устранять причины, вызывающие боль;
- \* поддерживать равномерность длины ног;
- \* предостерегаться от шейного или плечевого повреждения;
- \* повышать уровень качества жизни.

Пациенты благодарят нас за качественное и острое внимание к деталям заболевания и рассказывают, как с каждым визитом в наш офис улучшается их состояние. Никогда ранее они не испытывали подобного. Например: написана благодарность от имени пациентов: Давида Шимунова, Товие Шимуновой, Эллы Бабаджановой и др. (стоят 3 подписи). Они пишут:

«Мы долго и мучительно страдали, болели руки и ноги, спина, поясница, колени. Обратившись к д-ру Киму, мы почувствовали, как с каждым визитом ощущаем улучшение. Д-р.Ким со своим коллективом очень добросовестно выполняют свою работу, они вежливы и внимательны к

### ПОЧЕМУ НЕОБХОДИМО ВЫБРАТЬ CNS (Восстановительный Центр) ДЛЯ ЛЕЧЕНИЯ СКОЛИОЗА?

Доктор Н.Ким успешно лечит детский и юношеский сколиоз на протяжении 15 лет, как показывают примеры с соответствующими больными. У большинства пациентов при активном движении или при какой-либо работе повыша-



### КАК CNS (Восстановительный Центр) ДИАГНОСТИРУЕТ СКОЛИОЗ?

- 1) Медицинская история.
- 2) Проверка физического состояния.
- 3) Заключение X-Ray.
- 4) Измерение степени искривления.

ется степень тяжести симптомов как спины, так и шеи, усиливаются плечевые боли. Д-р Ким уделяет большое внимание пациентам и оказывает им необходимую помощь для предотвращения нетрудоспособности по причине сколиоза.

### НЕ ИГНОРИРУЙТЕ ЖАЛОБЫ РЕБЕНКА!

В большинстве случаев у больных сколиозом симптомы слабо выражены – и некоторые дети, страдающие этим заболеванием, непроизвольно способствуют его усугублению в будущем. Тяжелый сколиоз лишает трудоспособности. Серьезное позвоночное искривление в зоне грудной клетки затрудняет функции легких, препятствует правильному дыханию.

**Не игнорируйте жалобы вашего ребенка, если он жалуется на следующие симптомы:**

- \* боли в спине или поясничные боли;

- \* шейные и плечевые боли;
- \* чувство усталости спины, если долго сидеть или стоять;
- \* чувство тяжести в плечах или бедрах;
- \* чувство искривления спины в одну из сторон;
- \* проблемы с дыханием;
- \* длительные, сильные головные боли.

### КАК CNS (Восстановительный Центр) ИЗЛЕЧИВАЕТ СКОЛИОЗ?

Мы специализируемся на лечении сколиоза. Стараемся применять наиболее прогрессивные и интенсивные методы физической терапии и acupuncture. В лечении ис-

пациентам, а главное - высокопрофессиональны. Это могут подтвердить все пациенты д-ра Кима без исключения. Мы очень довольны результатами лечения. Огромное спасибо д-ру Киму и его команде. Так держать!»

Сделайте правильный выбор: позвоните в наш офис и запишитесь на прием к д-ру Киму. И вы убедитесь в правильности лечения!

**Тел. 718-896-2011**  
**Наш адрес:**  
**6360, 102nd Street,**  
**Unit G22,**  
**Rego Park, 11374**



# Дмитрий Рабкин,

M.D., F.A.C.S., F.A.A.O.

**Ведущий специалист по заболеваниям  
УХА, ГОРЛА, НОСА**

Member, American Academy of Otolaryngology-Head and Neck Surgery  
Member, American Academy of Pediatrics Member, American Academy  
of Otolaryngic Allergy Fellow of American College of Surgeons

- Общая отоларингология
- Острые воспалительные заболевания уха, горла, носа
- Проверка слуха
- Диагностирование и лечение аллергических расстройств
- Лазерная хирургия
- Опухоли головы и шеи
- Лечение храпа и нарушений дыхания во сне



## BROOKLYN

202 Quentin Road, 1st Fl.,  
Brooklyn, NY 11223  
Tel.: **718.339.6800**

## QUEENS

62-59 108th Street  
Forest Hills, NY 11375  
Tel.: **718.830.0877**

Toll Free:

**888.368.6923**

Main Fax: 718.375.4187

## NEW JERSEY

19-21 Fair Lawn Avenue  
Fair Lawn, NJ 07410  
Tel.: **201.794.7566**

[www.entnynj.com](http://www.entnynj.com)

## В REGO PARK ОТКРЫЛСЯ НОВЫЙ ОФИС ВРАЧА ДЕРМАТОЛОГА

Доктор специализируется  
в лечении всех  
кожных заболеваний:

- Лечение экзем, угрей, сыпи и т.д.
- Удаление папиллом, бородавок и других кожных наростов
- Диагностика и лечение рака кожи
- Омоложение лица с помощью Peels, Botox & Restylane



Michael Paltiel, MD  
Board Certified

Our 2 Convenient  
Office Locations:

• 107 Northern Blvd  
Suite 206  
Great Neck, NY 11021  
Tel: 516-829-DERM(3376)  
Fax: 516-829-2019

Мы переехали  
в Форест Хиллз

• 64-05 Yellowstone Blvd.  
Medical Office Room 101  
Forest Hills, NY 11375

Принимаем  
большинство страховок,  
Медикер



adult & pediatric  
dermatology

Visit us At our Website:  
[AdultandPediatricDermatology.com](http://AdultandPediatricDermatology.com)

TEL: **718-896-DERM (3376)**

## БОРИС АБАЕВ, MD

PAIN MANAGEMENT,  
NEURO-MUSCULOSKELETAL MEDICINE

Специализированный центр  
по лечению болей и заболеваний  
нервной и костно-мышечной системы

- Все виды головных болей
- Заболевания позвоночника и суставов
- Лечение болей в любой части тела
- Лечение ортопедических, неврологических и ревматологических заболеваний



### НОВИНКА:

впервые в Квинсе и Бруклине!  
Использование новейшей методики по  
выявлению местонахождения ущемленного  
нерва (Pinched nerve) через кожу  
на шее, спине, пояснице



- снятие сильнейших приступов головных болей в считанные минуты
- ПОЛНОЕ избавление от головных болей (при условии кооперации пациента)
- ПОЛНОЕ излечение шейного и поясничного радикулита
- снятие сильнейших приступов боли в шее и пояснице в считанные минуты
- эффективное лечение артрита коленного и бедренного суставов
- онемение в руках и ногах
- восстановление здоровья, движения и полноценной жизни
- КОРОТКИЙ КУРС ЛЕЧЕНИЯ!

97-52 64 Avenue

(угол Queens Blvd у выхода метро "63 Drive"  
(вход в офис с 64-й Ave.)

Тел. **718-830-0002**

Обеспечиваем транспорт

Прини-  
маем  
**Все**  
медицинские  
страховки



Глатт-кошерный  
под наблюдением раббая Игалья Хаимова

# Ресторан SVETSARAN



**Проводим:**  
ПОМОЛВКИ,  
БАР- И БАТ-МИЦВЫ,  
ДНИ РОЖДЕНИЯ,  
КОРПОРАТИВНЫЕ ВСТРЕЧИ  
И ЛЮБЫЕ ДРУГИЕ МЕРОПРИЯТИЯ  
НА ВЫСОКОМ УРОВНЕ.

**ПРИНИМАЕМ  
КЕТТЕРИНГИ**

DELIVERY -  
**FREE**

**SPECIAL LUNCH.**  
Вместимость зала – пари – 120 чел.  
юшво – 200 чел.  
На все банкеты – живая музыка.  
Принимаем заказы на дом  
(бахш, самса, шашлыки всех видов, плов и т.д.).

73-27 Main St., Flushing, NY 11367  
Тел. 718 – 520-7770, 347 – 863-3300

Под наблюдением  
раббая Игалья Хаимова **ב"ט**

# Eilat Restaurant

Glatt Kosher



Радостная, праздничная атмосфера  
отличный сервис, уютная обстановка  
изысканные блюда восточной,  
израильской и европейской кухонь.  
14 видов шашлыка, самса,  
чебуреки, манты  
Приятная музыка сделают  
ваш отдых у нас незабываемым.

Новый владелец  
ресторана -  
Давид Израилов

Вместимость зала  
от 80 до 100 человек

**Проведем любые ваши торжества!**

В субботние и  
воскресные  
вечера -  
живая  
музыка



**718-459-1200**

97-25 64<sup>th</sup> Road, Rego Park, NY 11374

# JEWISH INSTITUTE OF QUEENS

*Nurturing The Heart, The Mind, & The Soul*

## REGISTRATION HAS BEGUN!

- \* Develop character, personal integrity, and self esteem
- \* Promote academic rigor in Judaic and General Studies
- \* Qualified, Certified, Master Teachers
- \* NYS Core Standards-Based Curriculum
- \* High Scores on NY State ELA and Math Exams
- \* Tal Am Hebrew Literacy Curriculum
- \* Enrichment Classes in Math and Science
- \* Specialties such as Computers, Art, and Physical Education
- \* Extensive School Library
- \* Nutritious Breakfast and Lunch
- \* After School Program

**FREE  
UPK  
PROGRAM**



718-426-9369  
**REGISTER TODAY**

# НАСИХА- **ב"ט**

## ПРИНЦЕССА

### ГЛАТТ-КОШЕРНЫЙ РЕСТОРАН Shhita Beit Yoseph

*Проводим  
любые  
торжества*



98-92 Queens Blvd  
(напротив "Ор-Натан")



Вместимость  
**БОЛЬШОГО ЗАЛА**  
(пари) – 120 чел.,  
юшво – 180 чел.,  
**VIP ЗАЛ** (пари) – 40 чел.,  
юшво – 60 чел.

**ТЕЛ. (917) 622-7315 Авнер**



**Физическая терапия**  
**Акупунктура**   
**Лечение травами**



**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
 ДЛЯ ПОХУДЕНИЯ**



**CNS Уникальные  
 восстановительные  
 методы лечения**



**УНИКАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
 ПРОТИВ АЛЛЕРГИИ**

Принимаются все основные  
 страховки и Мэдикэр  
[www.cnsrehabilitation.com](http://www.cnsrehabilitation.com)



**СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
 ПРОТИВ ДЕПРЕССИИ  
 И БЕССОННИЦЫ**

**6360 102 St. Unit G22, Rego Park, NY 11374**  
**Tel.: 718-896-2011, Fax: 718-896-2009**

**MAZAL Wine & Liquors** בס"ד  
שומר שבת

			
<b>VODKA OLIGARCH SPECIAL PRICE THIS WEEK ONLY</b>	<b>VODKA PETERGOFF \$8.99 CP</b>	<b>RIGA BAZLAM \$12.99 CP</b>	<b>PETERGOFF SPIRIT REG PR \$8.99 \$6.99 CP</b>
			
	<b>MOSCATO BARTENURA \$9.99 CP</b>	<b>PUTINKA \$10.79 CP</b>	<b>RASHI \$3.79 CP</b>

Работаем 6 дней в неделю. Понедельник – Четверг – 10AM-10PM  
 Пятница с 9PM. Закрываем за час до Шаббата. После Шаббата работаем до 12PM

**149-11 Union Trpk., Flushing** **718-380-3437**  Find us on Facebook *Mazal Wine Liqueurs*  
 Между 149 и 150 Street  
 За магазином есть паркинг

				
<b>SMIRNOFF REG PR \$14.99 \$12.99 CP</b>	<b>SILVER PATRON REG PR \$46.99 \$39.99 CP</b>	<b>KEDEM 1.5L REG PR \$8.99 \$6.99 CP</b>	<b>KAGOR REG PR \$6.99 \$3.99 CP</b>	<b>ISABELLA REG PR \$5.99 \$3.99 CP</b>

Звоните Якову 917-662-7755 Для баров и ресторанов - особые цены!

**Глатт-кошерный  
 Ресторан «КРИСТАЛЛ»**  
 под наблюдением Игала Хаимова

**Стоимость банкета, включая  
 музыку, цветы, шоу всего за \$69.99**

Эксклюзивный кейтеринг во всех залах Нью-Йорка:  
 свадьбы, бар-мицвы, юбилеи:  
 Terrace on the Park,  
 Jericho Terrace, Sand Castle, Astoria  
 World Manor, Floral Terrace,  
 Oheka Castle.  
 Цены доступные  
 для всех.

**138-31 КВИНС БУЛЬВАР, БРАЙВУД**  
**718-558-9295**  
**718-558-9290**

 БОРИС (917)842-6820  
 НИКСОН (347)338-9078  
 РОБЕРТ (646)763-5494

**Имеете возможность  
 в любое время  
 пообедать,  
 поужинать с 12 pm.  
 Делаем заказы на дом,  
 а также имеется  
 SPECIAL LUNCH**

**SPECIAL PRICE**  
 В связи с юбилеем ресторана "Кристалл"  
 имеем специальные цены  
 для проведения свадеб в центре Квинса:  
 в роскошном большом зале  
 "Terrace on the Park", "Astoria" – свадьбы,  
 бар-мицвы, юбилеи за \$99.99 на 1 чел.



**МЫ БУДЕМ РАДЫ  
 ВИДЕТЬ ВАС  
 В ФЕШЕНЕБЕЛЬНОМ  
 РЕСТОРАНЕ**



**QUEENS GYMNASIA**

# FOURTH ANNUAL GRADUATION CEREMONY FOR OHR CHANA HIGH SCHOOL

Celebrating their fourth annual graduation ceremony for Ohr Chana High School was a spectacular event. The overwhelming emotions that filled the synagogue at the Bukharian Jewish Center in Forest Hills were a remarkable experience.

The evening was led by the 13 graduates of Ohr Chana class of 2012. Each Graduate had the opportunity to share a few words of appreciation towards the school, their parents, Mr. Lev Leviev and their community supporters. Rabbi Baruch Babayev, Rabbi of the Bukharian Jewish Community Center gave over a blessing for tremendous success and Jewish focus for their future.

Mr. Micheal Aharonoff and Mr. Micheal Yusupov attended



tes were then addressed by their Principal Mrs. Sari Aminov with words of the Torah to inspire them in all future endeavors and challenges. Both lower school principals, Mrs. Faye Rottenberg, and Mrs. Jennifer Siedeman awarded the graduates with Midot awards and academic achievement awards. Valedictorian, Bella Shamalov expressed beautiful words of appreciation in their speeches along with words of strengthening to their fellow graduates.

Salutatorian, Irina Musayev, congratulated her fellow graduates and spoke of her appreciation towards her supportive family and school. Both Students of the year Angela Iskhakov and Janet Yabubov prepared a speech that was truly emotional and heartwarming. Janet Yakuvov was also presented with an award by the State Commissioner for Excellence in academics and community service.

Mr. Boris Kandov, President of the Bukharian Jewish Congress of the U.S.A. and Canada, marveled at the progress and



the audience to commit themselves to always placing their children in a school that helps develop them into Jewish leaders.

Mr. Micheal Yusupov presented each girl with a gift from the school's supporters for this great achievement. The gradua-



the graduation as members of the Board of Directors who head and support the Queens Gymnasia. Micheal Aharonoff first expressed his appreciations to all those that have supported the school throughout the year, including, Rafael Nektalov, Editor-in-Chief of the Bukharian Times Newspaper.

He further emphasized that that each graduate must give thanks to their parents for selecting such a unique school that focuses on Jewish and secular education. He urged everyone in



success that our Bukharian children have achieved in many of the greater institutions. He congratulate all the Ohr Chana graduates as they embark on their personal journeys while attending some of the best colleges and seminaries in N.Y. Wishing them success in the future as the Jewish leaders of tomorrow.

*Queens Gymnasia  
Photos by Merik Rubinov*



## КВИНС-БУЛЬВАР

## ЭД КОЧ ВЫДВИГАЕТ РОРИ ЛАНЦМАНА



Эдвард ПАРИЯНЦ

До демократических праймериз, которые назовут «наследника» Гари Аккермана в Конгрессе, буквально рукой подать (они состоятся уже 26 июня), и потому так важно, кто и почему поддерживает кандидатуру того или иного претендента.

С воодушевлением приняли в штаб-квартире Ланцмана тот факт, что их лидера выдвинула одна из самых популярных газет Квинса Queens – Chronicle. Но с еще большей гордостью восприняли здесь известие о готовности легендарного общественно-политического деятеля, бывшего мэра Нью-Йорка Эда Коча выступить 17-го числа на посвященном выборам митинге в Конгрегации Machane Chodosh (67-29 108th Street в Форест-Хиллсе).

Этот человек в свое время столько сделал для Столицы мира, что, думается, о нем не забудут еще многие поколения. Достаточно сказать, что лишь ему удалось в 1961 году избавить город от мафиозного влияния Tammany Hall.

А еще через 8 лет Эд стал конгрессменом и оставался на этом посту три срока. Благодаря его правлению мэрия решила самые сложные финансовые проблемы и во многом предотвратила демографический коллапс.



Зоя Якубова, Рори Ланцман, Эд Коч, Рафаэль Некталов, Лидия Мушеева на встрече с общественностью Форест-Хиллз

Коч всегда был защитником среднего класса, гражданских свобод и немало сделал для сохранения социального обеспечения, Медикера и пенсий. Так что не случайно к его голосу и поныне прислушиваются наши сограждане самых различных рас и вероисповеданий.

Но особо надо выделить его настойчивую – и очень успешную! – борьбу за право евреев эмигрировать из Советского Союза. Достаточно, видимо, напомнить, что к началу 80-х годов семьи, выехавшие из Центральной Азии, можно было пересчитать, что называется, по пальцам, а невыездных отказников – не счесть. Сегодня же только в Нью-Йорке находится около 40 000 бухарских евреев!

И, конечно, все три срока пребывания в конгрессе Эд Коч отстаивал интересы Израиля,

обращая внимание правительства на опасность еврейскому государству, грозящую извне, недопустимость появления ядерного оружия у Ирана и требуя признать Иерусалим столицей государства.

Во всех этих отношениях Рори Ланцман является единомышленником бывшего мэра. Разве что задачи городского головы всегда были шире, Ланцман же постоянно вынужден решать проблемы, которые, как многим может показаться, носят локальный характер.

Но разве не для всех нас важно его сражение за сохранение кладбища Brinckerhoff во Фреш-Медоуз или Parkway Village в Брайервуде?

Что же касается Земли Обетованной, то, надо сказать, времена меняются, а враждебность соседей по отношению к Из-

раилю только возрастает – особенно после «Арабской весны». Отсюда – новые задачи.

И Ланцман неумолимо твердит правительству США об опасности роста влияния «Мусульманских братьев» в Египте и отказе властей ПА придерживаться существующих договоренностей о мире, как и об угрозе иранской ядерной программы.

Кому, как не ему, знать, чего ждать от режима аятолл? Его жена – иранская еврейка, своей родиной он, всю жизнь проживший в Квинсе, считает Израиль.

Окончил Квинс-колледж и адвокатскую школу при Колумбийском университете. Служил четыре года в армии США командиром подразделения. В возрасте 21 года стал членом районного общинного совета, где оставался волонтером 16 лет.

В политике не так давно: его избрали в Ассамблею одновременно с Алеком Бруком-Красным – в 2006 году. Здесь он возглавляет подкомитет по безопасности на рабочем месте и входит в комитет по национальной безопасности. Гордится, что был инициатором закона о защите прав домовладельцев от банков в судебных процессах. Теперь, если банк хочет отобрать дом или квартиру за неплату моргиджа, но проигрывает процесс, он должен оплатить ответчику все су-

дебные издержки.

В качестве частного адвоката Рори защищает жертв дискриминации на работе и при трудоустройстве, обмане и мошенничестве со стороны банков и финансовых компаний, жертв крупных аварий и серьезных инцидентов на стройках.

В своем воскресном выступлении на митинге Ланцман вновь подчеркнул свои тесные связи с бухарскими евреями.

- Я близко знаком и дружу со многими лидерами этой общины: Ароном Боруховым, Рафаэлем Некталовым, Борисом Кандовым, раввинами Наумом Казиевым, Шломо Нисановым и многими другими, - сказал он. - Для меня было большой честью открывать первый съезд Конгресса бухарских евреев США и Канады. Моя супруга тоже легко находит общий язык с выходцами из Центральной Азии. Нас объединяют любовь к Израилю и еврейской диаспоре, традиции помощи пожилым, инвалидам, малоимущим семьям, уважение к старшим и культуре нашего народа.

У меня в депутатском офисе и в штабе избирательной кампании работают прекрасные русскоязычные иммигранты. Я очень рассчитываю на поддержку моих русскоязычных друзей на праймериз 26 июня и в ноябре этого года.

Фото Лидии Мушеевой

## ДЕНЬГИ ЕСТЬ – С МЕСТОМ СЛОЖНОСТИ

Отпущены фонды на создание в школах Квинса еще 15 656 мест, да вот беда: неизвестно, где возводить новые учебные заведения!

Между тем в Квинсе больше детей школьного возраста, чем где-либо еще в Нью-Йорке, и, по подсчетам специалистов, мест за партами уже в ближайшем учебном году понадобится на 6380 больше.

Нельзя не отметить, что в этой дольке Города Большого Яблока обучение в школах проходит наиболее успешно. Именно в наших краях аттестат зрелости в 2011 году заслужили около 70 процентов учащихся. Но чтобы статус-кво сохранился, надо постоянно совершенствовать систему образования.



## НЕ ГОЛОСОВАТЬ ЗА АНТИСЕМИТА!

Накануне праймериз в десятом округе Нью-Йорка, которые состоятся 26 июня, Американский форум русского еврейства призвал сорвать предвыборную кампанию одного из кандидатов – конгрессмена Чарльза Баррона.



В десятом округе Нью-Йорка входит знаменитый Брайтон, населенный русскоязычными иммигрантами – в том числе и

бухарскими евреями, а также ряд районов, в которых обитают в основном выходцы из стран Африки.

За место в Конгрессе США от этого округа будут бороться два демократа: антисемит и отрицатель Холокоста Чарльз Баррон и Хаким Джеффрис, заслуживший звание «настоящего друга Израиля».

Как напоминает Американ-

ский форум русского еврейства, Баррон неоднократно называл Газу «концлагерем», намекал на то, что количество жертв Холокоста сильно преувеличено, критиковал еврейские общины США за то, что они «живут лучше черных», и договорился до того, что публично объявил героем ливийского диктатора Муаммара Каддафи.

Что касается Джеффриса, то он лично посещал Сдерот в период наиболее сильных ракетных обстрелов города, а также доказал свою искреннюю заинтересованность в обеспечении безопасности Израиля.

## ВОЗВРАЩАЯСЬ К НАПЕЧАТАННОМУ

В статье Еврейского телеграфного агентства (JTA) о трансплантации костного мозга "Israeli, U.S. Drives Aiming To Increase Number of Non-Ashkenazi Bone Marrow Donors", помещенной в номере нашей газеты за 1 – 7 июня («Поможем Марку Гавриэлову. Не только ему, но и себе»), упоминается имя его дочери Людмилы Гавриэловой. Она с благодарностью откликнулась на эту публикацию, сделав акцент на важность для бухарской еврейской общины держаться сплоченно, помогая спасать жизни ее членов, у которых может возникнуть необходимость в стволовых клетках.

Трансплантация костного мозга (или, сокращенно, ТКМ) – это, по мнению медиков, «последний довод», последняя надежда, последний выход для тех, у кого прочие виды лечения не дали результатов. И если при лимфобластных лейкозах возможно в случае срыва противорецидивное лечение, при рецидивах лимфом и миелобластной лейкемии другого выхода, кроме ТКМ, нет...

Показана трансплантация и при тяжелых формах аластической анемии, и при некоторых других заболеваниях. Главной угрозой при этом является возможность отторжения организмом транспланта (чужого белка).

Пересадка костного мозга – стволовых клеток возможна с использованием собственных стволовых клеток больного (аутологическая) или с использованием стволовых клеток специально подобранного донора, лучше всего родного брата или сестры (аллогенная). Теперь вы понимаете, почему бухарским евреям лучше воспользоваться трансплантом соплеменника?

Можем заверить Людмилу, что читатели The Bukharian Times не только понимают это, но и готовы прийти на помощь своим землякам, о чем свидетельствуют первые звонки, последовавшие в редакцию сразу же после выхода в свет прошлого номера газеты.

Среди тех, кто откликнулся на призыв оказать помощь, писатель Илья Якубов.



**SAMUEL BORUKHOV,**  
Ph.D.CPA  
Consulting, Financial,  
Auditing  
Tax and Accounting  
Services  
(718) 275-5464  
sborukhov@nyc.rr.com  
www.borukcpa.com



### УВАЖАЕМЫЕ ГОСПОДА И БИЗНЕСМЕНЫ

- \* Уверены ли Вы в правильности заполненных Вами налоговых деклараций?
- \* Получаете ли Вы письма о недоплате или проверке от налоговых органов?
- \* Правильно ли поставлен учет в бизнесе?

**ШАМИЛЬ БОРУХОВ,**  
PH.D., CPA  
член Американского  
и Нью-Йоркского  
институтов  
лицензированных  
ревизоров поможет:

- \* Правильно организовывать бизнес согласно специфике Вашей работы при наименьших затратах по налоговому законодательству
- \* Оформить куплю, продажу, открытие, закрытие бизнесов, разрешения (лиценсы)
- \* Заполнить и исправить все виды налоговых деклараций, дать любые виды ревизионных заключений по финансовому состоянию (audit, review, compilation, business plan, etc.) предприятий и частных лиц.

#### А ТАКЖЕ

- \* Защищает и представляет Ваши интересы в ревизионных органах
- \* Ведет комплексный учет предприятий

Использующие наш сервис клиенты проходят под нашим профессиональным номером во всех налогооблагающих инспекциях.

**64-42 CROMWELL  
CRESCENT  
REGO PARK,  
NY 11374**

### НАМ ПИШУТ

Здравствуйтесь, дорогой Рафаэль Некталов!

Обращается к вам группа слушателей коллеля, организованного и действующего под руководством раббая Центра бухарских евреев (Канесои Калон) БАРУХА БАБАЕВА.

Как всем известно, раббай Барух Бабаев был направлен в Нью-Йорк из Израиля по приглашению Симхи Алишаева и других руководителей центра в январе 2012 года.

С первых дней работы раббаем Центра он смог активизировать повышение духовного уровня прихожан.

В синагоге Центра ежедневно шахарит проводится в два миньяна, то есть первый миньян – в 6:30 и второй – в 8:00 утра. В них ежедневно молятся 35-45 прихожан.

Раббай Барух Бабаев еженедельно в субботу (моцей шабат) проводит по вечерам уроки для молодежи на тему: "МИР И СЧАСТЬЕ В ЕВРЕЙСКОМ ДОМЕ". Все его уроки хорошо разработаны и подготовлены, и каждая последующая тема тесно связана с предыдущей.

Молодежь с удовольствием посещает и хорошо отзывается. Если на первых его уроках присутствовало 25-30 человек, то сейчас эта цифра достигла 100-120. Ввиду многих семейных проблем слушатели задают много вопросов, и уроки длятся до глубокой ночи.

Во время проведения уроков слушатели организуют «Мелава Малка», т.е. трапезу при исходе Субботы.

Так же интересно и полезно раббай проводит утренние уроки

## УТРЕННИЕ УРОКИ ТОРЫ РАББАЯ БАРУХА БАБАЕВА – ЗАРЯД БОДРОСТИ НА ЦЕЛЫЙ ДЕНЬ



Раббай Барух Бабаев надевает цицит Залмону Шимунову

в коллеле, слушателями которых являемся мы: 10 – 15 прихожан синагоги. Мы с большим желанием посещаем занятия в коллеле, которые длятся до 1,5 часа.

Во время занятий разгораются большие споры по Торе, и каждый раз наш раббай спрашивает мнение каждого слуша-



теля, после чего он делает заключение – и мы приходим к истине.

Его глубокие знания Торы, мастерство преподавания и умение прояснить каждую деталь стимулируют нас регулярно посещать его уроки. Ежедневно утренние занятия посещают также Рошел Мирзаканов и Моше

Машкабов, которые проживают на Main Street. Они являются спонсорами и ежедневно организуют завтрак для слушателей.

На днях мы закончили уроки по цициту. Мы

узнали, как и когда говорить благословение на цицит, из какого материала изготовлен цицит, какой из них считается кошерным, когда он становится некошерным и т.д.

Последний урок по цициту был практическим занятием, на котором шамош синагоги Залмон Шимунов взял на себя миду: он носит постоянно цицит катан, и, после того как он произнес необходимые благословения, раббай надел ему цицит, подаренный слушателями.

Несмотря на свой молодой

возраст, раббай обладает большим потенциалом знаний и может оспаривать многие сложные вопросы. Он свободно, грамотно и доступно говорит на русском, бухарском и иврите и готовится проводить уроки на английском языке.

Мы, слушатели, призываем всех членов нашей общины, кому дороги их добрые семейные отношения, знания о еврействе, правила, по которым должен жить каждый член нашей общины, использовать шанс пополнения ваших знаний – и жить по Торе.

Кто не сможет присутствовать на уроках раббая утром, может принимать в них участие вечером, ежедневно с 9-00 до 10-00 (уроки по Рамбаму), после чего – вечерняя молитва аравит.

Только изучением Торы мы обогатимся духовно, а это очень важно для каждого еврея.

Пользуясь случаем, благодарим раббая Баруха Бабаева и всех руководителей Центра во главе Симхой Алишаевым.

**Нерия Хаимов,  
Борис Бабаев,  
Очил Ибрагимов,  
Рафаэль Борухов,  
Моше Бабаев,  
Абрам Кулангиев,  
Рошел Мирзаканов,  
Моше Машкабов,  
Залмон Шимунов  
и другие**



www.bukhariantimes.org

Publisher:

**Bukharian Jewish  
Community Center**

Editor-in-Chief

**RAFAEL B. NEKTALOV**

Honorary publisher  
**DAVID S. AMINOV**

Editors:

**BORIS I. PINKHASOV  
EDWARD PARIANTS  
YURIY TSYRIN  
IRINA SHIFRINA  
Advertising  
MARK RUBINOV  
Editorial Committee:  
ARON ARONOV  
TAVRIZ ARONOVA  
RENA ARABOVA  
VLADIMIR A. AULOV  
MARKIEL DANIEL  
SVETLANA ISKHAKOVA  
BORIS KATAEV  
MIKHAIL SHIMONOV  
IMANUEL RYBAKOV**

**ARKADIY YAKUBOV  
MARIA YAKUBOVA  
ZOYA YAKUBOVA  
BELLA ZELKIN**

Design

**Alex Melik-Barkhudar**

Photographers:

**Grigoriy Kaikov  
ADVERTISING DIRECTOR  
Mark Rubinov  
917-306-0401**

Address: 106-16 70 Ave.,  
Room 111, Forest Hills,  
New York 11375

Tel: 718-261-1595, 261-2315

Fax: 718-261-1564

E-mail address:

**BukharianTimes@aol.com**

Редакция не вступает в переписку по поводу материалов, не принятых к печати. Рукописи не возвращаются и не рецензируются. Редакция оставляет за собой право отказать в публикации в газете любой рекламы, объявления или авторского материала. За содержание рекламы и объявлений редакция не отвечает. Мнения, высказанные авторами публикуемых материалов, не обязательно совпадают с позицией редакции. Рукописи принимаются только в отпечатанном виде.

Тексты с этим  
знаком публикуются  
на правах рекламы



# Это наша миссия.

## Качественное медицинское страхование


**FIDELIS CARE®**

Регулируемое медицинское обслуживание по программе Medicaid со страховым планом Fidelis Care

- Медицинское страхование для детей и взрослых, отвечающих условиям программы, в штате Нью-Йорк
- Регулярные обследования у своего врача
- Рентген и лабораторные анализы
- Госпитализация и экстренная помощь
- Услуги стоматолога и офтальмолога
- Услуги при нарушениях речи и слуха
- Услуги по охране психического здоровья
- Более 49 000 квалифицированных поставщиков медицинских услуг

Регулируемое медицинское обслуживание по программе Medicaid - это финансируемая штатом Нью-Йорк программа медицинского страхования, предлагаемая Fidelis Care.

Во время регистрации необходимо иметь с собой документы, подтверждающие возраст и доход, а также указывающие адрес проживания.

Представитель:

Svetlana Veljkovic - (646) 234-6543  
Jibek Soodanbekova - (646) 303-8581



Чтобы узнать, можете ли вы принять участие в одной из финансируемых государством программ медицинского страхования, обратитесь в Fidelis Care:

### 1-888-FIDELIS (1-888-343-3547)

(телетайп: 1-800-421-1220) • [fideliscare.org](http://fideliscare.org) Для ежегодного возобновления страхования звоните по телефону 1-866-435-9521

## Юбилейный Тала-Концерт Авнера и Розы Мапаевых



**Звезды  
Востока!**

**40 лет на сцене**

**Цена - \$50**

**6 АВГУСТА, РЕСТОРАН ТРОЙКА, 7 ВЕЧЕРА**  
**В ПРОГРАММЕ: ПОПУЛЯРНЫЕ ПЕСНИ, ЮМОР, ЛОТЕРЕЯ**

Контактные телефоны: "Тройка" (718) 897-4500  
Тамара (718) 526-0791

**Спонсоры:**  
 Stix - kosher Restaurant  
 Тел. (718) 275-5566  
 Адрес: 101-15 Queens Blvd,  
 Forest Hills, NY 11375

Unique ANGELA, STELLA BRIDAL  
 Тел. (718) 897-8800  
 Адрес: 103-09 Queens Blvd,  
 Forest Hills, NY 11375



## ХИАС ОТВЕЧАЕТ НА ВАШИ ВОПРОСЫ

Посетите сайт ХИАСа [www.myStory.hias.org](http://www.myStory.hias.org), где вы можете поделиться воспоминаниями о вашей иммиграции, прочитать удивительные рассказы наших соотечественников и заказать только что выпущенную книгу The Best Of myStory.

**ВНИМАНИЕ!** Напоминаем нашим читателям, что все материалы, публикуемые в наших колонках, являются **ТОЛЬКО ИНФОРМАЦИЕЙ**, но никак не юридическим советом! Если вы не совсем уверены в каких-то деталях – обратитесь к специалисту по иммиграционным вопросам.

**Секретарь Наполитано объявила отсрочку процесса высылки для нелегально находящихся в стране молодых людей, не представляющих опасности для общества и государства.**

15 июня 2012 года Секретарь Национальной Безопасности Джанет Наполитано объявила, что с этого дня молодые люди, привезённые в США детьми и не представляющие угрозы для национальной безопасности или безопасности граждан, а также удовлетворяющие некоторым нижеизложенным критериям, могут не опасаться высылки из США. Все лица, удовлетворяющие установленным критериям, получают отсрочку на два года с последующим рассмотрением о продлении.

Отсрочка не даёт иммиграционных преимуществ и не обеспечивает легальный статус. Это всего лишь решение Департамента Национальной Безопасности не преследовать и не высылать этих людей в настоящее время. Это есть «акт, позволяющий

администрации не заострять внимание на некоторых категориях лиц в настоящее время». ДНБ решил, что «не в его интересах задерживать, преследовать, предъявлять обвинения и высылать этих молодых людей».

После того как ДНБ подтвердит отсрочку, эти лица могут обратиться за разрешением на работу в США.

«Наша иммиграционная политика должна осуществляться в твёрдой, но разумной манере - сказала секретарь Наполитано. «Но эти законы не созданы для слепого следования, без учёта индивидуальных обстоятельств. Они также не создавались для высылки молодых продуктивных людей в страны, где они никогда не жили и даже не владеют языком этих стран. Разборчивость, столь распространённая в других областях, в данном случае особенно необходима».

По этому указу все лица, удовлетворяющие следующим критериям, будут иметь право на рассмотрение каждого индивидуального случая и, вероятно, отсрочку. Для того чтобы подпадать под новые правила, вы должны были:

Приехать в США в возрасте до 16 лет;

Постоянно проживать в США не менее 5 лет до выхода меморандума и находиться в стране в момент рассмотрения;

В настоящее время учиться, окончить среднюю школу, получить сертификат об образовании или быть уволенным в запас и являться ветеранами Береговой Охраны или Вооружённых Сил США.

Не быть осужденным за уголовные преступления, существенные нарушения порядка, многократное нарушение порядка не представлять опасность для безопасности граждан или страны.

Быть не старше 30 лет.

Только те, кто в состоянии документально подтвердить вышеизложенные требования, могут воспользоваться положениями меморандума.

Отсрочка рассматривается в каждом отдельном случае индивидуально. ДНБ не гарантирует результат рассмотрения. Повторяем, решение об отсрочке не даёт каких-либо дополнительных прав, не влечет на иммигрантский статус или получение

гражданства. Только Конгресс, пользуясь своим законодательным правом, может дать эти права.

Несмотря на то, что меморандум вступает в силу немедленно, иммиграционная служба (USCIS) и служба таможенного контроля (USICE) предполагают начать процесс рассмотрения заявлений через 60 дней. В настоящее время желающие получить больше информации об этом процессе могут зайти на сайт [www.uscis.gov](http://www.uscis.gov); [www.ice.gov](http://www.ice.gov) или [www.dhs.gov](http://www.dhs.gov).

Начиная с понедельника 18 июня можно также звонить на горячую линию USCIS по номеру 800-375-5283 или в ICE по номеру 888-351-4024 в рабочие часы с вопросами относительно процесса подачи заявлений.

ICE немедленно начинает предлагать 2 годичную отсрочку (с возможностью последующего продления) для тех, кто уже находится в процессе высылки, удовлетворяет вышеизложенным требованиям и кому было предложено воспользоваться индивидуальным пересмотром дела.

\* \* \*

Если вы хотите задать нам вопросы, пожалуйста, пишите по адресу: "HIAS Answers Your Questions", HIAS 333 Seventh Ave., New York, NY 10001 или задавайте вопросы по интернету по адресу: [correspondence@hias.org](mailto:correspondence@hias.org)

ХИАС аккредитован при министерстве юстиции США для представления интересов беженцев и иммигрантов.



ХИАС принимает и ведёт дела лиц, ищущих политическое убежище. Чтобы договориться о встрече с представителем ХИАСа и получить дополнительную информацию, пожалуйста, позвоните по телефону 212-2167697.

Если вам необходима телефонная консультация по иммиграционным вопросам, пожалуйста, звоните по телефону 212-216-7697. Если вы живёте за пределами Нью-Йорка, звоните по бесплатному телефону 1-800-442-7714.

Адрес ХИАСа на Интернетe: <http://www.hias.org>

**СДАЮТСЯ В РЕНТ  
(БЕЗ ПОСРЕДНИКОВ)  
В Бруклине в одном блоке ходьбы  
от Bay Parkway  
сдаются в рент квартиры:  
2,5 комнаты - \$1000  
3,5 комнаты - \$1250.  
В доме имеется лифт.  
Для назначения апойнтмента звоните  
- 347-672-5449  
Говорим по-английски**

**VIDEO  
PHOTO  
МЭРИК РУБИНОВ**  
Фотокорреспондент The Bukharian Times

- \* ИЗГОТОВЛЕНИЕ ВИДЕОФИЛЬМОВ
- \* Профессиональная видео и фотосъёмка: бар- бат-мицв и любых других событий.
- \* СЪЕМКА И ИЗГОТОВЛЕНИЕ ПОРТРЕТОВ
- \* Реставрация и увеличение фотографий

**917-306-0401 - Мэрик**

[www.KAYKOV.TV](http://www.KAYKOV.TV)

TIME WARNER CABLE 34•56•57 RCN 82•84•85 Verizon FIOS 34•36•37

Понедельник MON • 6:00PM ch 56•84•36	Вторник TUES • 9:00PM ch 34•82•34	Вторник TUES • 11:00PM ch 57•85•37	Среда WED 12:30PM • 9PM ch 57•85•37
THUR • 10AM • 11:30AM • 3PM Четверг ch 57•85•37	SAT • 4PM • 8PM • 11PM Суббота ch 57•85•37	Воскресенье SUN • 8:30PM ch 57•85•37	



## СПОРТ

В четверг закончился первый четвертьфинальный матч, в котором встречались сборные Португалии и Чехии. Матч закончился со счетом 1:0 – на 79-й минуте забил свой гол капитан португальцев Криштиано Роналдо.

Первый тайм начался в равной борьбе: соперники некоторое время присматривались друг к другу. К середине первой половины встречи инициативу перехватили португальцы, но у них мало что получалось в атаке.

Можно выделить фланги команды Паулу Бенту – именно от Нани и капитана команды Криштиано Роналдо исходило больше всего угроз. Два хороших момента имел игрок «Реала» Роналдо, но в первый раз он пробил прямо в Чеха, а под занавес первой половины угодил в штангу.

Чехи пытались огрызаться, но у них мало что получалось в атаке – до нападающих мяч практически не доходил. Единственный полумо-

## ПОРТУГАЛИЯ ВЫШЛА В ПОЛУФИНАЛ ЕВРО-2012 В ПОЛУФИНАЛ ЕВРО-2012!

мент создали чехи, но после прострела во вратарскую защитник португальцев Пепе рискованно, но мяч вынес. В итоге в первом тайме мы увидели много борьбы в центре поля и небольшое доминирование сборной Португалии.

Вторая половина встречи началась под аккомпанемент атак португальцев. С первых минут второго тайма они завладели инициативой, и у них начали возникать моменты. Сначала был момент у Алмейды, а затем всё тот же невезучий Роналдо угодил со штрафного в штангу.

А футболисты Чехии, видимо, смирилась с тем, что они будут действовать в этом матче на вторых ролях, поэтому особо в атаку не шли. Спустя несколько минут Роналдо вновь промазал – после его удара мяч полетел выше перекладины.



Продолжали наседать португальцы на ворота соперника, и свой момент имел Нани, удар с дальней дистанции которого парировал Чех.

Буквально через минуту мяч оказался в сетке ворот чехов после того, как Алмейда замкнул головой навес Нани, но в том эпизоде лайнсмен зафиксировал офсайд.

Повтор показал, что вне игры было. Пытались огрызаться чехи, но у них ничего не получалось. А португальцы всё наседали и наседали, но Чех был на высоте – спас команду после выстрела Моутинью.

Спустя некоторое время Мейрелеш запустил выше ворот после паса Роналдо. Но количество рано или поздно перерастает в качество: на 79-й минуте отличился невезучий Роналдо. Четко пробил звезда мадридского «Реала» головой после навеса Моутинью – 1:0.

Могли спустя две минуты удвоить счет португальцы, но Чех был начеку после удара Перейры. Не получилось у чехов даже чего-то отдаленно похожего на финальный штурм, и концовка матча прошла под контролем подопечных Паулу Бенту.

Так матч и закончился. Уверенная победа сборной Португалии над Чехией – 1:0.

## ЧЕТВЕРТЬФИНАЛ. ГЕРМАНИЯ – ГРЕЦИЯ: прогноз от FootballTop.Ru

Во втором четвертьфинальном поединке доведется встретиться двум командам, шансы которых на успешное выступление в чемпионате Европы оценивались болельщиками и специалистами диаметрально противоположно. Если немецкая сборная сразу считалась явным фаворитом соревнований и одним из основных претендентов на «золото», то выход в плей-офф команды Греции стал едва ли не главной сенсацией Евро-2012.

### ИСТОРИЯ ПРОТИВОСТОЯНИЙ

До настоящего времени сборные Германии и Греции встречались восемь раз, и, как нетрудно догадаться, подавляющее преимущество по сумме этих поединков находится на стороне «бундестим»: немецкая команда сумела одержать пять побед, а еще три встречи завершились вничью.

Наверняка греческая сборная горит желанием одержать первую в истории победу над футболистами Германии – тем более в четвертьфинале континентального первенства, но, реально глядя на вещи, сделать это им будет очень непросто.

### ОЦЕНИВАЯ ШАНСЫ

Фаворитом предстоящего поединка является, безусловно, сборная Германии – одна из самых стабильных команд последнего времени. Достаточно сказать, что

подопечные Йоахима Лева не знают поражений уже 13 официальных встреч подряд: они выиграли все матчи в своей отборочной группе, одержав 10 побед, и уверенно прошли предварительный этап финальной части Евро-2012, где, попав в «группу смерти» с сильными сборными Голландии, Португалии и Дании, вышли победителями во всех трех поединках.



Порой создавалось впечатление, что в этих матчах немецкие футболисты старались ровно настолько, насколько это было нужно для получения положительного результата, и в случае необходимости они в любой момент готовы были взвинтить темп игры.

В отличие от большинства других национальных команд сборная Германии практически безболезненно прошла смену поколений, и сейчас тон в команде задают возмужавшие Озил, Хедира, Боатенг, Бадштубер, Нойер, Мюллер, Гомес.

## ДЖЕЙМС МИЛНЕР ОПАСАЕТСЯ МАРИО БАЛОТЕЛЛИ

Полузащитник национальной сборной Англии Джеймс Милнер заявил, что опасается своего одноклубника Марио Балотелли, выступающего за сборную Италии. В частности, Милнер признался, что не знает, «какая версия Балотелли будет играть против англичан в четвертьфинале».

«Я думаю, существует как минимум два Марио Балотелли. Один из них несколько апатичен на тренировках, немного холоден по отношению к другим и не слишком интересен как игрок. Другой – тот, кто действительно хочет играть в футбол и демонстрирует весь свой талант.

Мы все знаем, что Марио является футболистом топ-класса. Интересно наблюдать за его успешными выступлениями в сборной Италии, однако я уверен в защитниках нашей команды. В про-



шлых матчах они были великолепны.

К тому же Джозеф Лескотт отлично знает стиль игры Марио, поскольку каждый день тренируется с ним, поэтому я надеюсь, что мы сможем удержать нашего одноклубника и не дать ему поразить ворота Харта», – приводит слова Милнера BBC.

Однако и «старички» при случае могут продемонстрировать свой высокий класс – тот же Клозе при выходе на замену может одним ударом решить исход встречи в пользу своей команды.

Практически для каждой позиции на поле у Йоахима Лева имеется полноценная замена, и по большому счету нынешняя сборная Германии не имеет слабых мест.

Что касается греческой команды, то, выйдя в четвертьфинал, она и так прыгнула выше головы. Однако если ей удастся в матче со сборной Германии забить гол – не факт, что немецкие футболисты смогут «взломать» насыщен-

ную оборону эллинов.

Не стоит забывать и о том, что еще совсем недавно выход греков из группы казался таким же невероятным событием, как сейчас представляется их победа над Германией.

Однако в составе сборной Греции появилась серьезная потеря: их самый опытный игрок и капитан Карагунис из-за перебора желтых карточек не сможет принять участие в предстоящем поединке. Поэтому наставнику греков Фернанду Сантушу придется серьезно поломать голову над тем, как наладить комбинационные действия команды в отсутствие одного из ключевых игроков.



## США

Президенты США и России Барак Обама и Владимир Путин провели 18 июня встречу в рамках саммита "Большой двадцатки" в мексиканском Лос-Кабосе, сообщает РИА Новости.

«Мы поговорили о международных проблемах и нашли много точек соприкосновения», - заявил Путин журналистам после встречи с Обамой, проходившей за закрытыми дверями.

В ходе переговоров лидеры двух стран, в частности, обсудили ситуацию в Сирии. В совместном заявлении подчеркивается, что народу Сирии необходимо предоставить возможность самостоятельно выбрать путь своего дальнейшего развития.

При этом оба выразили всестороннюю поддержку плана Кофи Аннана по

## НАШЛИ ТОЧКИ СОПРИКОСНОВЕНИЯ

мирному урегулированию ситуации в Сирии и призвали все стороны конфликта к немедленному прекращению насилия.

Лидеры двух стран, говорится в принятом по итогам встречи заявлении, также призвали Иран полностью соблюдать взятые на себя обязательства перед Советом безопасности ООН и МАГАТЭ, а также сотрудничать с МАГАТЭ по всем вопросам, касающимся ядерной программы этой страны.

В ходе встречи Барак Обама и Владимир Путин также обсудили вопрос размещения американской системы ПРО в Европе. В совместном заявлении президенты подчеркнули, что на-



мерены продолжать диалог по ПРО, несмотря на сохраняющиеся разногласия. Они также заявили, что считают приоритетной задачей выполнение нового договора по сокращению наступательных вооружений (СНВ) и

продолжение диалога по вопросам стратегической стабильности.

Были затронуты и вопросы торгово-экономического сотрудничества двух стран, в том числе связанные со вступлением РФ в ВТО. Барак Обама заявил, что отмена поправки Джексона-Вэника является приоритетом для его администрации, а Владимир Путин, в свою очередь, поблагодарил американского коллегу за поддержку вступления России в ВТО.

В ходе встречи лидеры двух стран также обменялись приглашениями. Предыдущая их встреча состоялась в июле 2009 года в Москве, когда Путин возглавлял правительство.

## А БЫЛИ ЛИ ПЫТКИ?

Лауреат Пулитцеровской премии Дэвид Мэрэнисс обнаружил ряд фактических неточностей в мемуарах президента США Барака Обамы «Мечты моего отца» (Dreams from My Father), опубликованных в 1995 году. Как сообщает The Daily Mail, об этом журналист пишет в своей новой книге «Барак Обама: история» (Barack Obama: The Story), посвященной биографии президента.

В частности, Мэрэниссу удалось выяснить, что эпизод из мемуаров главы государства, в котором описываются пытки его деда, скорее всего, был вымышлен. Речь идет о Хусейне Оньяго Обаме (Hussein Onyango Obama) - проживавшем в Кении деде Обамы со стороны отца, которого, по словам его внука, в 1949 году арестовали британцы за сотрудничество с кенийскими повстанцами, устроившими в 1952 году бунт.

Хусейн Оньяго Обама якобы провел в заключении несколько месяцев, в течение которых подвергался жестоким пыткам. По сведениям The Daily Telegraph, об этой истории будущему президенту рассказали его родственники в 1988 году, когда он впервые приехал на историческую родину, в Кению.

Изучая историю предков Обамы, Дэвид Мэрэнисс поговорил с пятью близкими друзьями его деда, который



скончался в 1979 году. Из их слов следовало, что Обама-старший не только не становился жертвой пыток, но и никогда не попадал в британскую тюрьму. Более того, один из них утверждает, что если бы деда президента действительно сажали в тюрьму, он затем не смог бы наняться на работу к белым.

Помимо этого журналист рассказал о ряде других нестыковок, обнаруженных им в мемуарах Барака Обамы. В частности, утверждает Мэрэнисс, президент намеренно придал чрезмерное значение своей дружбе с чернокожими, чтобы более остро поставить вопрос о расовом неравенстве в США.

В то же время автор книги о президенте отметил, что «Мечты моего отца» не являются автобиографией, а, скорее, представляют собой художественное произведение, что дает автору право на ограниченный вымысел.

## СТРЕЛКУ ИЗ ФОРТ-ХУДА ВЕЛЕНО ПОБРИТЬСЯ

Майору армии США Нидалу Хасану, убившему 13 своих сослуживцев на базе Форт-Худ в Техасе, запретили появляться в суде до тех пор, пока он не сбрит бороду, сообщает Associated Press.

Согласно правилам, установленным в армии, офицеры должны быть аккуратно выбриты при появлении на людях. Это стало формальным поводом для запрета личного присутствия Хасана на досудеб-

ных слушаниях. Однако его адвокаты уже заявили, что будут добиваться снятия этого запрета на том основании, что бороду он, будучи мусульманином, носит из религиозных, а не эстетических соображений.

В случае, если Хасана признают виновным в 13 убийствах и 32 покушениях на убийство, ему грозит смертная казнь. Как отмечает Reuters, это станет первым смертным приговором, вынесенным военным на протяжении 50 лет.

## США ОСУДИЛИ АТАКИ ИЗ ГАЗЫ

Пресс-представитель Госдепартамента США Виктория Ноланд в самой резкой форме осудила возобновление обстрелов Израиля из Газы.

В заявлении говорится: «Как мы уже твердили много раз, нет никакого оправдания в прицельном огне по невинным

гражданским лицам. Мы требуем, чтобы ответственные за эти трусливые акты немедленно прекратили обстрелы».

Ноланд предупредила, что дальнейшая эскалация насилия на южной границе Израиля может привести к тяжелым последствиям.

## ПАРАШЮТ НЕ РАСКРЫЛСЯ

В пятницу, 15 июня, в городке Платтекилл в нью-йоркском «апстейте» при выполнении сложного тренировочного прыжка разбились парашютист-любитель Дэвид Винокер и его инструктор. Трагедия произошла из-за того, что оба прыгнули с одним парашютом-танDEMом, который не раскрылся.

Прыжок этот должен был служить продолжением празднования семьей и друзьями «Дня отца» и 50-летия Дэвида.

Он был владельцем преуспевающей ризлторской фирмы в Манхэттене и жил с женой Джиллиан и тремя детьми в возрасте 15, 13 и 7 лет в поселке Чаппакуа графства Вестчестер. Его инструктором был погибший вместе с ним 25-летний Александр Чалски из Бруклина - судя по всему, выходец из бывшего СССР.

В воскресенье около тысячи человек собрались в синагоге Temple Shaaray Tefila, чтобы проводить Винокера в последний путь.

## ПАУЭРС НАГРАЖДЕН ПОСМЕРТНО

Сотрудник американского ЦРУ летчик Фрэнсис Гари Пауэрс, пилотировавший сбитый над Уралом 1 мая 1960 года американский самолет-шпион U-2, посмертно награжден Серебряной Звездой — третьей по значимости военной наградой США.

«Пауэрс награжден за героизм, проявленный во время нахождения в советском плену. Несмотря на издевательства и пытки, которым летчика подвергли карательные бригады, он не выдал ни толики секретной информации», — говорится в заявлении



нии пресс-службы ВВС США.

Награда была вручена внуку и внучке Пауэрса начальником штаба американских ВВС генералом Нортеном Шварцем на торжественной церемонии в Пентагоне.

Поступивший на службу в ЦРУ в 1956 году Пауэрс выполнял разведывательные полеты над территорией СССР на самолете-шпионе Lockheed U-2. Он служил на американско-турецкой авиабазе и совершал регулярные полеты вдоль границ СССР с Турцией, Ираном и Афганистаном.

## РЕКОРДНАЯ ПРЕСТУПНОСТЬ

Перенос со с. 1

В нынешнем году произошло 1586 преступлений сексуального характера (1323 — за аналогичный период 2011 года), 670 изнасилований (656 — в этот же период 2011 года), 695 случаев огнестрельных ранений (в 2011 году — 647) и 17 916 краж в особо крупных размерах (в прошлом году — 16 397). Отрицательная динамика отмечена только у убийств — их стало меньше на 15,6 процента (179 в 2012 году против 212 в 2011 году) и автоугонов (их число снизилось на 11,3 процента - с 3953 до 3508).

Причиной роста преступности называют, в частности, снижение числа задержаний и обысков на улице. Эту

практику, называемую в США «останови и обыщи» (stop and frisk) критиковали за ее направленность преимущественно на национальные меньшинства.

Также отмечается, что в последние годы увеличилось число единиц всевозможной бытовой электроники, которая стала популярным объектом краж и грабежей.

Ранее уровень преступности в Нью-Йорке стремительно снижался. В частности, с 1993-го по 2005 год число тяжких преступлений в городе уменьшилось на 75 процентов.

Подборку подготовил Эрик ХАФИЗ



**МЕДИЦИНА**

# ОЖИРЕНИЕ ОПАСНЕЕ ДЛЯ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА, ЧЕМ ПЕРЕНАСЕЛЕНИЕ



**Рубрику ведет кандидат мед. наук Светлана ИСХАКОВА**

**Распространение ожирения в мире оказывает такое же влияние на экологию и ресурсы Земли, как увеличение населения планеты на один миллиард, предупреждают британские ученые.**

Исследователи из Лондонской школы гигиены и тропической медицины впервые вычислили общий вес населения Земли - 287 млн. тонн.

Причем 15 млн. тонн приходятся на людей с избыточным весом, и 3,5 млн. тонн - на тех, кто страдает ожирением, говорится в статье, опубликованной в журнале BMC Public Health.

Используя данные Всемирной организации здравоохранения за 2005 год, участники проекта подсчитали, что средний взрослый человек весит 62 кг, но в США этот показатель выше на треть.

Вообще этот показатель сильно отличается от региона к региону. Если в Северной Америке средний вес тела взрослого человека состав-

ляет 80,7 кг, то в Азии - всего 57,7 кг.

Согласно британским исследователям, на Азию приходится 61% населения Земли и всего 13% от его общего веса.

**Проблема касается всех нас**

Один из авторов доклада, профессор Иэн Робертс, объяснил главную идею этого проекта: "Когда мы говорим об экологических проблемах, то сразу вспоминаем о росте населения Земли. Но проблема не в количестве ртов, а в избыточной массе человеческих тел".

При этом профессор Робертс предупреждает, что дело тут - совсем не только в проблеме ожирения.

"Когда мы говорим об ожирении, то у многих возникает представление о том, что есть какие-то неправильные "они" и все остальные - "мы". На самом деле, эта проблема касается всего человечества. Мы все прибавляем в весе", - сказал он в интервью Би-би-си.

**Берегись автомобиля**

Авторы исследования составили также таблицу стран с наибольшим и наименьшим весом населения. Наверху таблицы оказались Соединенные Штаты.



"Если бы население всех стран отличалось таким же избыточным весом, как в США, это было бы равносильно увеличению населения Земли на миллиард человек со средней массой тела", - говорит Иэн Робертс.

Однако в первой десятке оказались и довольно неожиданные страны, например, Кувейт, Хорватия, Катар и Египет.

Профессор Робертс считает, что рост веса населения в арабских странах объясняется влиянием автомобиля.

"Один из главных показателей, связанных со средней массой тела, - это объем выхлопных газов на душу населения. Поэтому неудивительно, что в этом списке оказалось так много арабских стран.

Люди там все меньше и меньше двигаются, потому что они стали всюду ездить на автомобиле".

В нижней части списка оказались Вьетнам, Эфиопия и Эритрея. Однако авторы исследования подчеркивают, что дело - не только в бедности этих стран, и обращают внимание на Японию.

Профессор Робертс считает, что Япония подает всему миру пример того, что "можно быть поджарыми, не будучи при этом бедными".

## «УОЛТ ДИСНЕЙ» БОРЕТСЯ С ОЖИРЕНИЕМ

**Компания «Уолт Дисней» станет первым в США медиа-гигантом, запретившим рекламу фастфуда на своих радио- и телеканалах и интернет-сайте.**

Во вторник 5 июня «Уолт Дисней» объявил, что с 2015 года он намерен запретить рекламу конфет, соленых закусок и хлопьев с высоким содержанием сахара. Вместо этого компания сделает упор на продвижении диет, богатых овощами и фруктами и низкокалорийных нежирных продуктов.



Меню в «Диснейленде» и «Диснейуорлде» украсят изображения Микки Мауса напротив названий тех блюд, которые признаны полезными для здоровья.

Первая леди Мишель Обама, объявившая борьбу с ожирением у детей своим главным приоритетом, назвала инициативу «Дисней» «переломным фактором» для здоровья американских детей.

По данным Центров по контролю и профилактике заболеваний США, 17 процентов детей в стране страдают ожирением - в три раза больше, чем 20-25 лет назад. Отчасти такие цифры объясняются чрезмерным потреблением детьми высококалорийной неполноценной пищи.



# REGO PARK DENTAL CENTER

- Computer Diagnostics
- 1 Day Denture
- Root Canals
- Oral Surgery
- Cosmetic Dentistry
- Pediatric Dentistry
- Periodontics
- Laser Whitening
- Same Day Repairs
- Invisalign Orthodontic Treatment

**DENTAL LAB ON SITE**

**Implant Special \$650**

**We Open 7 Days a Week**

**FREE CONSULTATION**



Dentist  
Yuriy Nektalov, DDS



Dentist  
Stella Aminov, DDS



Dentist  
Julie Potapovskaya, DDS



Dr. Chetan Patil  
Periodontist



Dentist  
Inna Munarova, DDS



Dentist  
Ariel Tamma, DDS



Dentist  
Iosif Avezbadalov, DDS



Eugene Khaytsin, DDS  
Prosthodontist



Technician  
Solomon Aminov



Technician  
Ulugbek Atakhanov



Technician  
Zoya Levy



Technician  
George Khaidatov



Dr. James Sunwoo, DDS, MD

**718-275-4545 • 718-997-7762**

**94-24 63rd Dr., Rego Park, NY 11374**



## АРХИВЫ

Имануэль  
РЫБАКОВ

Продолжение.  
Начало в № 540.

## ТАШКЕНТ

**Борухов Мошиах Борухович** – купец 1-й гильдии, общественный деятель, благотворитель, член правления торгового дома “Братья Боруховы”. В 1916 г. переехал в Иерусалим. Имел красивый дом в Тель-Авиве, на ул. Яфа, 92. В 1929 г. вошел в совет директоров Стены Плача, затем Центральной синагоги Иерусалима. В 1978г. его именем была названа одна из улиц Иерусалима.

**Давыдов Исахар Давидович** (1845, Ташкент - 1915, Иерусалим) – купец 2-й гильдии, заводчик, совладелец торгового дома “Юсуф Давыдов”.

**Давыдов Натан Исахарович** (1880, Ташкент-1977, Израиль) – купец 1-й гильдии, благотворитель, совладелец торгового дома “Юсуф Давы-



дов”. Торговал хлопком и текстилем. Организовал еврейскую школу в Коканде. Владел угольной шахтой в Шурабе - (Ферганская долина). В 1921г. Обратился к В.И. Ленину с инициативой о поставке правительству РСФСР нескольких миллионов пудов пшеницы. Однако эта программа не была реализована. В 1921 эмигрировал в Румынию, затем в Париж. С 1973 г. жил в Израиле. Автор рукописи воспоминаний, частично изданных Бениамином Бен Давидом на иврите под названием “Язамим калкали бекарав яхуди бухара” (Бней-Брак, 1997) и на французском языке

## О БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКОМ КУПЕЧЕСКОМ СОСЛОВИИ

под названием “Journal de Nathan Davidoff” (Франция, 2002).

**Давыдов Юсуф Давидович** (1855, Ташкент-1914, Иерусалим) – купец 1-й гильдии, промышленник, меценат, глава торгового дома “Юсуф Давыдов”, президент общины



бухарских евреев Ташкента (1908). Ему принадлежали 66 десятин в районе Пайшанбе и 1095 десятин в Чиназской,

Зенгиатинской, Булатовской и Ниязбекской волостях, на которых находились хлопковые плантации и конторы торгового дома. Торговый дом экспортировал в Москву хлопок, шерсть, шёлк, фрукты и т.д. Торговый Дом “Юсуф Давыдов” был зарегистрирован 22/23 марта 1906 года в г. Ташкенте. Его владельцами являлись 11 человек: купец 1-й гильдии Юсуф Давидович Давыдов, купец 2-й гильдии Исахар Давидович Давыдов, купец 1-й гильдии Беньямин Абрамович Абрамов; дети Юсуфа Давыдова Юно, Юханан, Сион, Рахмин; дети Исахаара Давыдова Абрам, Натан и Рафаэль Абрамович Абрамов. В 1912 г. годовой товарооборот компании достиг 10 млн. руб. В 1914 г. братьям Давыдовым принадлежали 6 хлопкоперерабатывающих заводов, которые находились в Ташкенте, Пскенте, Намангане и Канибадаме, а также пивной завод, действовавший с 1904г. (бывший Пивной завод №6 г. Ташкента). Синагога Юсуфа Давыдова была построена в 1890г. в городе Ташкенте, на Давыдовской улице, в квар-

тале Укчи, она освещалась электричеством. В 1913 г. Юсуф Давыдов выехал в Иерусалим. Подарил Тору иерусалимской синагоге “Бобо Тама”. После революции в его доме, расположенном в Давыдовском тупике квартала Укчи, был открыт Институт просвещения бухарских евреев (ИНПРОС).

**Ильджанов Ягуда-Давид Ильджанович** (1823, Шахрисабз - 1899, Иерусалим) – купец, благотворитель, президент и основатель общины бухарских евреев квартала Укчи Ташкента. Начиная трудовую деятельность красильщиком тканей и пряжи. Переехал в Ташкент в 1845 г. До 1865 г. являлся представителем торговой фирмы Пупышева в Ташкенте. Основатель торгового дома “Юсуф Давыдов”. В 1893 г. переехал в Иерусалим.

**Исхакбаев Абрам Борухович** – купец 2-й гильдии. Начиная торговлю вместе с братом Якубом (скончался в 1942, Ташкент) в Аулие-Ата, в партнёрстве с тоговым домом “Юсуф Давыдов”. Затем братья начали вести самостоятельную торговлю текстилем в Ташкенте. Их товарооборот достигал 350 000 руб. Братьям принадлежали 3 дома, находившиеся в Аулие-Ата и Ташкенте. После революции в Ташкенте в доме Абрама Исхакбаева была открыта столовая для студентов туземно-еврейского ИНПРОСа, а в доме Якова Исхакбаева – общежитие ИНПРОСа.

**Казиев Пинхас Аронович** (1850, Бухара -1892, Ташкент) – купец, благотворитель. Около



1868 г. переехал в Ташкент. С конца 1860-х годов начал крупные торговые операции с московскими фабрикантами Морозовым, Барановым и Шереметьевым. Владел винными магазинами, расположенными на Воскресенском

рынке, на месте нынешнего театра им. Навои (Ташкент), а в районе Рисовой имел около 12 гектаров земли, где были сады и дачи. Принимал активное участие в расширении чигатайского кладбища в Ташкенте. Имел 2 особняка в Ташкенте. В одном из них (по ул. Т. Шевченко, 12) после революции была открыта гостиница “Октябрь”.

**Календарёв Яхуда** – купец 2-й гильдии. В 1879 г. организовал табачную плантацию под Ташкентом, которая была закрыта в 1882 г. на том основании, что возделывание табака в непосредственной близости от города вредит здоровью горожан.

**Мурдахаев Юханан Мурдахаевич** (1873-1966, Ташкент) – купец 1-й гильдии. Являлся членом Российского акционерного банка, покупал под вексель мануфактуру на фабриках Саввы Морозова и Грелина. Совместно с братом Исакборухом вёл торговлю мануфактурой в Аулие-Ата,



Мерки. После революции в его доме в Ташкенте был открыт детсад.

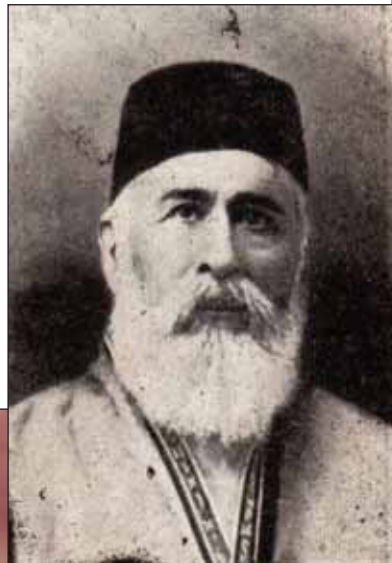
**Пинхасов Бениамин Пинхасович** (1876-1920, Ташкент) – купец 2-й гильдии, заместитель председателя Ташкент-



ской бухарско-еврейской общины (1919). Вёл торговлю с Россией и Китаем. Торговый оборот с 1906-1908 гг. достигал 700 000 рублей. Имел в Ташкенте особняк по адресу ул. Стрелковая, 11. Ошибочно, по недоразумению, был расстрелян органами ЧК.

**Пучаев Рахмин Давыдович** – купец 2-й гильдии. Вёл торговлю вместе с братьями в Туркестанском крае и Москве. Их оборот составлял 200 000 руб., а капитал - 50 000 руб.

**Рубинов Юшва Завулович** (1858, Бухара – 1931, Иерусалим) – купец 1-й



гильдии, габай Большой ташкентской синагоги. Его торговый оборот составлял 800 000 рублей. Один из первых выстроил дом в Бухарском квартале Иерусалима. После революции в его доме в Ташкенте была открыта общеобразовательная школа #110.

**Чуляков Пинхас** – владелец табачной фабрики в Ташкенте (1886г.). Купеческая гильдия неизвестна.

Продолжение следует



## ГЕНЕАЛОГИЯ

Роман  
ИЛЬЯСОВ

Продолжение.  
Начало в №540

Бецалель – поистине первый человек искусства в тысячелетней истории Израиля. Имя его появляется в Торе в связи с тем, что именно ему было поручено выполнить все художественные работы для построения Мишкана (Храма) в пустыне после исхода Израиля из Египта.

Поручение это исходило от самого Б-га, который приказал Моше обратиться к Бецалелю – сыну Ури из колена Йегуды (Шмот, 31:2). Помощником он должен был

# ПОМНИ ИМЯ СВОЕ

## ПРЕДЫСТОРИЯ РОДА БАССАЛИ



На фотографии 86-летний Аарон Бассали-Бецалель – художник, скульптор и преподаватель в Иерусалимской академии искусств имени Бецалеля, и его внучки Исахара Бассали-Бецалель Эмма и Хана. Израиль 2012г.

из плена Менора была восстановлена по образцу, сделанному Бецалелем, и стояла во Втором Храме. Когда же и он был разрушен римским полководцем Титом в 70 г. н.э., захватчики увезли Менору в Рим. Там она исчезла, но была воспроизведена на барельефе триумфальной арки, возведенной на римском Форуме в честь победы Тита над евреями, и сохранилась поныне.

Менора, описанная в Торе и выполненная Бецалелем, задолго до шестиконечной звезды – “магендавида” – стала символом иудаизма и вообще всего, что связано с еврейством. В Израиле она была декоративным мотивом в синагогах, начиная со II – III веков. Мы видим ее даже на очень древних еврейских могилах в странах рассеяния – в частности, на еврейских могилах в римских катакомбах. Ныне Менора – герб государства Израиль.

В начале XX в. имя “Бецалель” обрело новое значение, но, тем не менее, оно самым тесным образом связано с первым носителем этого имени, персонажем Торы – первым представителем еврейского искусства.

Особую роль в этом сыграл художник Борис Шац (1867-1932).

В 1906 году Борис Шац покинул Болгарию, где он был придворным скульптором царя Фердинанда, и переселился в Иерусалим. Он мечтал создать в вечном еврейском городе центр, где молодое поколение евреев могло бы обучаться всем видам изящных и прикладных искусств. Вдохновленный Торой, он назвал новую школу именем Бецалеля.

Но Шац не хотел ограничиваться только этим: он считал, что Иерусалиму нужен музей. Благодаря финансовой поддержке немецких сионистов рядом со школой был создан музей “Бецалель”. Когда в 1964 г. в Иерусалиме построили государственный “Музей Израиля”, с ним объединили и музей “Бецалель”, который с тех пор перестал существо-

вать самостоятельно. Однако большое собрание произведений еврейского религиозного искусства в “Музее Израиля” представлено именно как коллекция музея “Бецалель”.

Борис Шац был мечтателем. Искусство и природа переплетались в его мечтах весьма утопического характера. Однако из-за того, что он был весьма непрактичным человеком, ему в определенный момент отказали в дальнейшей финансовой поддержке, и, сколько он ни пытался найти деньги в США, все было тщетно. Во время этих поисков он умер, и школа “Бецалель” в Иерусалиме закрылась.

Но уже через год после смерти Б. Шаца в Израиль начинают прибывать еврейские художники, покинувшие гитлеровскую Германию. Благодаря Мордехая Наркису (1898-1957), долгое время сотрудничавшему с Борисом Шацем, в 1935г. открывается “Новая школа Бецалель” и восстанавливается музей “Бецалель”.

В Иерусалиме, Тель-Авиве, Хайфе, Беэр-Шеве есть улицы Бецалеля. А в Иерусалиме неподалеку от того места, где школа и музей “Бецалель” начинали свое существование, есть также улица Бориса Шаца и улица Мордехая Наркиса. Первоначально школа “Бецалель” располагалась в ветхом доме, окруженном каменной зубчатой стеной – одной из достопримечательностей города. Школа давно уже переехала из этого здания. Теперь это “Дом художников”, где молодые таланты ежегодно выставляют свои произведения.

Ныне в Израиле имя “Бецалель” является символом объединения глубокой древности и самой острой современности, столь характерного для искусства этой страны.

В начале XX века имя «Бецалель» обрело новое значение, связанное самым тесным образом с первым его носителем, первым представителем еврейского искусства. Его именем была названа Академия искусств «Бецалель» в Иерусалиме.

Академия искусств «Бецалель» – израильская национальная Академия художеств – основана в 1906 году в Палестине художником Борисом Шацем. Академия «Бецалель» расположена на Горе Скопус в Иерусалиме. В ней ежегодно обучаются около 1500 студентов.

### СЕМЕЙНОЕ ДРЕВО ПЕРВОГО БЕЦАЛЕЛЯ - РОДОНАЧАЛЬНИКА ДРЕВНЕГО РОДА БАССАЛИ- БЕЦАЛЕЛЬ



### СЕМЕЙНОЕ ДРЕВО ПЕРВОГО БЕЦАЛЕЛЯ - РОДОНАЧАЛЬНИКА ДРЕВНЕГО РОДА БАССАЛИ-БЕЦАЛЕЛЬ

взять Оголиава из колена Дана (именем которого названа улица в Иерусалиме, в квартале Ромема). Все, необходимое для украшения святилища, – обработка драгоценных металлов и камней, резка по дереву, ху-

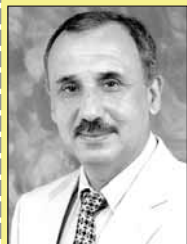
дожественное ткачество – было выполнено Бецалелем.

Но самая замечательная его работа – это Менора, семисвечник из чистого золота (Шмот, 37:17). От основного ее ствола отходили шесть

ветвей, по три с каждой стороны, а вся она была покрыта тончайшей чеканкой.

После разрушения Первого Храма вавилонским царем Навухаднецаром (Навуходоносором) в 586 г. до н.э. и возвращения евреев





**AVULOV TAX CONSULTING**  
Tax Accounting and Business Services

- Открытие и ведение всех видов корпораций и партнерства ("C", "S", LLC, LLP).
- Помощь в получении TaxID для частных лиц и компаний, а также различных бизнес лицензов (сигареты, вино, пиво и т.д.)
- Компьютеризованный бухгалтерский учет и составление финансовых отчетов.
- Personal, Corporate and Partnership Income Tax Returns
- Sales and Payroll Tax Returns (Отчет по зарплате, включая распечатку чеков и paystubs)
- Представительство в налоговых органах (IRS, NYS Department of Taxation)
- Финансовое планирование. Открытие пенсионных планов (IRA'S, SEPS)
- Иммиграционные услуги: Лотерея на грин-карту, травел-паспорт, оформление на гражданство и грин-карту, гостевые приглашения и перевод документов.

Alec Avulov  
M.S.,E.A.  
Master of Science in Taxation

105-25 64th Avenue  
Forest Hills NY 11375  
Tel 718-606-8900  
Cell 917-498-8935  
Fax 718-606-8902  
aavulov@gmail.com



**РЕМОНТ И ПЕРЕТЯЖКА**

**МЯГКОЙ МЕБЕЛИ**

для мед.офисов, ресторанов и парикмахерских кресел.

PROFESSIONAL REUPHOLSTERING OF CHAIR COVER FOR BEAUTY SALONS, MEDICAL OFFICES



Пластиковые чехлы на стулья  
Роман 347-295-4373

**CO-OP FOR SALE**

Kew Gardens.  
4 Rm Apt. with balcony.  
Fully renovated.  
Close to transport, shops.  
Houses of worship.  
Doorman building.  
A must see.

Call Tamara -  
(917) 456-7102

Better Home & Gardens Realty

**НЕДВИЖИМОСТЬ В ИЗРАИЛЕ**

ВСЕМ, КТО ЗАИНТЕРЕСОВАН  
ПРИБРЕСТИ НЕДВИЖИМОСТЬ  
В ПРЕСТИЖНЫХ РАЙОНАХ  
ЦЕНТРОВ ТЕЛЬ-АВИВА,  
БАТ-ЯМА, ХОЛОНА,  
РИШОН-ЛЕЦИОНА,  
МОГУТ ОБРАТИТЬСЯ  
ПО ТЕЛЕФОНАМ  
В ИЗРАИЛЕ  
011-972- 552-723532, НЕРИК;  
В НЬЮ-ЙОРКЕ  
718- 744-4406, ДАНИЭЛЬ

СЪЕМ КВАРТИРЫ  
В РЕНТ ВО ВРЕМЯ ПРЕБЫВАНИЯ  
В ИЗРАИЛЕ  
ЖЕЛАЮЩИМ СНЯТЬ В РЕНТ  
КВАРТИРЫ (С ОДНОЙ ИЛИ  
ДУМЯ СПАЛЬНЯМИ) В ПЕРИОД  
ПРЕБЫВАНИЯ ИЗРАИЛЕ, В ГОРОДЕ  
БАТ-ЯМЕ (ТЕЛЬ-АВИВ) СДАЮТСЯ  
КОМФОРТАБЕЛЬНЫЕ, МЕБЛИРОВАННЫЕ  
КВАРТИРЫ С ХОРОШИМИ УСЛОВИЯМИ,  
НЕДАЛЕКО ОТ МОРЯ ПО ЦЕНАМ,  
НИЖЕ ГОСТИНИЧНЫХ.  
ОБРАЩАЙТЕСЬ ПО ТЕЛЕФОНАМ:  
В ИЗРАИЛЕ -  
011-972- 552-723532 НЕРИК,  
В НЬЮ-ЙОРКЕ  
718- 744-4406, ДАНИЭЛЬ



Anatoly S. ZAKINOV  
Bail Bondsman  
Private Investigator

**Bail Bonds**

Освобождение под залог из тюрьмы  
24/7 day service  
718-288-8166

**International Security Services, Inc.**

Уголовные и гражданские расследования  
Предоставление достоверной информации для суда  
Поиск пропавших людей  
Нахождение скрытых вложений и имущества  
Супружеские проблемы  
Все виды охраны для бизнесов и частных лиц  
Полный курс обучения (на русском языке) и лицензирования невооруженных Security Guard - 8 часов и вооруженных Security Guard - 47 часов

90-50 Parsons Blvd, # 216 Jamaica, NY 11432  
718-288-8166

715 Ave U, # 1 Brooklyn, NY 11223  
718-837-3910

Licensed by the New York State Department of State



**ПАМЯТНИКИ**  
Nisan and Sons  
MONUMENTS

Самые лучшие памятники и портретные изображения в исполнении Нисона и его сыновей. Для удобства клиентов принимаем заказы в Квинсе и выезжаем на дом. Мы находимся по адресу: 2156 Flatbush Ave. Brooklyn N.Y. 11234

718.258.5811 спросить Нисона



**ПАМЯТНИКИ**



Гагик Карагезян  
Заслуженный художник Армении



Новая виртуальная галерея наших памятников на интернете  
www.davidstonedecor.com



Любые дизайны из гранита разных цветов и с надписями на всех языках. Портретные изображения и дизайн в исполнении талантливого художника. Имеем образцы памятников всех форм и цветов. Спросите о нашем качестве у ваших знакомых.

1035 McDONALD AVENUE • BROOKLYN, NY 11230  
(718)437-1895 • (877)437-1895  
WWW.DAVIDSTONEDECOR.COM



## ЛИРИКА



Рена АРАБОВА

**«Я - последний романтик  
ушедшего века.  
Потому я живу по законам любви.  
И душа моя, как одинокая ветка,  
Что теряет уставшие листья  
свои...»**

Прошла незабываемая встреча с этим обаятельным, милым, нестареющим поэтом. Он выступал перед своими бывшими соотечественниками в Day Care Center в Бруклине. Небольшой зал был заполнен людьми разного возраста - преимущественно «хрустального», конечно, которые трепетно застыли в ожидании своего кумира. К ним присоединились члены музыкально-развлекательного клуба бухарско-еврейского Центра с руководителями Ароном Ароновым и Лидией Мушеевой.

Открылась встреча песней «Натали» на слова Андрея Дмитриевича Дементьева в исполнении А.Шульмана. Затем к нам вышел человек с копной седеющих волос, сверкающими молодостью и любовью глазами и очаровательной улыбкой, которого, конечно, все узнали. Это был наш любимый поэт-песенник Андрей Дементьев. Присутствующие встретили его стоя, бурными аплодисментами.

Начал он свое выступление с того, что Америка для него – давно открытая страна, Вот уже 30-й раз он в Нью-Йорке, и эта страна всегда его дружелюбно встречает и провожает. Сравнительно недавно был его 80-летний юбилей, сейчас ему 84 года, и данный визит знаменателен тем, что это - своеобразный итог его 60-летнего литературного творчества, отмеченный выпуском двух новых книг, которые он привез с собой: «Все начинается с любви!» и «Ни о чем не жалейте вдогонку».

В первую книгу помещены его новые стихи, поэма «Огонь», рассказы и лирика разных лет. Вторая полностью посвящена воспоминаниям: это и журнал

## «ВСЕ НАЧИНАЕТСЯ С ЛЮБВИ»

## ВСТРЕЧА С АНДРЕЕМ ДЕМЕНТЬЕВЫМ



«Юность», и его встречи с современниками, и портреты друзей, раздумья о прожитых годах.

По его словам, этими книгами он как бы выносит свое творчество на суд читателей. Пока читатель не прочтет их, пока не выскажет своего отношения в виде писем, рецензий, спроса на книги, он не знает, что получилось, а что нет. Он не уверен в себе, даже считаясь профессионалом, пока встреча с читателями не покажет, что творчество получилось.

Затем он стал читать по памяти стихи разных лет и разнообразной тематики. Это - отражение жизненных этапов, неразрешенных проблем, человеческой суеты... Рассказывал в промежутках между стихами и о моментах своей жизни. Например, мы узнали о его прекрасной музе, нынешней супруге Анне, и даже с ней познакомились.

Она оказалась землячкой для нашей общины, из Ташкента. Очень милая молодая женщина, друг, коллеги, с которой он счастлив более 20 лет.

Много стихотворений в его творчестве посвящено женщинам. «Я верю, что

все женщины прекрасны», «Нет женщин нелюбимых», слова песни «Дарите женщинам цветы», которая стала хитом, и песня «Баллада о матери», которая трогает до слез.

Поэт рассказал о том, что пережил годы страха, когда «черный ворон» уволил неугодных правительству людей навсегда. Среди них были его дед, дядя, друзья деда. А затем – арест отца, лагеря. Вспоминал о тяжелых годах экономического застоя в России, о пенсиях и о жизни пенсионеров.

Отметил, что счастливы те, кого Америка приютила, обеспечив спокойную старость. Сообщил о своей большой дружбе с Иосифом Кобзоном, подчеркнул замечательные личностные качества этого человека, выразил свое сопереживание ему в связи с отказом посещать Америку.

Говорил также о том, что для него Израиль – родная и любимая страна и что там он бывает больше, чем в Америке. В Израиле у поэта родился целый цикл прекрасных стихотворений под общим названием: «Поклон тебе, Святой Иерусалим!»

Пять лет он прожил в Иерусалиме. В критический момент, когда его здоровье «дало брешь» и потребовалась срочная операция, он обратился к израильским врачам – и обязан им жизнью. Успешно проведя операцию, они по существу подарили ему вторую жизнь. Влили ему 2,5 литра еврейской крови – и теперь, отметил он шутя, ему трудно сказать, кто он больше – русский или еврей.

Присутствующие с упоением вслушивались в каждое его слово, а чудесные стихи наполняли душу невыразимым наслаждением. Сколько в них образности, стремительного полета мысли, необыкновенных сравнений!

На мой вопрос, как воспринимают его стихи слушатели, участница упомянутого выше общинного клуба Рая Абрамова ответила: «Восхитительно! Я люблю его за простоту, искренность, стремление говорить правду, за глубокую философию его стихов, за то, что он - такой душевный, доступный и честный перед людьми и перед своей совестью».

С этим же вопросом я обратилась к Лидии Мушеевой, которая сказала: «Зал, наполненный людьми, находящимися в предвкушении чего-то большого и светлого, которые пришли послушать своего любимца, гиганта русской поэзии – это, конечно, впечатляет. За что я люблю А.Дементьева? Меня восхищают глу-

бина мыслей, чистота помыслов, музыкальность его лирики. Его стихи звучат, как чистый родник мыслей и красоты».

В конце встречи многие подошли к столику, где продавались его новые книги, а затем, с книгой, шли к автору. Выстроилась очередь.

«Мне понравилось, - заметила Лидия, - что А.Дементьев писал на книгах не просто какие-то дежурные слова, а каждому что-то особенное, оригинальное. Например, мне пожелал, чтобы я получала радость от своего творчества».

«Я давно знаком с творчеством Андрея Дементьева, еще в бывшем Советском Союзе, - сказал Б.М. Якубов. - Среди всех студентов Литературного института, вспоминал Андрей Дементьев, выделялись пятеро, которые позднее стали известными поэтами. Это - Роберт Рождественский, Евгений Евтушенко, который живет здесь, в Нью-Йорке, и преподавал в Квинс-колледже, Белла Ахмадулина, Андрей Вознесенский. Из них здравствуют только двое: Андрей Дементьев и Евгений Евтушенко.

Андрей Дементьев – оригинальный поэт, в его стихах такая замечательная игра слов! Просто восторгаешься их мастерским подбором и глубиной мысли. Он - талантливый лирик, и это особенно выражается в любовной поэзии. Вспомним, к примеру, «Балладу о любви», «Анну», «Встречу влюбленных» и многое другое».

Андрей Дмитриевич сказал нам, что своим стихотворением «Никогда ни о чем не жалейте вдогонку» обычно заканчивает свои выступления. И, словно угадав мое ожидание, прочитал его по памяти в конце нашей встречи.

**Никогда не о чем не жалейте  
вдогонку.**

**Если то, что случилось,  
нельзя изменить,  
Как запуску из прошлого,  
грусть свою скомкав,  
С этим прошлым порвите  
непрочную нить...**

Так Андрей Дементьев, лауреат Государственной и других престижных литературных премий – Бунинской, Лермонтовской, автор десятков литературных сборников, проникновенных стихов и популярных песен, завершил свою встречу с нами.

От имени всех присутствующих директор Day Care Center выступила со словами любви к его творчеству, а также глубокой благодарности любимому поэту за эту незабываемую встречу.

Очень впечатлило выступление Арона Аронова:

«Слушая ваши стихи, - сказал он, - мы как бы перемещаемся во времени и пространстве, попадаем в те города, где прошли наши детские и юношеские годы. Есть такой призыв поэта: тому, кто говорит, что он уехал навсегда, вы никогда не верьте – свои родные города мы покидаем только после смерти. Вы, Андрей Дмитриевич, так легко прочитали свои стихи, и мы с таким наслаждением слушали их! Но знаем, какой это тяжелый, напряженный труд – творить поэзию, сколько за этим бессонных ночей. Прекрасно написал В.Маяковский:

**Поэзия – та же добыча радия.  
В грамм добыча – в год труды.  
Изводишь единого слова ради  
Тысячи тонн словесной руды.**

Благодарим вас за этот труд, который приносит радость людям. Мы привезли вам из Квинса свежеспеченные ароматные лепешки из бухарского тандыра, которые вам напомнят Ташкент – город хлебный. Здравия и счастья вам до 120-ти!»

Фото Лидии Мушеевой

## РИСУЮТ ДЕТИ



ланталивые дети-музыканты. Гостям предложили легкое угощение. Всем детям, участвовавшим в выставке, спонсор подарил билеты на посещение в августе MOMA – музея современного искусства в Манхэттене.

**Лилия  
РУБИНОВА  
Наш собкорр  
в Бруклине**

С огромным успехом прошла выставка детского рисунка, посвященная «Детскому дню». В этой выставке участвовали дети из художественной школы Бруклина, а также дети-инвалиды из разных школ Бенсонхерста. Руководитель выставки и директор художественной школы – Элизабет Цитрон.

Демонстрировались рисунки, книжки и скульптуры, сделанные руками детей. Были приглашены та-





גלאט כשר  
V H Q  
Metro Garden  
GLATT KOSHER  
VAAD HARABANIM OF QUEENS  
קייטרינג לנל אידוע  
Catering Available!  
Under Management of Itzik

## Restaurant Handa-Handa

Мы проводим любые семейные торжества, а также бар- и бат-мицвы, помолвки, дни рождения (юбилей) – от \$40 и выше, шева брахот (\$25.99 и выше), шаббат хатан (\$30 и выше), брит-мила (обрезание парвест), поминки (юшво) - \$20 и выше.

Мы даём в подарок на заказы:

1. больше 50 чел. – декорация – шары;
2. больше 70 чел. – музыка;
3. юшво (поминки) до 100 чел.

Вас ждёт персональное исполнение любого блюда восточной, бухарской и европейской кухни, имеется в продаже суши бар, а также самса тандури.



Amazing news for my customer. We do any occasions in our Restaurant.

We present as a gift for orders:

1. more than 50 people. - Decorations - balloons;
2. more than 70 people - music;
3. (wake, Yushvo) up to 100 people

You will receive any privately prepared dish of East, Bukharian and European cuisine.

718-847-0309 116-35 Metropolitan Ave.  
718-844-3880 Kew Gardens, NY 11415

בס"ד  
Glatt Kosher  
Gabriel's  
Restaurant

Семейный праздник или торжество, дружеская встреча за приятным столом, корпоративный ланч... Подобные события следует без сомнений доверять Грише Мордехаеву - тонкому знатоку своего дела, с сорокалетним опытом.

Вас ждёт персональное исполнение любого блюда восточной и европейской кухни, приятная музыка и деликатный сервис.

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ КЕЙТЕРИНГ ВО ВСЕХ ЗАЛАХ НЬЮ-ЙОРКА

Вместимость зала:  
Party - 120 человек,  
Поминки - 200 человек

Weddings • Engagements • Bar-Bat Mitzvah  
Birthday & Family Parties • Corporate Events

718-397-1818  
90-17 63rd Dr, Rego Park, NY 11374

Grisha Mordechaev

## Y & E ELITE DENTAL CARE



Юрий Фатахов  
D.D.S., Ph.D.  
Розалия Фатахова  
D.D.S.,  
Элона Фатахова  
D.D.S. -  
в самой

современной клинике, где есть ВСЕ!

### НОВИНКИ ОБОРУДОВАНИЯ

- Использование внутриротовой видеокамеры
- Панорамный рентген
- Новейшее ПРОТЕЗИРОВАНИЕ

- Съемные протезы – гибкие и на мягкой основе
- Ремонт протезов в течение дня
- Порцелановые коронки и мосты
- Использование компьютера при лечении root canal
- Лечение пародонтоза уколами
- Хирургия полости рта

ОБЕСПЕЧИВАЕМ  
ТРАНСПОРТОМ



ОСТРАЯ ЗУБНАЯ БОЛЬ -  
ВНЕ ОЧЕРЕДИ!  
Консультация и осмотр -  
БЕСПЛАТНО!

Принимаем Medicaid, Americhoice, Fidelis, NY Presbyterian, Metro Plus, Healthfirst, Metlife, Aetna, Delta, Guardian, Concordia, 32BJ и многие другие.

ОТБЕЛИВАНИЕ ЗУБОВ ЗА ОДИН ЧАС!  
ИМПЛАНТЫ (консультация бесплатно)  
METALL FREE (коронки и мосты)  
КОСМЕТИЧЕСКИЕ ФАРФОРОВЫЕ НАКЛАДКИ \* ВИНИРЫ  
ПОЛНЫЕ СЪЕМНЫЕ ПРОТЕЗЫ  
НА ИМПЛАНТАХ

103-33 Queens Blvd., угол 68 Drive,  
Forest Hills, NY 11375

(718) 897-6300

PRESTIGE BAND

PRESENTS  
Weddings • Bar/Bat Mitzvah  
Private Parties • Birthdays  
All Occasions

Ваше Торжество  
в наших Руках!!!

SLAVIK ARANBAYEV  
LEONID ILYABAYEV  
ROMAN BADALBAEV  
VLAD ARAMOV

718.844.0591 917.609.8929 347.284.2883 917.609.8929



# S&B WAREHOUSE FOR MEN

**NOW OPEN 7 DAYS!**

## DESIGNER MARATHON!

*Sean John* IZOD Bill Blass TOMMY HILFIFGER Kenneth Cole® TRUMP  
NEW YORK

THURSDAY <del>6/7</del> 10AM-9PM	FRIDAY 6/8 10AM-9PM	SATURDAY 6/9 10AM-8PM	SUNDAY 6/10 10AM-7PM	MONDAY 6/11 10AM-8PM	TUESDAY 6/12 10AM-8PM	WEDNESDAY 6/13 10AM-8PM	THURSDAY 6/14 10AM-9PM	FRIDAY 6/15 10AM-9PM	SATURDAY 6/16 10AM-8PM	SUNDAY 6/17 10AM-7PM
--	---------------------------	-----------------------------	----------------------------	----------------------------	-----------------------------	-------------------------------	------------------------------	----------------------------	------------------------------	----------------------------



Father's Day Is June 17th!

1000'S OF NEW ARRIVALS!

### 5 PIECE SUIT PACKAGE SUIT • SHIRT • TIE • BELT • SOCKS

KING SIZES UP TO 60!

# \$99 TO \$129

Valued UP TO \$425

FAMOUS LABEL SPORTCOATS **NOW \$59**

ALL SIZES AVAILABLE IN: REG., SHORTS, LONGS, X-LONG



### 5 PIECE TUXEDO PACKAGE

# \$99 TO \$129

INCLUDES TUXEDO, SHIRT, VEST SET, SUSPENDERS & SOCKS



New Arrivals!

### ITALIAN DESIGNER SUITS

VALUED TO \$595

# Now \$149

REG., SHORTS, LONGS

# S&B WAREHOUSE FOR MEN

**FARMINGDALE L.I. WAREHOUSE**  
120 MILBAR BLVD.  
(Off Rte. 110 • Take L.I.E. Exit 49S or SS Pkwy. Exit 32N)  
**631-773-4280**  
7 DAY EXCHANGE POLICY ON ANY UNALTERED GARMENT!

**NO GIMMICKS JUST GREAT MERCHANDISE AT GREAT PRICES!**







# BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER

106-16 70<sup>th</sup> Ave, Forest Hills NY 11375  
Tel: 718.520.1111 Fax: 718.520.5188

**ДЛЯ СЕМЕЙНЫХ ПАР!**  
**УВЛЕКАТЕЛЬНЫЕ ЛЕКЦИИ НА ТЕМУ:**  
**"МИР И СЧАСТЬЕ В ЕВРЕЙСКОМ ДОМЕ"**



**ПО СУББОТАМ**  
**с 10:30 p.m – 11:30 p.m.**

**РАВВИН:**  
**БАРУХ БАБАЕВ**

**(На третьем этаже)**

Ежедневно с воскресенья по четверг проводятся  
классы по изучению иудаизма с 9 до 10 вечера.  
В 10 часов вечера - молитва Арвит.

**Yakov Studio**

- \* Weddings
- \* Bar/Bat Mitzvah
- \* Anniversaries
- \* Birthdays \* Brit
- \* All other occasions

*Photo Video*

- \* Фото/Видео любых торжеств
- \* Фото съемка на дому
- \* Реставрация Фотографий
- \* Фото на документы

**718-772-8242, 347-845-9131**

**YAKOV STUDIO ПРЕДЛАГАЕТ СКИДКУ НА 20% НА ВСЕ НАШИ УСЛУГИ**

*Nisan Flowers*

Дорогие друзья клиенты!  
Мы предлагаем вам лучшие дизайны для Ваших свадеб, Бар, Бат мицв и торжеств.

<b>СВАДЬБЫ</b> от \$2,000 до \$3,000	<b>ENGAGEMENT</b> от \$300 до \$500
<b>БРИТ-МИЦВА</b> \$300	<b>ЮБИЛЕЙ</b> от \$300 до \$500
<b>Бар \ Бат-мицва</b> с шарами - \$700 цветами \$1,000	

Приходите в наших возможностях помочь вам, и сделать вас самыми счастливыми на ваших торжествах.  
Для вашего удобства выезжаем на дом по аппойтменту  
**(917) 576-2571**  
Nisan. By appointment only.

Руководитель:  
Народная артистка СССР  
Малика Калантарова

**МАЛИКА** MALIKA STARS DANCE SCHOOL

**718-997-7005**

Лучшее для развития тела и души ребенка- это танец

**Здесь подготовят вас к любому торжеству**

- 1-й танец жениха и невесты
- Танец мамы и сына на бар-мицву
- Танец молодых на обручении (шинихури)

Специальная программа для детей с 4 до 6 лет

**Этот танец сделает ваш вечер незабываемым**

**КЛАССЫ:**  
в понедельник и среду с 6 до 8 рм,  
в субботу и воскр.: с 11 ам до 3 рм

96-22 Queens Blvd., Rego Park, NY  
(Станция метро 63<sup>rd</sup> Drive)



## ВЫБОРЫ 2012

КАНЦЕЛЯРИЯ  
КОНГРЕССМЕНА  
ГАРИ АККЕРМАНА

## Уважаемый житель Квинса!

Для меня было огромной честью представлять Ваши интересы в Конгрессе в течение последних тридцати лет. Я всю жизнь прожил в Квинсе, и улучшение благосостояния нашего района всегда было моим главным приоритетом. Именно поэтому я убежден, что член Ассамблеи Грейс Менг лучше всех подходит на роль моего преемника в Конгрессе.

Грейс родилась и выросла в Квинсе, в семье иммигрантов, приехавших сюда в 1970-х годах. Ее отец работал без выходных в ресторане, чтобы прокормить семью.

Грейс и сама усердно работала, пока училась в колледже и юридической школе, и впоследствии сделала блистательную карьеру в государственном секторе.

В качестве адвоката она защищала интересы работающих семей, малых предпринимателей, женщин, детей и престарелых. В Ассамблее она занималась пособиями по безработице, финансированием школ, защитой престарелых. Ей близки наши ценности. Она добивается конкретных результатов.

В Вашингтоне она продолжит мою многолетнюю работу – борьбу против контроля правительства лоббистами и за справедливость и равные возможности для трудящихся семей Квинса.

Грейс способна дать отпор тира-

# 26 ИЮНЯ ПРОГОЛОСУЙТЕ ЗА ГРЕЙС МЕНГ

## DON'T FORGET TO VOTE FOR GRACE MENG ON TUESDAY JUNE 26TH



[WWW.GRACEFORNEWYORK.COM](http://WWW.GRACEFORNEWYORK.COM)

(347)-809-7252

нам. Это - выдающаяся личность, которая поддерживает единственного союзника США на Ближнем Востоке. В Конгрессе Грейс будет выражать интересы тех, кто хочет видеть Израиль сильным, безопасным и процветающим.

Я призываю Вас вместе со мной поддержать Грейс Менг 26 июня на предварительных выборах в Конгресс от Демократической партии. Она, не-

сомненно, лучший кандидат на эту должность.

Искренне Ваш,  
конгрессмен  
Гари АККЕРМАН

*Gary D. Ackerman*

Дополнительную  
информацию можно  
получить на сайте  
[www.gracefornewyork.com](http://www.gracefornewyork.com)

PAID FOR AND AUTHORIZED BY GRACE FOR NEW YORK

100%

ГАРАНТИЯ НА  
SETTLEMENT, HOME  
EQUITY SETTLEMENT,  
CREDIT REPAIR

# ВНИМАНИЕ!

## M&S CREDIT SOLUTIONS, INC.

8411 20TH AVENUE, BROOKLYN (B/W 84TH & 85TH)  
[www.mscreditsolutions.com](http://www.mscreditsolutions.com)

FREE  
CONSULTATION!

**MORTGAGE MODIFICATION  
DEBT SETTLEMENT  
CREDIT REPAIR**

- У ВАС БОЛЬШИЕ ДОЛГИ ПО КРЕДИТНЫМ КАРТОЧКАМ?
- У ВАС MORTGAGE КОТОРЫЙ ВЫ НЕ МОЖЕТЕ ПЛАТИТЬ ИЛИ ПЕРЕФИНАНСИРОВАТЬ?
- У ВАС JUDGEMENT/ WAGE GARNISHMENT/ COLLECTION?
- У ВАС ИСПОРЧЕННАЯ КРЕДИТНАЯ ИСТОРИЯ?

**ДА!** МЫ МОЖЕМ СРЕЗАТЬ ДО 75% ОТ ТЕКУЩЕГО ДОЛГА ПО КРЕДИТНЫМ КАРТОЧКАМ, JUDGEMENTS ИЛИ COLLECTIONS!

**ДА!** МЫ МОЖЕМ ПОМОЧ СНИЗИТЬ ВАШ MORTGAGE % С НОВОЙ ПРОГРАММОЙ "MORTGAGE MODIFICATION"!

**ДА!** МЫ МОЖЕМ ПОЧИСТИТЬ ВАШ CREDIT REPORT, И ПОДНЯТЬ ВАШ CREDIT SCORE!

**ДА!** WE SPECIALIZE IN MORTGAGES, CO-OPS, CONDOS, 1-4 FAMILY, NO INCOME VERIFICATIONS FOR SELF EMPLOYED

**MORTGAGES  
REFINANCES  
PURCHASES**



- NO APPLICATION FEE
- NO PROCESSING FEE
- NO POINTS OR ORIGINATION FEE
- WE COVER YOUR BANK ATTORNEY
- NEW HOME BUYERS - GIFT OF \$500 TOWARDS MOVING EXPENSES

How can we give away so much?  
Because we are wholesale brokers and bankers. That's why our clients are employees, supervisors, branch managers of many banks who cannot compete with our wholesale rates.

Rates are the lowest in history don't lose your chance to see what can be offered to you.

100%  
ГАРАНТИЯ НА  
РЕЗУЛЬТАТЫ!



Sam Davidov

Tel: 347.462.4600 | Cell: 917.578.6009 | Fax: 718.732.0686

Email: [sam@mscreditsolutions.com](mailto:sam@mscreditsolutions.com)



# Get on the Road to a Bright Future!



# NYSCAS

New York School of Career and Applied Studies  
a division of TOURO  COLLEGE

## ASSOCIATE'S AND BACHELOR'S DEGREES

- **Business Management and Administration** with concentrations in: Accounting, Finance, Marketing, Management, Information Systems, Office Technology • **Human Services** with concentrations in: Adult and Family Services, Gerontological Services, Child and Youth Services, Developmental Disabilities, Addiction Services, Human Services Administration • **Psychology** • **Education**
- **Digital Multimedia Design** • **Biology** • **Social Sciences** • **Paralegal Studies**
- **Liberal Arts and Sciences** • **and more**

### HONORS TRACKS

Integrated Undergraduate/Osteopathic Medicine  
Integrated Undergraduate/Pharmacy

### CERTIFICATE PROGRAMS

- DMX—Digital Media Arts | 212.463.0400 x5588
  - Desktop and Web Publishing | 718.336.6471 x30119
- for a full list of certificate programs go to [www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)

### Other Professional Opportunities

- Pre-Law • Pre-Medical • Pre-Dental

- Современные научные и компьютерные лаборатории
- Интенсивное изучение английского языка
- Дневные и вечерние классы
- Принимаем иностранных студентов
- Финансовая помощь для тех, кто имеет на это право

Transfer students welcome!

### INFORMATION SESSIONS:

**MANHATTAN** | 27-33 West 23rd Street, Admission Office  
Wednesdays, 12 pm-5 pm, 212.463.0400 x5500

**Flushing:** 718.353.6400 x107 | 133-35 Roosevelt Ave

**Forest Hills:** 718.520.5107 x102 | 71-02 113th Street

Other sites are located in Manhattan and Brooklyn

877-3-NYSCAS x1003

[www.touro.edu/nyscas](http://www.touro.edu/nyscas)





# MORTGAGES

## 718-969-7100

**WOW - TAKE A LOOK AT OUR LOW RATES**

**SPECIAL ANNOUNCEMENT** Call for Details

**PURCHASE / REFINANCE / DEBT CONSOLIDATION**

Fast Closings • Fast Commitments • Deal with a Direct Lender

**FANNIE MAE Limits**

15-YEAR* FIXED		30-YEAR* FIXED	
<b>2.75%</b> RATE	<b>3.948%</b> APR	<b>3.25%</b> RATE	<b>3.399%</b> APR
<small>*Monthly payments of \$6.79 per \$1000 borrowed. Min. 20% down.</small>		<small>*Monthly payments of \$4.42 per \$1000 borrowed. Min. 20% down.</small>	

**Government Insured - FHA**

15-YEAR* FIXED		30-YEAR* FIXED	
<b>2.75%</b> RATE	<b>3.241%</b> APR	<b>3.25%</b> RATE	<b>3.984%</b> APR
<small>*Monthly payments of \$6.79 per \$1000 borrowed.</small>		<small>*Monthly payments of \$4.35 per \$1000 borrowed.</small>	

CO-OPS • CONDOS • 1-4 FAM. HOUSES • FHA  
FNMA • VA • REVERSE MORTGAGES

**If your Lender is taking over 1 month to close, CALL US!**

**RUBEN GURGOV** NMLS# 8273     **FRANKLIN FIRST FINANCIAL**     **ROBERT YUSUPOV** NMLS# 7973

*closing loans and building relationships*

97-18 Queens Blvd. Suite A • Rego Park, NY 11374

**1-855-569-2265**

We're an equal Housing Lender. FRANKLIN FIRST FINANCIAL, LTD. IS A LICENSED MORTGAGE BANKER-NYS DEPT OF FINANCIAL SERVICES. LICENSE #B500728 NMLS #1630, HUD APPROVED TITLE II NON-SUPERVISED LENDER #17895-0000-0. FRANKLIN FIRST FINANCIAL IS NOT ACTING ON BEHALF OF OR AT THE DIRECTION OF HUD/FHA OR THE FEDERAL GOVERNMENT. This APR is based on a 30-year amortization of \$250,000, and includes applicable closing costs with 2 points as of June 1, 2012. Payments do not include applicable taxes and insurance. Actual obligation will be greater. Projected interest rate and payment based on current index plus margin. Not responsible for errors. ALL LOANS ARE SUBJECT TO CREDIT & APPRAISAL APPROVAL. PROGRAMS, RATES, TERMS, AND CONDITIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE. OTHER RESTRICTIONS MAY APPLY. THIS IS NOT A COMMITMENT TO LEND. COPYRIGHT FRANKLIN FIRST FINANCIAL, LTD. ALL RIGHTS RESERVED.

# MORTGAGE



**Gary Kaziev**  
Mortgage Loan Originator  
NMLS 175038  
E-mail: Gary@LendingShop.com  
**718-997-7000**



**Steven Kaziyev**  
Commercial Loan Specialist  
NMLS 60454  
E-mail: Steven@Kaziyev.com  
**718-997-7000**

**No Income Check**  
**Foreign Nationals**  
**Construction Loans**  
**Coop & Condo Specialists**

**- Без проверки доходов**  
**- Для иностранцев**  
**- Для строительства**  
**- Специалисты по кооперативам и кондо**

**BUY or REFINANCE**

3.5% apr 3.594%  
Rate based on 15 year loan

**Commercial Mortgages**  
**Construction Loans**  
**Mix use property**  
**Business Lines of Credit**

## CENTEX CAPITAL Corp.

**CALL US FOR FREE COLSULTATION**  
**Tel. 718-997-7000**  
**BukharianMortgage.com**  
**125-10 Queens Blvd. Suite 315,**  
**Kew Gardens, NY 11415**



Registered Mortgage Broker - NYS Banking Dept. All Loans arranged thru 3<sup>rd</sup> party providers

# MASSADA II - car & limousine service

**\* Диспетчерская служба работает круглосуточно**  
**\* Набираем водителей со своими автомобилями**

**(718) 969-4444**

**В районе Rego Park, Local - \$6.**



**63-51 Austin Str. Rego Park, NY 11375**

**Toll free: (877) 627-2322**  
**(718) 969-4444, (718) 897-0070**  
**Fax: (718) 897-3885**

**Принимаем все кредитные карточки**



## НАШ КАЛЕНДАРЬ



**Раббай Барух  
БАБАЕВ,**  
раввин  
Центральной  
синагоги —  
Канессои Калон

## СПРАВЕДЛИВОСТЬ В ОТНОШЕНИЯХ МЕЖДУ РАБОТНИКОМ И РАБОТОДАТЕЛЕМ

...Марксизм рассматривает наемный труд как эксплуатацию человека человеком, то есть как зло. На практике же марксистский «гуманизм» лишает людей человеческого достоинства, превращает их в рабов государства, потому эта идеология потерпела крах.

Так сказал Г-сподь: за три преступления (Израэля) и за четыре не отвращу Я (гнева) от него: за то, что продают праведника за деньги и бедняка за (пару) башмаков. И жаждут они праха земного на головы бедняков, и кротких сбивают с пути... (Амос).

...За то, что вы попираете бедняка и отнимаете у него хлеб поборами (Амос).

Не обижай наемника, ничего и неимущего из братьев твоих или пришельцев твоих, которые в стране твоей, в воротах твоих. В тот же день отдавай плату его, чтобы не зашло солнце прежде того; ибо нищ он, и к ней стремится душа его; а то он возопит на тебя к Г-споду, и будет на тебе грех (Дварим).

(Яков говорит Лавану): ... Вот, двадцать лет я у тебя; овцы твои и козы твои не выкидывали; баранов из мелкого скота твоего я не ел. Растерзанного я не приносил тебе: я восполнял

это, с меня ты взыскивал украденное днем и украденное ночью. Бывало со мною, днем съедал меня зной, а холод ночью, и убегал сон мой от глаз моих (Берешит).

## СПРАВЕДЛИВАЯ ОПЛАТА ТРУДА

Договариваясь об оплате и часах работы, работодатель обязан помнить, что работник — это, прежде всего, человек, потомок Авраама, Ицхака и Якова, а не «рабочие руки» или «говорящее орудие труда». Марксизм рассматривает наемный труд как эксплуатацию человека человеком, то есть как зло. На практике же марксистский «гуманизм» лишает людей человеческого достоинства, превращает их в рабов государства, потому эта идеология потерпела крах. В основе Торы — не «концепция человека», а «человек как подобие Б-га». Однако человек обретает свой возвышенный статус лишь в том случае, если в нем видят создание Б-га. Правильно сказано, что любовь к Б-гу находит свое отражение и в том, как оплачивает работодатель труд своих работников и сколько часов он заставляет их работать.

Договариваясь с рабочими, сын раби Йоханана бен Матья сказал им, что, кроме платы, отец будет давать им и еду. Узнав об этом, раби Йоханан возмутился:

— Как?! Ты сказал «еду» и не сказал — какую? Но ведь они могут понять это как им угодно! В конце концов, они дети Авраама, Ицхака и Якова!

Он велел сыну догнать работников и сказать им, пока они не приступили к работе, что отец имел в виду хлеб и овощи

# РАБОТОДАТЕЛЬ И РАБОТНИК



(обычную еду), и спросить, согласны ли они работать на этих условиях. (По агаде из Мишны, трактат Бава мециа 7:1).

Нетрудно себе представить, как были удивлены работники, когда услышали то, что передал им запыхавшийся юноша. Не менее ценен и педагогический эффект, произведенный этим маленьким эпизодом на сына раби Йоханана, да и на нас, читающих об этом спустя много веков.

Согласно Торе, рабочие имеют право организовать союз, чтобы коллективно защищать свои права, и могут прерывать работу, если обстоятельства вынуждают их сделать это.

Согласно Торе, задержка оплаты труда является преступлением. Если возникает сомнение, уплачено ли работнику за его труд, хозяин обязан заплатить даже в том случае, если он считает, что платит дважды.

Мишна устанавливает, что если в конце дня работники получили расчет, а один из них говорит, что ему не заплатили, и клянется, что сказал правду, то хозяин обязан ему заплатить, даже если считает, что уплатил ему вместе со всеми. Почему? Наши мудрецы считают гораздо более вероятным то, что ошибся работодатель, занятый сразу многими делами, а не то, что работник пытается его обмануть и заставить уплатить дважды.

Защищая интересы работника. Тора рекомендует работодателю в некоторых случаях принимать решение пусть не строго по закону, но в пользу работника.

Раба, сын рава हुны, нанял рабочих, чтобы они перевезли его бочки с вином из порта на склад. Дорогой рабочие, по небрежности, разбили бочки, чем нанесли Рабе серьезный ущерб. Чтoб хотя бы частично возместить этот ущерб. Раба оставил у себя одежду, которую они дали ему в залог.

Тогда они повели Рабу в *бет дин* (еврейский суд), требуя возвращения одежды. Судьей был Рав. Он сказал Рабе:

— Верни им их одежду.

— Таков закон?

— Да! — сказал Рав. — Стих гласит: «Следуй путями добродетельных». Тогда работники сказали Рабу:

— Мы целый день работали, мы голодны, и нам ничего не заплатили.. — Иди и заплати им, что положено, — сказал Рав.

— Таков закон? — возмутился Раба.

— Да! Разве ты не знаешь, как заканчивается этот стих? — «И будь справедлив». /По агаде из трактата Бава мециа 83а/.

## ВЫЧЕТЫ ИЗ УСТАНОВЛЕННОЙ ПЛАТЫ

Подрядчик, которому платят за работу, находится в том же положении, что и наемный работник. И тому и другому платится сполна, без вычетов, если это не оговорено в договоре. Споры по окончании работы нередко возникают из-за нечеткости договора, в частности если в нем ничего не сказано о соответствии оплаты качеству труда. Святой мудрец рав Меир Ис-раэль га-Когэн (Хафец Хаим) советовал во избежание споров и удержаний из установленной оплаты подробно договариваться о цене до начала работы.

## ВО ИЗБЕЖАНИЕ НЕДОРАЗУМИЙ

Мистеру Шерману нужно было сделать кое-что по дому. Он позвал к себе Якова, с которым был едва знаком, и предложил ему эту работу. Яков взялся выполнить ее за неделю.

— Окэй, — сказал мистер Шерман, — приступай. Я знаю, на тебя можно положиться, ты сделаешь все как следует, и за разумную плату.

Когда Яков закончил работу и попросил расчет, то оказалось, что мистер Шерман очень недоволен работой.

— Это совсем не та работа, которую я ждал от тебя, — сказал он. — Ты просишь за нее слишком много. Могу заплатить тебе только две трети.

Когда Яков попытался возразить, мистер Шерман сказал:

— Пожалуйста, не хочешь две трети — я тебе вовсе не заплачу, можешь подавать на меня в суд.

Понимая, что судебный процесс обернется для него гораздо большими расходами, Яков взял, что дают, хотя это и

означало, что работа была для него невыгодной. При объективной оценке работы следовало, быть может, вычестить лишь десять процентов. Но мистер Шерман удержал двадцать три процента заработка Якова и вдобавок вынудил его взять меньше, чем полагалось. И то и другое противоречит законам Торы.

Всего этого можно было бы избежать, если бы они сразу договорились о качестве работы и ее оплате, а не ограничились выражением взаимного доверия (По книге «Ахават хесед» 42).

## ОБЯЗАННОСТИ РАБОТНИКА

Тора Б-га справедлива. Она предъявляет строгие требования как к работодателю, так и к работнику: первый обязан обеспечить соответствующие условия труда и справедливую его оплату, второй должен работать честно и добросовестно. Тот, кто в рабочее время ведет частные разговоры по телефону без согласия на то хозяина, — тот крадет его время. Ничем, кроме работы, в рабочее время заниматься нельзя. Если человек занят интеллектуальным трудом, он обязан приходить на работу бодрым и выспавшимся. Если это труд физический, надо беречь силы: не работать сверх положенного и есть как следует.

Наш праотец Яков, единственный из трех, долгие годы был наемным работником. (У Авраама и Ицхака были собственные стада овец, и они не работали по найму). В течение двадцати лет он честно работал на Лавана. Напомним, что вторые семь лет из этих двадцати ему пришлось отработать из-за того, что Лаван обманул его. Тем не менее и в эти семь лет он считал себя обязанным работать так же добросовестно, как и тогда, когда работал по своей воле. Это объясняет нам, почему именно Якова называют «человеком правды».

С другой стороны, любовь к Б-гу проявляется и в том, как хозяин относится к работнику.

Аба Хилкия, мудрец, живший в Эрец Исраэль в первом веке нашей эры, был известен своей особой близостью к Б-гу. Однажды к нему пришли два рава, посланные из Иерусалима, чтобы попросить его помолиться о дожде — страна очень страдала от засухи. Дома они его не застали. Жена сказала, что он на работе. Посланцы нашли его работающим в поле. Они приветствовали его, но он не ответил. Те прождали до конца дня, пока он не кончил работу, и спросили:

— Почему учитель не ответил нам, когда мы его приветствовали?

— Я нанимаюсь на весь день, — ответил он. — Мое время принадлежит не мне. Если б я занялся разговорами, это было бы кражей хозяйского времени (По агаде из трактата Таанит 23б).

## Коррекция пораженных органов



до лечения



после лечения

### Диагностика

выдает характеристику пораженного органа; определяет причину возникновения и стадию заболевания; выявляет заболевание за несколько лет до того, как его обнаружат у Вас доктора.

### Коррекция

Биорезонансная мета-терапия; восстановит пораженные клетки организма; поможет избежать дорогостоящих операций; улучшит состояние организма и органов; уничтожит паразитов и грибов; безопасна и безболезненна для всех, от детей до беременных и кормящих женщин.

Консультации по телефонам:

(941) 237-7871 Veronika

(941) 380-3302 Agatta

nlsdiagnostic@gmail.com

www.nls.ucoz.com



**ВЕКТОР**

После вывода в 2014 году войск США и НАТО из Афганистана американская военная техника может остаться в государствах Средней Азии - об этом со ссылкой на информированные источники пишет газета "Коммерсантъ", передает ИА REGNUM.

По данным издания, соответствующие двусторонние переговоры в закрытом режиме ведет Пентагон со странами региона: Киргизией, Узбекистаном и Таджикистаном. По словам корреспондентов газеты, "реализация этого плана позволит США усилить военное сотрудничество с членами Организации Договора о коллективной безопасности (ОДКБ) за спиной Москвы".

Речь идет о военной технике и оборудовании, "используемом Международными силами содействия безопасности (International Security Assistance Force, ISAF) в Афганистане. Часть предполагается передать безвозмездно, а часть - на ответственное хранение".

Издание перечисляет: Пентагон желает передать "бронемашину, а также трейлеры для перевозки танков, тягачи, заправщики, специализированные грейдеры, бульдозеры и

# США ОСТАВИТ СРЕДНЕЙ АЗИИ ВОЕННУЮ ТЕХНИКУ В ОБХОД ОДКБ?

водовозы. Кроме того, в Пентагоне готовы передать соседям Афганистана медицинское оборудование, средства связи, пожаротушения и даже передвижные тренажерные залы и прочие устройства для обеспечения быта военных".

Любопытно, что "в Минобороны Киргизии подтвердили факт переговоров с Пентагоном. "Впервые эта тема была поднята во время визита министра обороны США Леона Панетты 13 марта в Бишкек: тогда на встрече с министром обороны Талайбеком Омуралиевым представители Пентагона предложили рассмотреть вопрос об оснащении киргизской армии боевой техникой после вывода американских подразделений из Афганистана" - сообщает газета.

Для большей наглядности газета перечисляет: "В настоящее время силы ISAF в Афганистане используют 6900 колесных бронетранспортеров M-ATV, 8000 бронемашин с противоминной защитой MRAP, более 10 тыс. джипов HMMWV Humvee и вспомогательную технику". "В Пентагоне пришли к выводу:



возвращать домой большую часть техники, как, впрочем, и оставлять ее в Афганистане, нецелесообразно. Во-первых, США опасаются, что в случае прихода к власти в Афганистане движения "Талибан" оружие окажется в руках непримиримых врагов Америки.

Во-вторых, часть техники не стоит транспортных расходов, особенно с учетом до сих пор неурегулированного вопроса о пакистанском транзите: Исламабад взвинтил расценки в 20 раз, с \$250 до \$5000 за контейнер. В-третьих,

США исходят из того, что используемое в Афганистане военное имущество не следует выводить слишком далеко из региона: оно может снова понадобиться в Афганистане, Средней Азии или Пакистане.

Но самое главное, "США предпочитают обсуждать эти вопросы в рамках двусторонних отношений, без вовлечения региональных организаций - таких как ОДКБ. Ведь 20 декабря 2011 года на саммите ОДКБ президенты стран-участниц договорились, что размещение на их территории

объектов военной инфраструктуры иностранных государств должно проходить обязательное согласование со всеми союзниками".

Естественно, Кремль против переговоров за пределами ОДКБ: "для Москвы реализация такого сценария будет означать, что на среднеазиатском рынке вооружений, ориентированном на советскую и российскую технику, возникнет заметный американский сегмент. Это повлечет за собой потребность в обучении специалистов, поставке запчастей, модернизации, а в итоге может привести к привыканию партнеров Москвы по ОДКБ к военной технике из-за океана. Неизбежно встанет вопрос и о развертывании ремонтных мощностей в цехах, где ранее обслуживались российские танки и бронетранспортеры".

Впрочем, "как считают эксперты, члены ОДКБ вполне могут возразить, что они имеют полное право договариваться о получении американской военной техники без оглядки на Россию. И при этом сослаться на принятое недавно Москвой без согласования с ОДКБ решение сделать Ульяновск перевалочным пунктом для грузов НАТО, вывозимых из Афганистана" - заключает деловая газета.

ИА REGNUM

**ПРОДАЕТСЯ**

**Barber Shop**  
в Лонг-Айленде  
на 6 кресел (4 рабочие).  
Бизнесу более 50 лет.  
Lease на 10 лет. Низкий  
ренд. Занятый район.  
Просьба звонить с серьезными намерениями.  
Также требуется мужской мастер.

**Тел.: 718-915-4446**

**ПРОДАЕТСЯ**

ресторан в центре  
Нью-Йорка  
На 47 street  
в Манхеттене  
212-302-7327

**СДАЕТСЯ В РЕНТ**  
действующий  
ресторан в центре  
Манхеттена (47 street).  
212-354-1110

**СДАЁТСЯ  
ПОМЕЩЕНИЕ  
ПОД ОФИСЫ**

Желающие снять офис на пятом этаже Центра бухарских евреев (Bukharian Jewish Community Center 106-16 70 Avenue Forest Gills NY 11375) могут обратиться к раввину Ицхаку Воловику  
**718-297-8580**

**ПОМОГАЮ ЛЮДЯМ  
ПОЛУЧИТЬ  
ПЕНСИЮ**

без визита в Social Security  
20 лет успешной работы  
Сотни благодарных людей  
Гарантирую высокий класс  
и никакой предоплаты  
Оплата только после победы  
Пенсионные  
консультации бесплатно  
**МОИСЕЙ**  
**(718) 997-9432**



**PEST CONTROL  
ВСЕ ВИДЫ  
УНИЧТОЖЕНИЯ  
НАСЕКОМЫХ**

**КАЧЕСТВЕННО И НАДЕЖНО**

Используемые препараты нетоксичны и безопасны для людей и животных.

**СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА**  
для выведения клопов  
Пенсионерам - скидка

Говорим по-русски  
В продаже появились  
намагнетчики (Bedshield)  
от клопов и клещей  
Продаем чехлы на матрасы

Тел. **917-304-8777** Майк

Н.У.С. ЛАЙСЕНС И ИНШУРЕНС  
ЭКСПИРИЕНС БОЛЕЕ 25 ЛЕТ

**ТРЕБУЮТСЯ  
В QUEENS  
МОЛОДОЙ  
BARBER,**

а также девушка,  
выполняющая  
мужские стрижки,  
на f/t и p/t.  
Суббота -

выходной день  
Тел. (718) 404-4280

**ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ РЕМОНТ МЕБЕЛИ!**

1. Переклеиваем и перетягиваем стулья
2. Замена просевшего старого поролона на новый жесткий в подушках мягкой мебели
3. Ремонт немецких диванов и кресел
4. Ремонтируем мебель для медицинских офисов, ресторанов и парикмахерских
5. Оценка ремонта мебели -

**БЕСПЛАТНО!**

Cell **718-664-0265** Гарру **718-382-4572**

1769 E 12 Str (между Kings Hwy & Ave R) BROOKLYN





## ПОЛИТИКА

Дорогие друзья!

Во вторник, 26 июня у нас будет возможность избрать представителя в Конгресс, который лучше всех понимает нашу общину. Это - Рори Ланцман (Rory Lancman). Последние семь лет мы наблюдали за его деятельностью как одного из самых знающих и заботливых представителей русскоязычной общины Квинса.

Рори Ланцман помогает синагогам в решении трудных вопросов. Он является автором закона, который обеспечивает средства безопасности для многих иешив и синагог, для защиты религиозных учреждений от терроризма. Он - автор законопроекта, защищающего права журналистов, которые сообщают о терроризме; и он является убежденным защитником Израиля.

26 июня Рори Ланцман будет участвовать в Первичных выборах Демократической партии Шестого избирательного Округа Конгресса, который представляет районы Рего Парк, Форест Хиллс, Мидл Вилладж, Кью Гарденс, Кью Гарденс Хиллс, Флашинг, Брайервуд и Фреш Медоус.

## ПОДДЕРЖИМ РОРИ ЛАНЦМАНА



Рори Ланцман показал себя как истинный защитник русско-еврейской общины Квинса и имеет большой опыт борьбы за наши интересы.

Мы призываем вас избрать Рори Ланцмана в Конгресс 26 июня. Выборы будут проводиться с 6 утра до 9

вечера. Если вам нужна помощь в поиске вашего избирательного участка, пожалуйста, свяжитесь с русскоязычным координатором предвыборной кампании Сергеем Кадинским по тел. 718-793-7460 или sergey@rorylancman.com

С уважением,  
 Раввин Элияху бен Хаим  
 Раввин Шломо Нисанов  
 Раввин Имануэль Шимонов  
 Раввин Нахум Казиев  
 Давид Алишаев  
 Симха Алишаев  
 Майкл Ахаронофф  
 Роберт Аронов  
 Арон Аронов  
 Бен Исаков  
 Иосиф Калонтаров  
 Борис Кандхоров  
 Эдуард Катанов  
 Велиям Кандинов  
 Светлана Левитина-Ханимова  
 Зоя Максумова  
 Лидия Мушеева  
 Юзеф Мурдахаев  
 Рафаэль Некталов  
 Имануэль Рыбаков  
 Зоя Якубова

## АРИ КАГАН НАГРАЖДЕН ЗА ПОМОЩЬ ИНВАЛИДАМ

## О ПЕРВОМ ЕЖЕГОДНОМ ВЕЧЕРЕ АМЕРИКАНСКОГО БРАТСТВА РУССКОЯЗЫЧНЫХ ИНВАЛИДОВ И «ШОРВЬЮ»

Люди старшего поколения помнят, когда после войны инвалиды, без ног ездили на деревянных тележках и просили милостыню в поездах и у церквей. Потом они исчезли. Оказывается, их отправили на Соловки. Так страна отблагодарила своих защитников Родины. Еще видела я в военных госпиталях, когда вернулись наши дети из Афганистана, дефицит и анестетиков, и вилчеров. В настоящее время кое-что появилось, только порой на это денег нет у того, кому нужно сделать новый протез или купить обезболивающее лекарство.

Отношение к инвалидам является показателем уровня развития страны. Во многих



странах положение инвалидов колеблется от тяжелого до критического. Конечно, многие в других странах не могут представить, что автобус способен "присесть на корточки" или что есть хитроумные вокеры, вилчеры, даже что бывает специальный поручень в ванной комнате. Поэтому я всегда испытываю гордость за Америку - страну, в которой живу.

Американское братство русскоязычных инвалидов (ABRUD) - одна из самых активных и популярных русскоязычных общественных организаций в Нью-Йорке, где проводят консультации по социальным вопросам для пожилых и инвалидов, экскурсии и путешествия, занятия английским, празднуют Пурим и Хануку, День Благодарения и 8 марта, организуют встречи с интересными людьми, выпускают ежемесячную бесплатную газету «Вести ABRUD». Уже много лет Президентом Американского братства работает Михаил Кремеров.

ABRUD давно и тесно сотрудничает с реабилитационным центром Shoreview Nursing Home, где не раз проводились различные культурные программы. И вот на днях в этом центре, «Шорвью», совместно с правлением ABRUD, был организован настоящий праздник.

Главной целью этого благотворительного вечера был сбор средств на программы для пожилых и инвалидов, поддержка уникальной миссии Американского братства.

На вечер пришли многие инвалиды - члены ABRUD и посетители центра «Шорвью», а также известные бизнесмены, адвокаты, банкиры, врачи, журналисты, представители офисов политиков. Общественный деятель Бен Аксельрод, владелец лаборатории Lenco Lab Леонид Тильман, доктор Джозеф Клейнерман, адвокаты Марк Нуссбаум, Татьяна Пахман и Игорь Вайсберг, директор филиала TD Bank

Алек Тейтель, вице-президенты агентств по уходу на дому Лариса Чечельницкая и Лора Канович, директор дневного центра для пожилых Олег Зинковецкий, дом ритуальных услуг «Лисовецкий», кар-сервис «Сисайд» возглавляемый лидером демократической партии Марком Давидовичем, специалист по Интернет-маркетингу Анна Левинсон выступили спонсорами события.

По обоюдному решению правления ABRUD и центра «Шорвью» на вечере вручили награду «За гражданское лидерство» известному журналисту, политическому и общественному деятелю Ари Кагану. Как сказала Сюзан Хоган, трудно было найти более подходящую кандидатуру для награждения на первом ежегодном вечере Американского братства инвалидов и «Шорвью». На протяжении многих лет Ари бескорыстно тратит огромное количество личного времени, сил и энергии на оказание помощи наиболее нуждающимся людям в

нашей общине, особенно малоимущим инвалидам разного возраста.

От имени депутата Ассамблеи штата Алека Брука-Красного почетную грамоту Ари Кагану вручила Элла Айзенберг, а от имени депутата Ассамблеи Хелен Вайнстин - София Лумельски. Все выступавшие говорили о том, какую важную роль играет ABRUD в жизни русскоязычной общины и какой значительный вклад вносит в успех этой работы Ари Каган. Он пришел на праздничную церемонию со своей супругой Белой.

Прекрасная концертная программа с талантливым афроамериканским диджеем Майклом Харли, вкусное угощение от «Шорвью», лотерея ценных призов и дружеская атмосфера этого удивительного вечера создали замечательное настроение всем собравшимся.

**Малка АЛЬТМАН**

Союз бухарско-еврейских писателей, поэтов и журналистов  
 Газета The Bukharian Times,  
 Центр бухарских евреев  
 Представляют:

**ПОЭЗИЯ, ЖИВОПИСЬ И МУЗЫКА!!!**

**ЗВЕЗДЫ НА ПРЕЗЕНТАЦИИ НОВЫХ КНИГ ПОЭТА И ХУДОЖНИКА ЭДУАРДА АМИНОВА**

**В ОБЩИНОМ ЦЕНТРЕ**  
 106-16 70-th Ave, 3-th Floor, Forest Hills  
**24 ИЮНЯ, В 10 ЧАСОВ УТРА!**



**ПОПУЛЯРНЫЕ АРТИСТЫ:**  
**БЕН ИСАКОВ, ИОСИФ ШАЛАМАЕВ, САССОН АКБАШЕВ, ТАМАРА КАТАЕВА, НАРГИЗ МАЛЛАЕВА, ЯКОВ ХАХАМОВ, РОМАН БАДАЛБАЕВ, АЧИЛ ИБРАГИМОВ,**

**А ТАКЖЕ АЛЕКСАНДР ФЕЙДЕР и НАТАЛИЯ ЕСИНА. РАФАЭЛЬ АЛИШАЕВ и АНЖЕЛА БОРУХОВА.**

**НА РОЯЛЕ ФИРМЫ «ЯМАХА»**  
**ПРОИЗВЕДЕНИЯ СКРЯБИНА, ШОПЕНА, ЧАЙКОВСКОГО, ЩЕДРИНА - ИСПОЛНЯЕТ АРКАДИЙ МАР**

**В БОЛЬШОМ ЗАЛЕ ЦЕНТРА ТАКЖЕ РАЗВЕРНУТА ЭКСПОЗИЦИЯ РАБОТ ЭДУАРДА АМИНОВА (масло, акварель, графика)**  
**Желающие могут приобрести книги с автографом автора**  
**Для гостей презентации - легкое угощение**



## НЕМЕЦКИЙ ВОДЯНОЙ ПЫЛЕСОС PRO-AQUA НАСТОЯЩЕЕ ГЕРМАНСКОЕ КАЧЕСТВО ЛУЧШИЙ ПЫЛЕСОС НА РЫНКЕ

Значительно превосходит  
по всем параметрам своих конкурентов.

В связи с продвижением товара  
на американском рынке  
В ТЕЧЕНИЕ ТРЕХ НЕДЕЛЬ  
ЦЕНА ВРЕМЕННО СНИЖЕНА

**В 2 РАЗА**

Очистка и увлажнение воздуха. Сухая уборка.  
Глубинная очистка ковров и матрасов.  
Мойка мягких и твердых поверхностей  
И многие другие функции  
ЗВОНИТЕ ДЛЯ ДЕМОНСТРАЦИИ И ПОКУПКИ  
Пн.-Пт. 10:00 -18.00



**PRO-AQUA**  
**YELENA 347-803-3164**  
[www.Pro-AquaNYC.activeboard.com](http://www.Pro-AquaNYC.activeboard.com)

## НУЖЕН MORTGAGE?

**НЕ ТЕРЯЙТЕ ЗРЯ ВРЕМЯ,  
ОБРАЩАЙТЕСЬ КО МНЕ!  
ГАРАНТИРУЮ ОТЛИЧНЫЙ  
СЕРВИС И ВЫГОДНЫЕ УСЛОВИЯ!**



- **Residential**
- **Commercial**
- **Free consultation**
- **Free pre-approval**

**Михаил Д. НИСИМОВ**

NMLS ID: 774983

Cell: 917-913-1296

[mnisimov@gmail.com](mailto:mnisimov@gmail.com)

Mortgage Choice, Inc.

99-53 65th Avenue, Rego Park, NY 11374 (NMLS ID: 17121)

Tel: (718) 459-6006 Fax: (718) 459-3334

REGISTERED MORTGAGE BROKER NYS AND FLORIDA DEPARTMENTS OF FINANCIAL SERVICES  
ALL LOANS ARRANGED THRU THIRD PARTY LENDERS



**JEWISH INSTITUTE OF QUEENS**

*Under the leadership of Mr. Lev Leviev*



**OHR CHANA HIGH SCHOOL**

INVITES THE BUKHARIAN QUEENS COMMUNITY TO JOIN  
THEM IN CELEBRATION OF THEIR 2012 GRADUATION.



JUNE 11, 2012 AT 7:00PM

THE BUKHARIAN JEWISH COMMUNITY CENTER  
106-16 70TH AVE. FOREST HILLS, NY 11375

## УСТАНОВКА ОФИСНЫХ АТС (PBX)

Представляем услуги по  
установке и настройке IP теле-  
фонии (IP-PBX) для малого и  
среднего бизнеса.

IP-PBX - это значительная  
экономия в расходах на теле-  
фонную связь.

**Звоните 818-736-1728**  
(Оставьте сообщение)

**Ремонт  
Компьютеров  
удаление  
вирусов,  
установка систем и  
рем. принтеров.  
Быстро,  
надежно, недорого**  
**646 827 1030**

## ОБРАЩЕНИЕ

### к бывшим жителям г. Ферганы

27 июня 2012 г. в 7 часов вечера  
в ресторане "King David"  
состоится очередное собрание  
благотворительного фонда "Фергана".

#### Повестка дня:

Информация председателя Совета фонда  
Якубова Вячеслава о положении дел на кладбище в  
г. Фергане и финансовом состоянии фонда.  
Об активизации спонсорской помощи фонду.  
Разное.

Приглашаются все бывшие жители г. Ферганы,  
особенно молодёжь

и уважаемые женщины – наша надежда.

Просим всех принять активное участие в работе  
собрания.

*Совет фонда "Фергана"*

## Глазной Институт Йофе и Смоляк

КОНСУЛЬТАНТЫ ПО ГЛАУКОМЕ, КАТАРАКТЕ И ЗАБОЛЕВАНИЯМ СЕТЧАТКИ

Мы говорим на русском, польском и иврите.



### Mark A. Jofe, MD

Clinical Associate Professor at  
NYU Medical Center

- Cataract Surgery
- Laser Treatment for Glaucoma



### Regina M. Smolyak, MD

Clinical Assistant Professor at New  
York Medical College

- Glaucoma and Cataract Surgery
- Laser Treatment for Glaucoma



### Rona Appel, MD

- Diabetic Retinopathy
- Macular Degeneration
- General Ophthalmology



### Mark H. Tannenbaum, MD

Clinical Instructor at New York Eye  
And Ear Infirmary

- Medical Ophthalmologist
- Glaucoma Specialist

- ХИРУРГИЯ КАТАРАКТЫ
- ЛЕЧЕНИЕ ГЛАУКОМЫ
- ДИАБЕТИЧЕСКАЯ РЕТИНОПАТИЯ И ДРУГИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ СЕТЧАТКИ
- ЗАБОЛЕВАНИЯ РОГОВИЦЫ
- КОСМЕТИЧЕСКАЯ ХИРУРГИЯ ВЕК
- ПЕРЕСАДКА РОГОВИЦЫ
- РЕФРАКЦИОННАЯ ХИРУРГИЯ
- НЕВРОЛОГИЧЕСКИЕ ЗАБОЛЕВАНИЯ ГЛАЗ
- ЛЕЧЕНИЕ ВЕК И НАРУШЕНИЙ СЛЕЗНЫХ ПУТЕЙ

**QUEENS: 718-263-2000**

97-77 Queens Blvd., 11th Fl. Rego Park, NY 11374

[www.JOFE-SMOLYAK.com](http://www.JOFE-SMOLYAK.com)

**BROOKLYN: 718-646-2200**

2785 Ocean Parkway Brooklyn, NY 11235





## Ю М О Р

## МЫСЛИ, МЫСЛИ...

Ничего страшного, если над тобой смеются... Гораздо хуже, когда над тобой плачут...

\* \* \*

**Мочевой пузырь – он как сердце. Ему не прикажешь.**

\* \* \*

Утро – это такая часть суток, когда завидуешь безработным...

\* \* \*

**Здоровый сон не только продлевает жизнь, но и сокращает рабочий день.**

\* \* \*

Существуют два способа управлять женщиной, но их никто не знает.

\* \* \*

**Если женщина вас обманывает, значит, вы ей небезразличны.**

\* \* \*

Если человек хороший, то совершенно неважно, какого цвета у него «Мерседес».

\* \* \*

**Нелегко обрести друга. Еще труднее потерять врага!**

\* \* \*

Второй брак – это победа надежды над здравым смыслом.

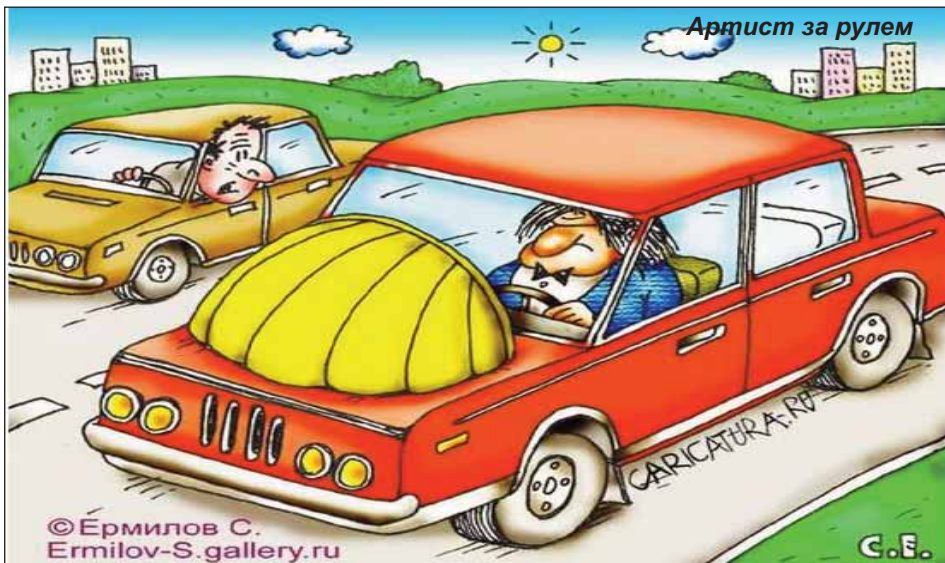
\* \* \*

**Одиночество – это когда ты всегда знаешь, где лежат твои вещи.**

\* \* \*

Можно соблазнить женщину, у которой есть муж... Можно соблазнить женщину, у которой есть любовник... Можно соблазнить женщину, у которой есть и муж, и любовник... Но вы таки

## «НЕЛЕГКО ОБРЕСТИ ДРУГА...»



не соблазните женщину, у которой есть ЛЮБИМЫЙ. Почему? О, у неё уже, знаете ли, есть всё, что ей нужно!

\* \* \*

**Лучше раз в полгода думать о женьбе, чем раз в неделю о разводе!**

\* \* \*

Хорошие привычки продлевают жизнь, а плохие делают её приятной.

## АНЕКДОТЫ

- Доктор, двадцать лет живем с женой, а детей нет. Что только ни делали...

- Но я же советовал вашей жене поехать на лечение на известный курорт.

- Да были мы там целых два месяца...

- А вот вас, Ефим Соломонович, я туда не посылал!

\* \* \*

- Соня! О Б-же, что у тебя с фигурой?

- Но у меня двое детей...

- И что, ты их сожрала?!

\* \* \*

Гламурная москвичка приезжает погостить в деревню к бабушке.

- Бабуль, куда у вас тут ночью сходить можно?

- В ведро.

\* \* \*

- Абрам, ты знаешь, вчера Сара хотела мужа отравить.

- Ну, и как, получилось?

- Что ты! Она в один бокал налила ему и цианистый калий и пурген.

- Ну, и...

- Что ну, и!.. Время вроде умирать, а некогда.

\* \* \*

- Сёма, а что за имя такое - Ихтиандр?

- Ну, Ихти – по-гречески рыба, андр – человек.

- То есть всё вместе значит: Фишман?

\* \* \*

- Абрам! Кто придумал 8-е Марта?

- Клара Цеткин!

- А зачем?

- Я знаю? Наверное, цветами торговала.

\* \* \*

- Гад, сволочь, тварь, урод, ты мне всю жизнь перекоржил, всю молодость тебе отдала!

- Доченька, Розочка, ну хватит уже разговаривать с дипломом...

\* \* \*

- Алло, это женская консультация?

- Да.

- А педаль тормоза слева или справа?

\* \* \*

Иду по улице, улыбаюсь, настроение хорошее, думаю: "Господи, сделай так, чтобы у всех людей вокруг стало хорошее настроение!"

... И падаю в лужу.

Лежу, смотрю, вокруг люди улыбаются, настроение у них действительно хорошее!

\* \* \*

Разговаривают два директора за-секреченных предприятий:

- Слушай, вы сейчас евреев на работу берете?

- Да, берем.

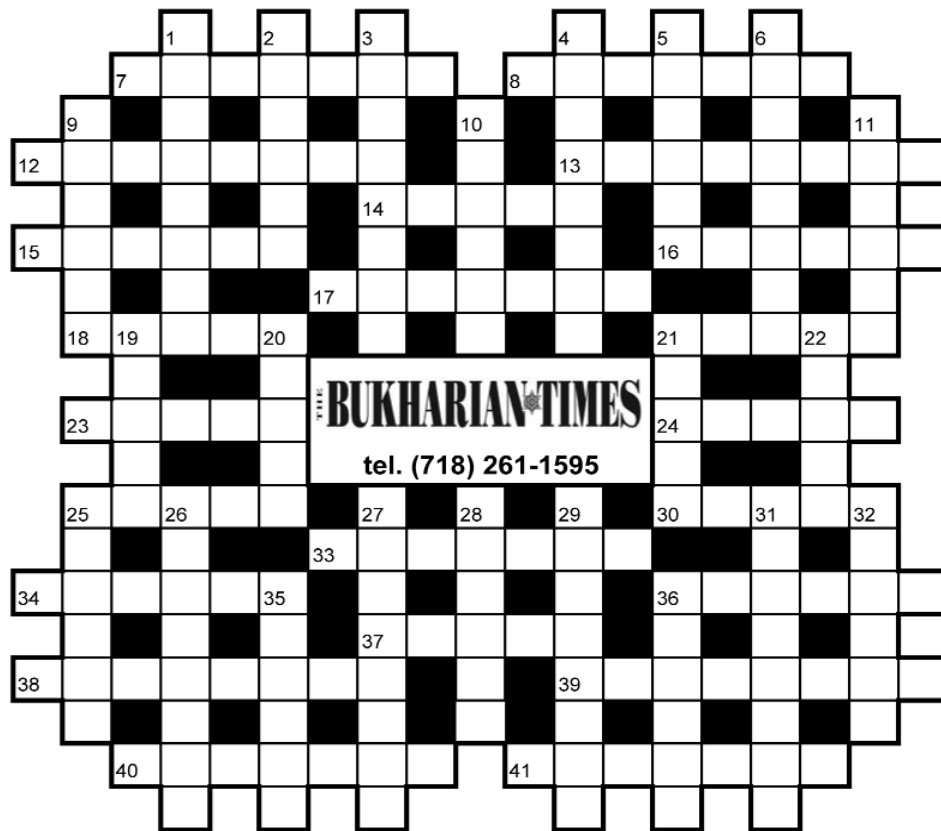
- А где вы их берете?

## КРОССВОРД ОТ МИХАИЛА ШИМОНОВА

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 7. Форма народной танцевально-бытовой музыки американских негров. 8. Малыш-толстячок (*шутл.*). 12. Плащ из непромокаемой прорезиненной ткани. 13. Один из способов изображения предметов на чертеже. 14. Общее количество экземпляров печатного издания. 15. Главный режиссёр таджикского ТВ (1976-1980), театра-студии в Нью-Йорке, постановщик спектаклей "Сварливая Сивьё", "Зимри", "Влюблённый зять". 16. На мусульманском Востоке – подземная тюрьма. 17. Ледяная гора, дрейфующая в холодных водах. 18. Утренняя песня, жанр провансальской поэзии. 21. Место начала "Одиссеи". 23. Человек, который старается выказать свой ум (*ирон.*). 24. Столица Вьетнама. 25. Премьер-министр Израиля в 1986-1992 г. 30. Мышечная ткань, покрывающая корни зубов. 33. Средний многолетний уровень воды в реке, водоёме. 34. Каёмка, тонкая полоска, окаймляющая что-нибудь. 36. Французский писатель, автор романа "Госпожа Бовари". 37. Продукт деятельности головного мозга. 38. Роман А.Рыбакова. 39. Город в США, в штате Мэриленд. 40. Артистический коллектив певцов и музыкантов. 41. Разбор, обсуждение и

оценка художественного произведения.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Число или величина, на которую делится делимое. 2. Стойка для фотоаппарата. 3. Знаменитый физик, создатель теории относительности. 4. Оконные узорные решётки в среднеазиатской архитектуре. 5. Десятый месяц еврейского года. 6. Птица семейства пастушковых отряда журавлеобразных. 9. Тонкий, острый кусочек иностранного тела, вонзившийся под кожу. 10. Птица семейства аистов. 11. Металлические латы, надевавшиеся на спину и грудь для защиты от ударов холодным оружием. 19. Вспомогательная теорема. 20. Часть ходового механизма часов. 21. Вторая книга Пятикнижия. 22. Артистическое амплуа Олега Попова. 25. Образец, по которому изготавливаются одинаковые изделия. 26. Небольшое лирическое хвалебное стихотворение, посвящённое даме. 27. Тысячная доля в составе чего-либо. 28. Обязательная принадлежность кухонных комбайнов. 29. "Герцогские" сигареты. 31. Разменная монета Болгарии. 32. Удаляет лак с ногтей. 35. Хищная птица рода соколов. 36. Прибор для очистки жидкостей, газов.



## Отвѣты на кроссворд:

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 7. Репетитор. 8. Толстячок. 12. Плащ. 13. Чертеж. 14. Тираж. 15. Режиссёр. 16. Тюрма. 17. Ледяная гора. 18. Песня. 21. Одиссей. 23. Ученый. 24. Ханой. 25. Нетаньягу. 30. Зубная ткань. 33. Средний многолетний уровень воды в реке, водоёме. 34. Каёмка. 36. Жюль Верн. 37. Мозг. 38. Рыбаков. 39. Балтимор. 40. Певцы. 41. Разбор, обсуждение и оценка художественного произведения.

**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. Делитель. 2. Фотоаппарат. 3. Эйнштейн. 4. Решётка. 5. Октябрь. 6. Журавль. 9. Иностранное тело. 10. Аист. 11. Латы. 19. Теорема. 20. Часовая часть. 21. Второе послание. 22. Опера. 25. Образец. 26. Стихотворение. 27. Доля. 28. Принадлежность. 29. Сигареты. 31. Болгария. 32. Лак. 35. Сокол. 36. Прибор.



## HEBREW FREE LOAN SOCIETY/ЕВРЕЙСКИЙ БЕСПРОЦЕНТНЫЙ БАНК СООБЩАЕТ ОБ ОТКРЫТИИ СЕЗОНА СТУДЕНЧЕСКИХ СТИПЕНДИЙ И ССУД:

### ROSE BILLER

Право на участие в конкурсе имеют жители всех 5 «боро» г. Нью-Йорк (легальные иммигранты), Вестчестера и Лонг – Айленда (Undergrad/Grad).

Участвовать в конкурсе могут студенты различных отделений, за исключением тех, кто учится на адвоката или медика (ограничение не распространяется на будущих юристов, занимающихся в колледжах городского университета - CUNY).

### NERKEN

Участвовать в конкурсе могут только иностранные студенты, у которых нет американского гражданства.

### BENIN

Стипендия для граждан Израиля- временных жителей США, которые не намерены остаться в США и после обучения вернуться на родину. На эту стипендию не могут претендовать учащиеся, не имеющие степени бакалавра.

Более подробная информация о правилах участия и заполнения анкеты на сайте **Hebrew Free Loan Society [www.hfls.org](http://www.hfls.org)**. Срок подачи до 29 июня 2012 г.

### БЕСПРОЦЕНТНЫЕ СТУДЕНЧЕСКИЕ ССУДЫ:

Для студентов, получающих степень бакалавра, – \$7,500 долларов в год или 30,000 долларов на 4 года.

Для студентов, получающих степень магистра, – \$10,000 долларов в год (максимум 20,000 за все время учебы).

Необходимо наличие 2-х гарантов с хорошей кредитной историей.

**За более подробной информацией обращайтесь  
в Еврейский Беспроцентный Банк 212-687-0188**

**С помощью Еврейского банка ваше образование станет более доступным!**



**HEBREW  
FREE LOAN  
SOCIETY**

a beneficiary of  
**УАФederation  
of New York**





**ДУХОВНОСТЬ**

Жизнь! Уход из жизни после тяжёлых заболеваний наших близких, родных, друзей, не повидавших счастья своих внуков и правнуков, – вот что побудило меня написать предлагаемое вниманию читателей эссе.

**В чём дело?**

Ведь Ашем нам обещает при наших молитвах: “Ваёмер им шомеа тишма” – “Если вы будете меня слушать и слышать, у вас никаких заболеваний не будет”.

Неужели мы так плохо слушаем Его? Нет. Слушаем мы Его на поминках, по праздникам, в субботу в синагогах из уст раббаев, но не слышим Его. Вернее, не хотим слышать. Так проще жить. Разумно ли это? Если нет, то что же надо делать?

Человек создан по образу и подобию Ашема, т.е. “Бацелем Элоким Гематрия” (248). Равенство гематрий слов (это числовое значение букв иврита) говорит о духовном соответствии. У мужчины есть 248 органов тела, по образу и подобию Ашема. Действительно, в нас есть частица энергии Ашема – душа, которая является движущей энергией нашего тела, и она, как частица энергии Ашема, тоже имеет гематрию 248. И эта душа держит под контролем все 248 органов нашего тела.

Если болит сердце, то произошёл срыв ответственной за

работу сердца части души. А что делаем мы? Идём к врачу, и он выписывает нам рецепт, обязывая нас принимать лекарства 3 раза в день в назначенное время. Но, как известно, заболеть легко, а вылечиться трудно. И мы стараемся исполнить требование врача и живём со своими болячками, пока выдерживает наша душа.

И поэтому разумнее было бы лечить душу – основу жизни. Как? Лечение на иврите называется “рфуо”. Слово состоит из “ОР” – свет и “ПЭ” – рот, т.е. лечение человека зависит по Торе от наличия Света и Рта. Что это? Свет – имеется в виду свет Ашема. Свет Ашема излучают 22 буквы иврита – это энергия Ашема.

Предписано в Торе (сравните с рецептом врача, который является копией предписания Торы): в день три раза в строго назначенное время читать “Шма Исраэль...”

Каковы же особенности молитвы “Шма...”? Она состоит из 248 слов, и каждое слово “Шма...” держит под контролем каждый из 248 органов тела. Слово состоит из букв иврита, которые испускают целительную энергию. Ведь лечат же врачи некоторые заболевания токами высокой частоты, лазерным лучом и т.д.! Постоянные молитвы, обращенные к Ашему, изучение Торы очищают человека,

облагораживают человека, его душу.

У нас есть достойный пример для подражания – это Моше Рабену. Он понервничал, и у него из памяти вышла часть информации Ашема. Что это? У нас такое нарушение памяти – и мы бежим к врачу. Он ставит диагноз – склероз и выписывает таблетки. Моше Рабену успокоился – и тогда Ашем вернул ему забытое без всяких лекарств.

Моше Рабену был постоянной тенью Б-га и никакими болезнями не страдал. Он родился 7 Адара. Когда он прожил 120 лет, Ашем вызвал его на гору. Он поднялся туда на своих ногах. Если бы он был больным, то не смог бы осилить такой подъем.

И 7 Адара, через 120 лет жизни, Ашем забрал у него божественным поцелуем его душу. И когда он просил дать ему войти в землю Израиля, Ашем сказал ему: “Рав лох” – “Тебе достаточно”.

У нас есть прекрасный рецепт – Тора, и её надо постоянно придерживаться, а не пользоваться ею от случая к случаю. И это – залог прекрасной жизни на земле.

Как же зависит наше здоровье от Рта (“ПЭ”)?

Ашем создал Адама и Хаву своими руками. А всё остальное – посредством слов. Слово имеет огромную силу созидания

и разрушения. Мир в настоящее время разрушается не атомной и водородной бомбой; разрушение происходит от слов политиков, и поэтому высказывания нашего рта имеют большое значение и для нас самих, и для окружающих, и для нашего здоровья.

И второе значение рта – это наша еда, которая несёт все компоненты, поддерживающие нормальное здоровье организма. Жизнь – не для того, чтобы кушать. А кушать надо так, чтобы быть здоровым, красивым, бодрым. Всё, что создано Ашемом, служит для разумного питания и тем самым сохраняет нашу жизнь для постоянного служения Б-гу.

Крохотная душа от Ашема в нашем теле имеет большую силу и выдерживает большие извращения и грехи. В течение 50-60 лет человек не чувствует заболевания своей души, несправедливо не считается со своей душой, работает, грешит и даже где-то преуспевает. Но измотанная душа начинает давать сбои – и начинается период телесного мучения за совершённые грехи. И в конце концов наступает смерть.

Некоторые успевают только перед смертью сказать: “Шма Исраэль...” Разве это справедливо с нашей стороны по отношению к нашему Вс-вышнему?!

Надо серьёзно, объективно,

от души подумать и ответить на основной вопрос: кому мы больше верим и доверяем – Б-гу или врачу?

Молитву называют дыханием души. Насколько сильна молитва, настолько жива и душа. Наша душа больна и немощна от того, что она не живётся молитвой. А поэтому не может быть здоровым и тело.

У одного рыбака на левом весле было написано “Молись!”, а на правом весле – “Трудись!”. Зачем это? – спросил его человек, которого он перевозил в лодке: трудиться, понятно, всем надо, а молиться никому не нужно.

“Не нужно?” – переспросил рыбак. Вытащил из воды весло с надписью “Молись!” и стал грести одним веслом. Лодка закружилась на одном месте.

Что касается духовного развития – к сожалению, мы находимся в лодке с одним веслом. Разводы молодых, наркота, алкоголь, сквернословие, зависть не дают нам духовного, морального удовлетворения жизнью. И поэтому только признание Божественного обустройства мира не на словах, а на деле улучшит духовное состояние и в целом нашу земную жизнь.

Основа нашей жизни – это здоровье, а здоровье нельзя сохранить одними лекарствами без должного внимания к душе. Лекарство же души – Божественная молитва!

**Амнос ИСХАКОВ**

## Школа для девочек в Бруклине **Nefesh Academy** принимает на новый учебный год

**Девочек и мальчиков 4-х и 5 лет  
в дошкольные группы.  
Девочек в 1-й класс и с 5-го по 12 классы.**



*Традиционное  
еврейское воспитание*

**Прекрасное образование  
в полном объеме  
High School.**

**ЛЬГОТЫ  
для принятых  
из Public School.**



**Транспорт в Бруклине (включая Старетт-Сити) и Квинсе.**

**Дополнительная информация по тел:  
718-339-9880**

## **BORIS MIKHAYLOV - COMPUTER MASTER**

*I can fix any computer problem that occurs in  
a computer such as viruses, troubleshooting,  
reinstallation and much more.*



- Professional Virus Removals
- Professional Computer Lessons
- Professional Computer Repairs (Data back-up, recovery, etc...)
- Specializing in Office and Business Internet Cabling and Installation.
- UNBEATABLE PRICES

**347.229.4333**

*Ремонтирую компьютеры,  
обучаю пользованию компьютером.  
Цена по договоренности.*

## **FOREST HILLS**

### **Forest Hills.**

One family house 20x100. Brick, 4BR 3Bath.Huge L/R. D/R. Custom made EIK. Full finished basement. garage Move in condition

### **Forest Hills. Cord Mayer**

One family House 60x100 detach. 3 BR, 2.5 bath. L/R.D/R EIK. Full finished basement, backyard. 1 car garage.



**Rafael Normatov**

Attention investors. Available multifamily, commercial properties, Land, for Sale in Queens, Brooklyn with 7-11% CAP.

*If you have properties for or apartment for rent any location in NY I will rent it with guaranteed payment from Government.*

Easy and fast. Please call do not hesitate

**Call for more information to Rafael Normatov**

**646-387-3044**



# У ВАС РОДИЛСЯ СЫН? МАЗЛ ТОВ!



Церемонимейстер

**НИСОН АБАЕВ**

проведет все религиозные обряды,  
связанные с Бар/Бат мицвой,  
Хатан-Шабат, Дни рождения,  
сопровождая их песнями,  
а также проводит Юшво (поминки)



(917) 215-2482 • (347) 604-0156 • (347) 808-0244

Раббай общины «Бет Гавриэль»  
рав **ИМОНУЭЛЬ ШИМОНОВ**



Проводит свадьбы по бухарским  
и сефардийским обычаям, шлом-байт,  
поможет в создании счастливой семейной  
жизни, дает уроки к бар-мицве.

"Beth Gavriel", 66-35 108 Street,  
Forest Hills, NY 11375

Tel.: (718) 268-7558  
и (917) 406-6402

Раввин из Боро Парка

**РАВВИН С.ЗАФИР,**

718-436-5137

cell: 347-351-6800

1215 45th Street

Brooklyn NY 11219

Раббай синагоги Shaarei Tifila  
раввин **Исак АБРАМОВ**



Адрес: 147-02 76 Rd  
Flushing, NY 11367

Tel.: (718) 523-7290  
Cell. (646) 244-7858

Раввин  
**Давид Фулд**



917-282-1516,  
718-2632088

137- 49 71st Street  
Forest Hills NY 11375



**Rabbi Dr.  
Avner Yunayev PharmD**  
Certified Mohel

Сертифицированный Моэль со стажем более 15 лет  
Over 15 years of experience  
Medically Trained in USA

(718) 808-5333 or Dr.Mohel@gmail.com

Раббай

**ЯКОВ НАСИРОВ**

**CONGREGATION BET EL**

Проводит свадьбы  
по бухарским  
и сефардийским обычаям,  
шлом-байт, поможет в  
создании счастливой  
семейной жизни,  
дает уроки к бар-мицве.

180-01 Union Turnpike  
Fresh Medows, NY 11366

Tel: (718) 217-2437



**Rabbi David Akilov**

Проводит религиозный обряд во  
время похорон, поминки и Шаббат  
Подготовит к Бар Мицве  
Проводит Муисар Гирон  
Conducting Memorials  
Preparing for Bar Mitzvah  
Conducting Muesar Giron  
Предлагает: цицит, тфилин,  
мезузы, Сефер Тора,  
Питум Хакторет.

**718-614-3267**





**24**  
**ИЮНЯ**  
с 12 дня

**10Й ЕЖЕГОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «НАШЕ НАСЛЕДИЕ»**

Продюсер Русско-Американский Фонд, при содействии мэра Майкла Р. Блумберга, администрации города Нью-Йорка и газеты New York Post при участии Конгресса бухарских евреев США и Канады и газеты The Bukharian Times

**ФЕСТИВАЛЬ БУХАРСКО-ЕВРЕЙСКОЙ ОБЩИНЫ КВИНСА**

Для вас, женщины - праздник песни, музыки и танца!

В фестивальном концерте - звезды бухарско-еврейского искусства



Народная артистка СССР

**Малика Калантарова**  
и ансамбль "Малика"

Народная артистка  
Узбекистана

**Мухаббат Шамаева**

Отличник культуры

Таджикистана

**Тамара Катаева**

Медицинские центры,  
ярмарка, подарки,

**718-520-1111**

розыгрыши и многое другое.

Доброго вам здоровья и отличного настроения!



**РАДИО ХОРОШЕГО НАСТРОЕНИЯ!**

**RADIO 87.7 FM**  
WWW.DANURADIO.COM

Слушайте по пятницам в 2:00 часа дня!

**Юхан**  
с программой  
**Восточные сказки**

РЕКЛАМНЫЙ ОТДЕЛ: 718.339.0003  
2699 CONEY ISLAND AVE. BROOKLYN NY

New American Association for Culture and Education, Inc. представляет...

**“Лезгинка NYC”**  
приглашает друзей

**1 ИЮЛЯ**  
воскресенье, 2:00

Праздник танца, традиций и красоты

Посвящается основателю Государственного Академического Ансамбля Танца Дагестана “Лезгинка”, Народному Артисту СССР **Танхо Израилову.**

Художественный руководитель и хореограф - Народный артист Дагестана **Анатолий Варганян**

Миллениум Театр  
1029 Brighton Beach Ave.  
Brooklyn, NY 11235

Директор ансамбля - Алёна Бадалова - 347-556-4205  
Продюсер - Маргарита Каган - 718-344-0602

Билеты  
Millennium Theatre Касса "Давидзон" www.theatremillennium.com  
(718) 615-1500 (718) 303-8888 www.teatr.com

Информационный спонсор - Давидзон Радио



### ДОМАШНИЙ ДЕТ. САД

Принимаем детей с 6-ти недельного возраста.  
 Дети спят в кроватках, прогулки во дворе, 3-х разовое домашнее кошерное питание.  
 Отличный уход за детьми.  
 Пять (5) долларов в час.  
 Не больше 3-х детей в группе.  
**ТЕЛ. (917) 515-2219**

**\$19<sup>99</sup>**  
 всего за  
 в месяц



**5 - ти ступенчатая система очистки воды**

**EZwaterPure**  
 You Deserve The Best!

Бесплатная

- ✓ ПРОВЕРКА КАЧЕСТВА ВОДЫ
- ✓ ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ
- ✓ ГАРАНТИЯ НА ВСЕ ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

**ЗВОНИТЕ 718-913-5343**  
[www.EZwaterPure.com](http://www.EZwaterPure.com)

*Shalsheles Bais Yaakov - A Golden Chain*

**PRIVATE: PRE-SCHOOL-ELEMENTARY-HIGH SCHOOL for GIRLS**  
 4421 Fifteenth Avenue, Brooklyn, NY 11219

Excellent academic program and educational resources.

**Отличные академические программы**



Individualized attention.

**Индивидуальное внимание к каждому ребенку**



Fully-equipped computer laboratory and library.



**SHALSHELES BAIS YAAKOV**  
 Частная школа для еврейских девочек в возрасте от 3 до 18 лет



Special accelerated and enriched mathematics for higher achieving and gifted students.



Staff of caring, dedicated, professionals out to meet the needs of each child.

**Великолепно оборудованная компьютерная лаборатория Библиотека**



Scholarships available. Предоставляем стипендии



English, Russian and Hebrew speaking staff.

Спец. классы для особо одаренных детей

**Мы говорим на английском, иврите и русском языках**

**FOR REGISTRATION, PLEASE CALL 718-436-1122**

Конгресс бухарских евреев США и Канады  
 Газета "The Bukharien Times"

## 24 июня,

### в воскресенье в 18.00

В Зале торжеств Центра бухарских евреев состоится  
**Концерт юных пианистов**  
 класса Ариэля Давыдова, композитора и музыковеда, лауреата Премии премьер-министра Израиля

106-16 70th Avenue,  
 3rd floor, Forest Hills NY 11375  
**Вход свободный**



## Dr T's Pediatrics PLLC

### ARKADIY TAKHALOV, M.D. IRINA LUDNER, M.D.

- \* Принимает детей от рождения до 21 года
- \* Ведение и лечение новорожденных и недоношенных детей



**А вы сделали прививку от гриппа?**



- \* School, College and WIC forms
- \* Забор крови проводится в офисе
- \* Прививки для поступающих в колледж
- \* Проверка слуха и зрения

\* ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ГОСПИТАЛИЗАЦИЯ В ЛУЧШИЕ БОЛЬНИЦЫ ГОРОДА

\* ПРИНИМАЮТСЯ ОСНОВНЫЕ СТРАХОВКИ, МЕДИКЕЙД

**Мы открыты**  
 пон.- пт. до 8 PM,  
 воскр. - с 9 до 2

Мы поможем вам получить медицинскую страховку

**109 - 33 71 Road, Suite 1B**  
 Forest Hills, NY 11375  
**718-520-8585**  
[www.drtpediatrics.com](http://www.drtpediatrics.com)





## ПРИЗНАНИЕ

На прошлой неделе произошли два события, каждое из которых очень заметно отразилось на жизни молодых людей в Америке. Президент Обама сообщил о возможности для студентов, находящихся в США без легального разрешения, оставаться в стране, не опасаясь депортации. А ХИАС, с чьей помощью более 700 тысяч еврейских беженцев из бывшего Советского Союза иммигрировали в США, объявил итоги конкурса на получение студенческих стипендий 2012-2013 годов.

В этом году ХИАС наградила 38 студентов-иммигрантов. Общая сумма стипендий составила 152 тысячи долларов. Среди победителей - 24 выходца из бывшего СССР и 14 - еврейские беженцы из Ирана.

В прошлом году ХИАС внес в стипендиальную программу принципиальные изменения: теперь все наши победители не только получают деньги за свои академические успехи, но и должны участвовать или сами создать общинные проекты, которые помогают иммигрантам и беженцам.

Уникальный иммигрантский опыт в сочетании с пониманием американской жизни и интересами наших общин рождает инновационные проекты, у которых, безусловно, большое будущее.

Одним из таких проектов стала инициатива студенток Нью-Йоркского университета Инны Долгиной и Жанны Дигиловой. Они организовали Общество защиты интересов иммигрантов и беженцев. Прекрасно зная проблемы, с которыми сталкиваются вновь прибывшие, Инна и Жанна помогли всем участникам проекта включиться в борьбу за справедливое отношение к иммигрантам и беженцам.

Инна иммигрировала со своей семьей из Украины в 1998 году. Она - повторный лауреат стипендиальной программы ХИАСа. На торжественной церемонии, которая состоялась несколько дней назад, она выступила с ответным словом.

"В то время когда большинство детей только учатся читать, я уже знала: на Украине мои возможности очень ограничены из-за моей еврейской национальности. Но в 1998 году для меня открылся новый мир, когда я с помощью ХИАСа переехала со своей семьей в США. Мне повезло получить в Америке необыкновенные возможности: прекрасное образование и интересную жизнь.

Но при этом мы не можем и не должны забывать о тех, у кого таких возможностей нет. Мы старались объяснить членам нашего общества необходимость новых иммиграционных законов и очень надеемся, что эти знания сделают их настоящими защитниками интересов иммигрантов и беженцев".

# ХИАС ПРИСУДИЛ СТИПЕНДИИ ЛУЧШИМ СТУДЕНТАМ

## НАГРАДЫ ПОЛУЧИЛИ СТИПЕНДИАТЫ, УЧАСТВУЮЩИЕ В ИННОВАЦИОННЫХ ОБЩИННЫХ ПРОЕКТАХ



Стипендиаты ХИАСа Инна Долгина (слева) и Жанна Дигилова, студентки Нью-Йоркского университета. Фото Josh Strauss.

Стипендиальная программа ХИАСа существует с 1974 года. За эти годы более 3.5 тыс. иммигрантов получили в общей сложности 3 миллиона долларов, которые помогли им закончить колледжи и университеты.

**Ilya Aylarov**, OH  
Dushanbe, Tajikistan (1994)  
Case Western Reserve University School of Medicine, Medicine

**Yelena Belorusets**, NY  
Belaya Tserkov, Ukraine (1994)

**Nima Boostani**, CA  
Tehran, Iran (2005)  
University of California, Los Angeles, Psychology

**Inna Dolgin**, NY  
Kharkov, Ukraine (1998)  
Hunter College, City of New York, Behavior Analysis

**Diana Fridlyand**, GA  
Minsk, Belarus (1993)  
Medical College of Georgia, Medicine

**Mariya Geffer**, MI  
Riga, Latvia (1993)  
Eastern Michigan University, Education

**Roxana Golian Moghaddam**, CA

Tehran, Iran (2002)  
Santa Monica College  
**Irina Gorelik**, NY  
Pinsk, Belarus (1994)

**Yana Kachalova**, NY  
Nikolayev, Ukraine (1997)

**Dina Kapengut**, NY  
St. Petersburg, Russia (1993)  
Brandeis University, Psychology

**Ronita Khakshoor**, CA  
Tehran, Iran (2002)  
Santa Monica College

**Elham Khazaei**, CA  
Tehran, Iran (2002)  
University of California, Los Angeles, Psychology

**Siavash Kiumehr**, NY  
Tehran, Iran (2007)  
New York University College of Dentistry, Biology

**Marina Korkmazsky**, NJ  
Chernovtsky, Ukraine (1994)

**Garri Rivkin**, NY  
Vilnius, Lithuania (1996)

**Konstantin Kraz**, NY  
Leningrad, Russia (1983)  
Baruch College, City of New York, Psychology

**Nazanin Lavaee**, CA  
Tehran, Iran (2002)  
Touro University of California School of Pharmacy, Pharmacy

**Lev Litichevskiy**, NJ  
Odessa, Ukraine (1996)  
Brown University, Engineering

**Lana Mashiyakhova**, NY  
Moscow, Russia (1999)  
Long Island University, Pharmacy

**Niusha Mehrannia**, CA  
Tehran, Iran (2001)  
Western University of Health Sciences, Pharmacy

**Yevgeniy Milman**, NY  
Birobidzhan, Russia (2001)  
Columbia University Teacher's College, Math Education

**Milana Murdakhayeva**, NY  
Panshambe, Uzbekistan (1993)

**Dorin Natan**, CA  
Tehran, Iran (2003)  
University of Southern California School of Pharmacy, Pharmacy

**Oksana Natanelova**, NY  
Tashkent, Uzbekistan (1993)  
College of Optometry, State University of New York, Optometry

**Zinaida Natanelova**, NY  
Tashkent, Uzbekistan (1993)  
Queens College, City of New York

**Zhanar Ospanova**, OR  
Shimkent, Kazakhstan (2005)  
Portland State University, International Studies

**Stanislav Payziyev**, NY  
Tashkent, Uzbekistan (2000)  
Touro College, City of New York, Social Work

**Majid**, MA  
Tehran, Iran (2009)  
Massachusetts Institute of Technology, Computer Science

**Garri Rivkin**, NY  
Vilnius, Lithuania (1996)

Queens College, City of New York, Language & Literacy

**Pegah Roshan**, CA  
Tehran, Iran (2011)  
Santa Barbara City College, Architecture

**Sadaf Rowshanrad**, CA  
Shiraz, Iran (2001)  
California San Diego School of Pharmacy, Pharmacy

**Tatyana Shapiro**, OH  
Moscow, Russia (1997)  
Ohio State University, Engineering

**Kirill Varshavskiy**, IL  
Moscow, Russia (2000)  
University of Illinois at Urbana-Champaign, Math & Computer Science

**Anna Vesely**, NJ  
Kiev, Ukraine (1994)  
University of Virginia

**Yulianna Yagoudaeva**, NY  
Tashkent, Uzbekistan (1994)  
New York Law School, Law

**Juliette Yedimenko**, OH  
Zaporozhye, Ukraine (1996)  
Ohio State University College of Medicine, Medicine

**Monica Yeroushalmi**, CA  
Tehran, Iran (2003)  
University of Southern California, Pharmacy

**Irina Yufa**, MI  
Kharkov, Ukraine (1991)  
Michigan State University, Social Work

**Farnad Zaghi**, NY  
Shiraz, Iran (2007)  
Columbia University, Biotechnology

**Natasha Zarrabian**, CA  
Shiraz, Iran (1988)  
San Jose State University, Education

**Dimitriy Zavelevich**, IL  
Kharkiv, Ukraine (1994)  
University of Illinois at Urbana-Champaign, Math & Computer Science

**Anna Zvansky**, CA  
Cherkassy, Ukraine (1996)  
University of California, Los Angeles, Osteopathic Medicine



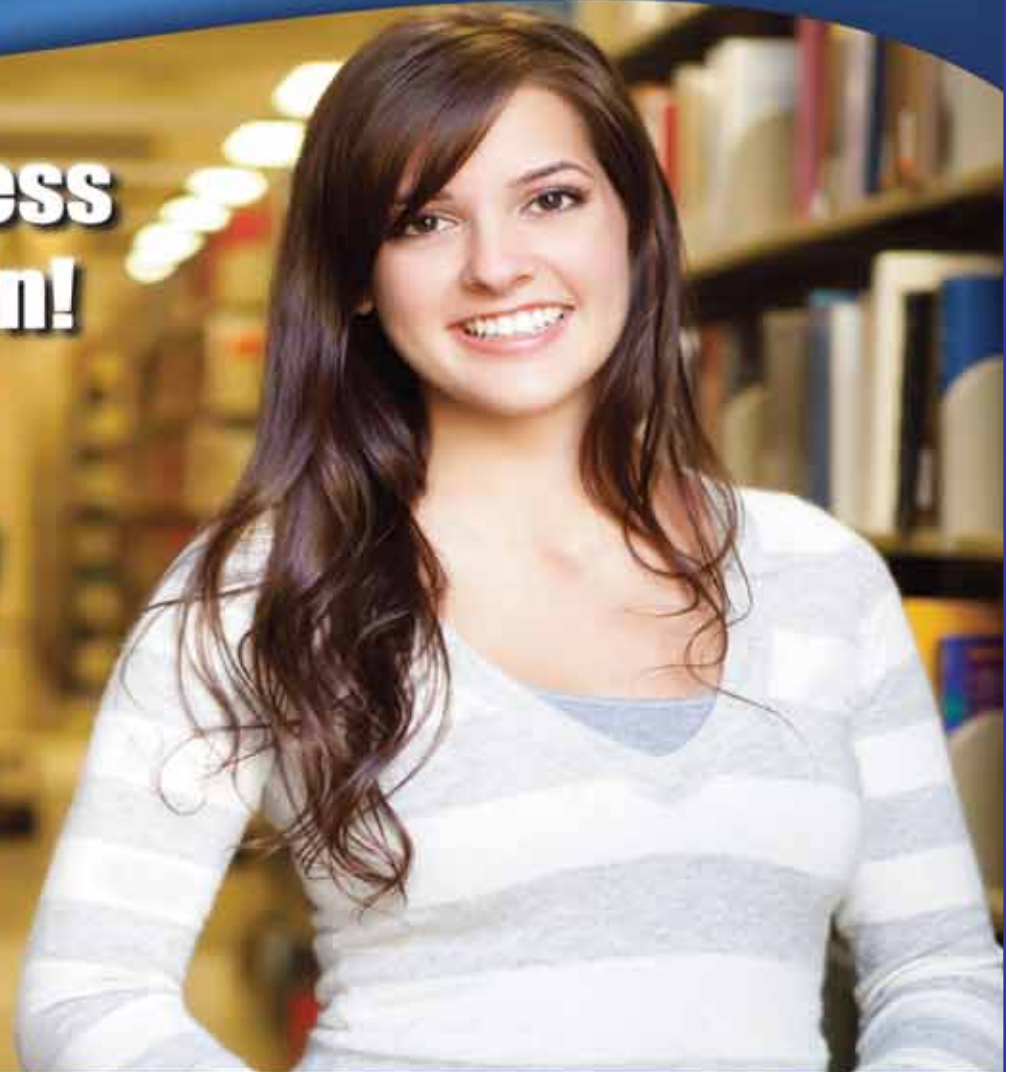
# BRAMSON ORT COLLEGE

www.BramsonORT.edu

**The secret of success is a good Education!**

**Open House Every Wednesday**

**REGISTER TODAY**



Accounting  
 Business & Hotel Management  
 Business Management Online Degree  
 Administrative Assistant  
 Paralegal  
 Medical Assistant  
 Pharmacy Technician  
 Professional Billing and Coding  
 English as a Second Language

Electronics Technology  
 HVAC & CADD  
 Renewable Energy Technician  
 Computer Networking  
 Computer Programming  
 Graphic Design  
 Game Design and Programming  
 Web Design and Web Animation

**OFFICIAL PEARSON VUE AND PROMETRIC TESTING AND ASSESSMENT CENTER**

ПОМОГАЕМ В ТРУДОУСТРОЙСТВЕ  
 КЛАССЫ ДИСТАНЦИОННОГО ОБУЧЕНИЯ  
 ОКАЗЫВАЕМ ФИНАНСОВУЮ ПОМОЩЬ  
 ДНЕВНЫЕ, ВЕЧЕРНИЕ И УТРЕННИЕ КЛАССЫ



По всем вопросам  
 звоните Зое Якубовой  
**Zoya Yakubova**  
 Community Coordinator  
 877-449-9486 ext. 178

**QUEENS**  
 69-30 Austin Street Forest Hills  
 877-449-9486  
 Zoya Yakubova ext. 178

**BROOKLYN**  
 8109 Bay Parkway Brooklyn  
 877-342-7067  
 Tatyana Golovko ext. 233

**ПОДГОТОВКА К ЭКЗАМЕНУ GED**

 Veterans are welcome

The Bramson ORT Programs Gainful Employment Disclosures are posted on [www.BramsonORT.edu/Disclosures](http://www.BramsonORT.edu/Disclosures)



# Внимание!

ПРЯТЫЕ НОВОСТИ ДЛ НАШЕЙ ОБЩИНЫ!

Бесплатная подготовительная программа для детей 3-4 лет

из семей с соответствующим доходом в

## Queens Gymnasia

ЧИСЛО МЕСТ ОГРАНИЧЕНО

ТЕЛЕФОН ДЛ СПРАВК И РЕГИСТРАЦИИ

**718-426-9369**



### Good news!

Free Head Start Program for 3-4 year old for eligible families, opening in Queens Gymnasia

LIMITED SPOTS AVAILABLE

FOR INFORMATION AND REGISTRATION CONTACT OUR OFFICE TODAY  
**718-426-9369**

60-05 Woodhaven Boulevard,  
Elmhurst, NY 11373

# OHRAVNER DAY CAMP

Queens Gymnasia

**NEW!**  
Pioneer Division  
for 7th graders



## REGISTER TODAY

**718.426.9369**

- FIRST SESSION:**  
Wed, June 27  
Fri, July 20  
Preschool begins on June 28
- SECOND SESSION:**  
Mon, July 23  
Wed, August 15  
MON - THUR:  
9am - 4pm  
FRI:  
9am - 1pm
- DIVISIONS:**
  - PRESCHOOL
  - JUNIOR
  - SENIOR
  - PIONEER  
Separate Divisions for Boys & Girls
- AGES: 3-13**



Registration is now open. Mondays - Thursdays from 9am-6pm. All vouchers are accepted. Generous scholarships are available for early applicants. \$850 FOR ONE SESSION. \$1,595 FOR ENTIRE SUMMER. Evening Hours Tel: 718-207-8580 ohravner@queensgymnasia.org



# NYU Langone Columbus Medical Center

**КАРДИОЛОГИЯ**

Anvar Babaev, M.D., Gary Golduber, M.D., Alex Reyentovich, M.D.

**НЕВРОЛОГИЯ**

Dora Pinkhasova, M.D., Andre Strizhak, M.D.

**ХИРУРГИЯ**

Beth Siegel, M.D. (Breast Surgery and Oncology), Bradley F. Schwack, M.D. (Laparoscopic and Bariatric Surgery)

**УРОЛОГИЯ**

Joseph Alukal, M.D., Paul Aaronson, M.D., Nirit Rosenblum, M.D. (Female Urology),

**ГЕМАТОЛОГИЯ/  
ОНКОЛОГИЯ**

Boris Kobrinsky, M.D., Paul Bader, M.D., Nasir Gondal, M.D.

**НЕФРОЛОГИЯ**

Alexander Bangiev, M.D.

**ОРТОПЕДИЯ**

Vladimir Tress, M.D., Claudette Lajam, M.D.

**ПУЛЬМОНОЛОГИЯ**

НАРУШЕНИЯ СНА, АЛЛЕРГИИ

Irina Zolotarevskaya, M.D., Dmitriy Yadgarov, M.D.

**ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЯ**

Grigoriy Gurvits, M.D., David M. Poppers, M.D.

**ОФТАЛЬМОЛОГИЯ**

Robert Feig, M.D., Sally Chetrit, O.D.

**УХО-ГОРЛО-НОС**

Maria Suuma, M.D.

**ГИНЕКОЛОГИЯ**

Janet Abrams, M.D., Joon Song, M.D., David Abayev, D.O.

**ЛЕЧЕНИЕ БОЛЕЙ**

Mikhail Kogan, M.D.

**ФИЗИОТЕРАПИЯ**

Vladimir Onefater, M.D.

**ПОДИАТРИЯ**

Yelena Ogneva, D.P.M.

**ТЕРАПЕВТЫ**

Mani Ushyarov, D.O., Darius Winter, M.D., Yanina Etlis, D.O., Marina Saksonova, M.D., Mikhail Yakubov, D.O.

**ХИРОПРАКТОР**

Richard Sternberg, D.C.

## РАДИОЛОГИЯ

**Nuclear Medicine**

Ядерная медицина

**Digital Mammography**

Цифровая маммография

**Digital X-Ray**

Цифровой рентген

**Bone Densitometry**

Определение плотности костей

**MRI-MRA** Магнитно-резонансная томография, ангиография и венография**PET/CT** Позитронно-эмиссионная томография**CT scan-CTA** Компьютерная томография**3D Ultrasound** Трехмерная сонография**Fluoroscopy** Флуороскопия

И ДРУГАЯ НОВЕЙШАЯ ВЫСОКОКАЧЕСТВЕННАЯ АППАРАТУРА

## ИНФУЗИОННО/ОНКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

для пациентов с различными видами рака и заболеваниями крови

### ДИРЕКТОР МЕДИЦИНСКОГО ЦЕНТРА - PAUL POGREBINSKY

**ОТКРЫТЫ 7 ДНЕЙ В НЕДЕЛЮ**

Понед.- четверг: 8 ам - 9 рм

пятница: 8 ам - 5 рм, суббота, воскресенье: 8 ам - 3 рм

Принимаем Medicare  
и все основные виды страховок**718-261-9100**

www.nyucolumbusmedical.org

**97-85 Queens Blvd.**

Rego Park, NY (угол 65th Ave.)



# ПОЗДРАВЛЕНИЕ

От всей души поздравляю дорогого и любимого племянника  
**ЭДУАРДА НИЯЗОВА**  
со славным 50-летним юбилеем, а также с 20-летием совместной  
жизни с любимой женой-музой Инной!

В светлый солнечный день июня  
Родился ангел Б-жьего творения.

Дар из царства цветущего Эдема,  
Потомок царя Давида, Соломона.

Рос смышлёный Эдуард на радость всем  
Врачом и познавательным иудеем!

Любимый мой племянник Эдуард,  
Ведь жизнь твоя была не без преград.

Однако эмиграции ты очень рад:  
Достиг того, к чему стремился, это факт!

Работал. Учился днём. Стал врачом,  
Достойно вёл семью свою и дом.

Молился за отца и за кого ты мог  
На Брайвуде, под сводом синагог.

Взялся за кисть, бумагу и перо,  
Вложив там чувство сродни Пикассо.

Не откладывая на завтра, на потом,  
Написал крик души - "Излучение".

Твоё творчество печаталось в "Надежде" -  
Жемчужины, что нам всего дороже.

В этот счастливый Славный Юбилей  
Вместе с любимой женой твоей

Поэт Альберт тебя благословляет,  
Живи, дерзай! И крепись, как сталь!



С огромным уважением и любовью  
твой дядя - поэт Арони  
Нью-Йорк, 21 июня 2012

## Поздравляем дорогую и любимую Зинаиду Келинчаеву-Юсупову с юбилеем и 42-летием совместной жизни с Моником Юсуповым!

Вы, Зинаида, не только прекрасная дочь, сестра и супруга. Вы - замечательная сноха, которую полюбил весь род Юсуповых, Калонтаровых, Алаевых и Абаевых.

В течение многих лет вы проработали педагогом и завучем самаркандской школы №26, став одним из передовых и знающих специалистов своего дела. Ваши ученики, ныне проживающие в разных концах мира, вспоминают ваши уроки английского языка, который им-таки пригодился в новой жизни в Америке, Канаде, Израиле, ЮАР, Австралии, Австрии.

Мудрая, терпеливая, красивая и обаятельная женщина, вы стали символом женщин Самарканда, примером верной жены, матери, воспитавшей прекрасных дочерей - Хевси и Полину, и сына - раввина Маркиэля Юсупова.

От всей души желаем вам крепкого здоровья, долгих лет совместной жизни с вашим супругом, и отметить Золотую свадьбу в окружении детей, родных и близких.



С любовью ваши родные и близкие:  
Роза Марковна Абаева и Борис Исхаков, Рива Алаева (Нью-Йорк),  
Рая и Зулейха Алаевы (Израиль), Рафаэль и Берта Алаевы (Австрия), Давид и Анжела Алаевы, Амнун и Берта Алаевы, Соня и Эдик Алаевы, Софа и Яша Козновы, Лола и Иосиф Абрамовы, Дора Алаева (США), а также Рафаэль и Мира Некталовы, Ёир и Бэлла Некталовы, Рена Елизарова, Берта Некталова, Авром, Мира, Дора Толмасовы, Фрехо и Азарье Малаевы, Рая Биньяминова, Маргарита Некталова



## РЕСТОРАН "ВИКТОРИЯ"

Глатт-кошерный ресторан  
под наблюдением раббая Игаля Хаимова

Владельцы ресторана "Виктория"  
Слава Аронбаев и Алик Симхаев приглашают  
провести в нашем ресторане любое торжество: свадьбу, ингейджмент  
пари, бар/бат-мицву,  
юбилей и т.д., а также поминки.



Группа "Виктория"

НОВИНКА!  
DJ  
BOSS

**Вместимость  
зала:**  
пари -  
200 человек,  
поминки -  
до 300 человек



Контактные телефоны:

**718-581-6933** Слава  
**718-830-4574**

**91-33 63RD DR, REGO PARK, NY**

## REGO PARK DENTAL CENTER

под руководством  
доктора Юджина предлагает:

1. Имплант - \$650
2. Mini Имплант
3. Операции на деснах



**Доктор Хайцен Юджин -**  
директор Wycoff Medical Program, ведущий  
имплантолог в New York Hospital in Queens

94-24 63 Dr, Rego Park  
**718-275-4545**

Запишитесь к доктору Юджину на ИМПЛАНТ.  
Верните себе красивую улыбку!



## ЮБИЛЕЙ

В понедельник, 18 июня 2012 года, в нашем оздоровительном *Rego Park Adult Day Care* центре состоялось грандиозное событие. Все собрались, чтобы отметить 100-летний юбилей Клары Михайловны Флейтман. Около 10 лет она регулярно посещает наш центр. За это время она стала родным и близким человеком для всех сотрудников и людей, посещающих дневную группу.

Вся подготовительная работа была тайной для Клары. Как же она искренне радовалась, когда сюрприз раскрылся! К нашему удивлению, она чувствовала себя молодой и энергичной, не придавая важного значения своему возрасту.

Никто из присутствующих никогда в жизни не имел такого счастья - обнять и пожать руку 100-летнему юбиляру.

Трудно передать словами восхищение от всего происходящего в этот день. Широко известные в общине люди

# 100 ЛЕТ КАК ОДИН МИГ

## ИЛИ ЖИЗНЬ – ЭПОХА КЛАРЫ ФЛЕЙТМАН

зете к юбилею Клары Флейтман, преподнес грамоту с поздравлениями от Американского Форума русскоязычного еврейского Конгресса.

Тавриз Аронова, заведующая политическим отделом при Конгрессе США и Канады, подарила Кларе подарки со смыслом. Среди них были популярные духи "Красная Москва". Многие из присутствующих были потрясены, услышав название очень популярных духов, которые всколыхнули приятные воспоминания их молодости.

Арон Борухов, преуспевающий адвокат и активист общины, преподнес юбиляру специальную грамоту от Американской Адвокатской Коллегии (*American Bar Association*), зная о том, что Клара Михайловна в течение 40 лет успешно работала адвокатом



отложили свои дела, чтобы уделить должное внимание юбиляру.

Демократ Рори Ланцман, который выдвигает свою кандидатуру в Конгресс США, наградил Клару Михайловну грамотой от Ассамблеи штата Нью-Йорк.

Рафаэль Некталов, главный редактор газеты "The Bukharian Times", кроме поздравления, которое было опубликовано в га-

в Ленинграде. Клара была очень растрогана вниманием своего молодого коллеги.

Светлана Ханимова-Левитина, президент женской организации "World of Women Immigrants", поздравила Клару и вручила грамоту от возглавляемой ею организации.

Бен Исаков, народный артист Туркменистана, композитор, режиссёр, писатель, обнял Клару и

стоя перед ней на коленях, тепло и искренне исполнил свою задуманную песню на слова Бориса Ветрова "Встреча". Бен был изумлён, увидев целую эпоху в лице нашей Клары.

Тамара Катаева, популярная исполнительница фольклорных песен, украсила праздник своим творчеством: она вышла в ярком восточном костюме и исполнила для Клары и всех нас веселые народные песни.

Элла Бангиева, ведущая актриса театра "Возрождение", выразила желание исполнить в театре роль такой же яркой и содержательной 100-летней героини, какой является наша Клара.



Туристическая компания "New Tours" преподнесла Кларе поздравительный сертификат на однодневную поездку по Нью-Йорку.

Люба Пилосова, директор отдела развлечений нашего центра и организатор чествования, поздравила Клару от лица женской организации "Ester-a-malka" и журнала "Женский Мир".

На протяжении всего мероприятия звучали песни в исполнении популярного армянского композитора и певца Владимира Давтяна, а также чарующие мелодии, великолепно исполненные скрипачом Григорием Гонтмахером.

Все выступающие и присутствующие привнесли много задора, огня, хорошей энергии, позитива. Всех вдохновила Клара Михайловна! Она сумела, прожив целый век, увидев много добрых и ужасных событий целой эпохи, сохранить светлый ум, умение радоваться жизни, бесконечную доброжелательность и элегантность! Благодаря её удивительному характеру у нее много друзей. Она по сей день активная, бодрая, любознательная. С удовольствием играет в настольные игры, любит прогулки, общение, природу. Она - хороший, интересный, добрейшей души человек! Чтобы дожить до 100 лет, нужно быть именно таким человеком.

За всем происходящим с изумлением наблюдал наш гость, Григорий Гуревич - сын юбиляра, известный артист ленинградского ансамбля пантомимы, режиссер,

актер, мим, скульптор, художник, фотограф, автор нескольких книг по искусству, который, кстати сказать, принимал участие в спектаклях Ленинградского театра миниатюр под руководством А. Райкина!

Григорий Гуревич, известный в актёрском мире под именем Григор, порадовал нас своим классическим номером о ленинградской погоде под названием "Зонтик".

Хочется отметить весь коллектив нашего центра. Они, как всегда, от души сделали всю необходимую работу.

Клара Михайловна, мы любим Вас! Желаем Вам счастья, здоровья еще на долгие годы!

**Коллектив посетителей  
Rego Park Adult Day Care**



# ЛЕТНИЕ ПОЕЗДКИ ДЛЯ СТУДЕНТОВ HIGH SCHOOL

## JCCA'S BUKHARIAN TEEN LOUNGE

Brings a variety of summer adventures to high school students!

### LEADERSHIP BBQ

MONDAY, JUL 2

\$25

### CAMP B'YACHAD

AUG 22 - SEP 2

\$450

### SIX FLAGS GREAT ADVENTURE

SUNDAY, JUL 8

\$65



### HORSEBACK RIDING

SUNDAY, AUG 19

\$50

### PAINTBALL

SUNDAY, JUL 15

\$60

### SPLISH SPLASH

SUNDAY, AUG 5

\$60

**BUY 3 TRIPS, RECEIVE \$10 OFF**

Register by June 27<sup>th</sup> for all July trips and by July 25<sup>th</sup> for all August trips

\*Prior registration is required for all trips

718.275.6489 | 914.424.3406

UJA Federation  
of New York



64-05 Yellowstone Boulevard, Suite CFU-105, Forest Hills, NY 11375 (enter on 64th Road near Yellowstone)



# ЛЕТНИЕ ПОЕЗДКИ ДЛЯ ДЕТЕЙ 10-13 ЛЕТ JCCA'S BUKHARIAN TEEN LOUNGE

Summer adventures for middle schoolers (10-13 years old)



## MEMORABLE MONDAY DAY TRIPS

\$50 EACH OR INCLUDED IN WEEK PACKAGE

**JULY 9**

**BOWLING & ICE CREAM**

**JULY 16**

**ADVENTURELAND**

**JULY 23**

**ROLLERBLADING**

**JULY 30**

**ROPES CHALLENGE COURSE**

**AUGUST 6**

**BUKHARIAN JEOPARDY & PLOV MAKING**

**AUGUST 13**

**MACCABI GAMES**

## TUESDAY & THURSDAY SWIM FUN

**JULY 10, 12, 17, 19, 24, 26, 31**

**AUGUST 2, 7, 9, 14, 16**

**12:00PM — 2:00PM**

## WEDNESDAY RECREATION

**JULY 11, 18, 25**

**AUGUST 1, 8, 15**

**12:00PM — 2:00PM**

**SAVE \$100** when you sign up for the whole summer!

### \$150/WEEK PACKAGE

(Monday trip, Tuesday & Thursday swim, & Wednesday recreation)

**\$800 FOR THE ENTIRE 6 WEEKS** of trips, swim, and fun

Includes kosher food, transportation, and all admission tickets

**718.275.6489 | 914.424.3406**

64-05 Yellowstone Boulevard,  
Suite CFU-105,  
Forest Hills, NY 11375  
(enter on 64th Road near Yellowstone)





## ПОСВЯЩАЕТСЯ ПЕРВОЙ ГОДОВЩИНЕ СО ДНЯ, КАК ПЕРЕСТАЛО БИТЬСЯ СЕРДЦЕ НАШЕЙ ЛЮБИМОЙ МАМЫ, БАБУШКИ И ПРАБАБУШКИ ШИМУНОВОЙ-АЛЛАЕВОЙ ХУСНИ БАТ МАЗОЛ

Невозможно выразить словами глубину нашего горя в связи с этой невозполнимой утратой. Нет слов для утешения. Боль - беспредельна, рана - вечна. Очень тяжело писать о маме в прошедшем времени.

Наша мама Хусни родилась 15 июня 1923 года в г. Самарканде в уважаемой и авторитетной, религиозной и состоятельной семье. Ее матерью была Шимунова Мазол (Сердона) и отцом - Алаев Ханан, сын купца первой гильдии Абои Сарофа. Когда в Узбекистан пришла Советская власть, вся большая семья Абои Сарофа и он сам были разорены, а все имущество конфисковано. Оставшись без жилья и средств существования, от горя умирает дед - Абои Сароф. В скором времени умирает мамин отец - Ханан. Мама остается сиротой.

В 13-летнем возрасте мама идет учиться на парикмахера и в 15 лет начинает самостоятельно работать мастером. Ища лучшей доли, мама и бабушка Мазол уезжают в Фергану на строительство Большого Ферганского канала. Этим строительством руководит 1-й секретарь Узбекистана - Юлдаш Ахунбабаев. Он восхищался нашей мамой и говорил: "Как может эта юная девочка без усталости работать по 16-18 часов, обслуживая строителей!" Он называл ее "Духтарам" и часто приглашал в гости в свою семью. В 1943 году наша мама выходит замуж за нашего папу Илью Ефимовича - сержанта десантных войск на Кавказе. Они создали крепкую, счастливую семью. Очень любили друг друга. В этом поистине счастливым браке родилось шестеро детей: 2 дочери и 4 сына.

Они бережно заботились о семье, создавали неповторимый уют и тепло в своем гостеприимном доме. Делали все, чтобы их дети жили в достатке, дали образование, воспитывали нас в духе еврейской религии, трудолюбия, добросовестности, порядочности. За свою долгую жизнь наша мама видела много радостных дней. Она была удивительно красивой женщиной, красивой души человеком, с большим душевным обаянием. Имела мужественный и волевой характер, была искренней со всеми окружающими ее людьми.

В 1992 г. наша мама с семьей иммигрировала в Америку, в Нью-Йорк. Здесь она была окружена вниманием, заботой, любовью и теплом детей, внуков и правнуков, которые нежно называли ее "Онаша". Б-г дал ей не только прекрасную душу, но и крепкое здоровье. Но потеря старшего сына Гавриэля настолько подорвала ее здоровье, что сразу после годовщины смерти сына она слегла и через две недели ушла из жизни. Она не могла



1923-2011 10 TAMUZ

пережить такое испытание, данное Б-гом.

В нашей памяти мама останется навсегда такой, какой была при жизни - честной, порядочной, жизнерадостной, общительной, заботливой и любящей. Она была душой своей семьи, родственников и любой компании, давала вовремя правильный совет, беззаветно любила своих детей, внуков и правнуков. Нам всегда будет не хватать ее любви, заботы, советов и общения с ней.

Вечная память об этой прекрасной, никем незаменимой женщине - матери, бабуле будет жить вечно в наших сердцах.

*Мы верим - мама с нами, мама - рядом,  
За всех за нас ее молитвы в небесах.  
Прошла она по жизни путь нелегкий  
И память добрую оставила в сердцах.*

*Нам время боль утраты не залечит,  
Печаль и боль в душе с годами будут жить.*

*За все, спасибо, Мамочка!  
О вас мы будем помнить вечно!  
Нам остается только помнить и любить...*

МЕНАХУТА БЕ ГАН ЭДЕН

*Благодарим всех родных, близких и друзей, которые поддержали нас в этот тяжелый траурный год*

*Скорбящие, помнящие и любящие дети:  
Лариса, Света, Михаил, Исроэль, Кутиэль,  
зятья, снохи, внуки, правнуки, кудох, все родные и близкие  
Нью-Йорк*

**Годовые поминки состоятся 1 июля 2012 года в  
12 часов дня в ресторане «Кинг Дэвид».  
Шаби Шаббот и рузи Шаббот 29 и 30 июня там же**

## СВЕТЛОЙ ПАМЯТИ АБРАМА РАХМИНОВИЧА ХАИМОВА

**С глубокой скорбью сообщаем, что 16 июня 2012г. (26 Сиван 5772) на 81 году жизни перестало биться сердце нашего дорогого и любимого мужа, папы, дедушки, прадедушки, брата и дяди ХАИМОВА АБРАМА бен РАХМИНА**  
*Живым Вас представить так легко,  
Что в смерть Вашу поверить не в о з м о ж н о.  
Нет больше горя, чем горечь утраты.*

Наш папа родился 16 августа 1931 года в городе Бухаре, в простой набожной и очень уважаемой семье Рахмина и Туво Хаимовых. Его детство и юность прошли в суровые военные годы. Будучи старшим из детей, он очень рано посвятил себя ремеслу.

Подростком он начинает осваивать обувное дело у известного мастера Ильеса Хохоба.

Затем увлекается конструированием и самостоятельно разрабатывает модельную обувь, совершенствуя технику ее изготовления до филигранности.

Он, мастер-самоучка, - талантливый модельер и исполнитель многих, в том числе и своих, оригинальных моделей обуви. Его изделия всегда отличались изяществом и тонким вкусом художника.

Искусный мастер, добрый наставник, наш отец за более чем полувековую профессиональную деятельность (55 лет) подготовил много учеников разных национальностей. В настоящее время они творят чудеса профессии в Узбекистане, Таджикистане, России, Израиле и Америке.

Он, как истинный наставник, помогал ученикам обустроить их личную и семейную жизнь. Коллеги уважительно и трепетно называли его "Усто Абраш" и часто говорили, что такие мастера появляются раз в столетие или что "матери не родят больше таких мастеров".

За добросовестный и высокопрофессиональный труд наш папа неоднократно отмечался почетной грамотой, и его портрет был помещен на Доске почета предприятия.

В 1950 году папа женился на нашей маме - скромной, очаровательной и трудолюбивой девушке Саре Хаимовой. В счастливом браке появились два сына и долгожданная дочка. Однако счастье оказалось недолгим. Судьба испытывает семью на прочность и не раз наносит смертельный удар.

В 1970 г. скорострительно в расцвете лет уходит из жизни наша мама. Она так и не успела увидеть радость детей, внуков и правнуков. Мама была опорой во всем, и в одно мгновение вместе с ней земля ушла из под ног семьи. Не стало больше нашей ЛЮБИМОЙ и МУДРОЙ мамы. Вечная ей память и низкий поклон! Наш папа достойно принимает этот вызов.

Благодаря природной силе воле, любви к традиционным ценностям и детям он обеспечивает жизнеспособность семьи. Огромную помощь в тот тяжелый период оказали нашей семье все родные, и особенно бабушка Туво.



16 АВГУСТА 1931 - 16 ИЮНЯ  
2012 (26 СИВАН 5772)

Вечная ей память и низкий поклон!

Проходят долгие, мучительные годы одиночества, и мир вокруг постепенно обретает человеческий облик. В 1979 г. папа женился на Саре Юсуповой - скромной женщине из очень и порядочной семьи. В этом браке родились дочь и сын.

Все дети получили необходимое образование и устроены в жизни.

В 1999 г. семья Хаимовых иммигрирует в Германию, обосновавшись в городе Геттингене. Очень скоро папа обретает заслуженное уважение и признание как кудесник обуви среди соседей и истинных ценителей этой профессии в новой стране проживания. До последних дней жизни он был окружен любовью и вниманием родных и близких.

16 июня 2012 года, на 81-м году жизни, его сердце перестало биться. Его похоронили 20 июня со всеми почестями в Нью-Йорке, на еврейском кладбище Mount Carmel, расположенном в Квинсе, на Купер Авеню.

Мы гордимся, что наши родители достойно прожили и оставили после себя добрую память.

*Жизнь пронесется, как одно мгновенье,  
Ее цени, в ней черпай наслажденье.  
Как проведешь ее - так и пройдет,  
Не забывай: она - твоё творенье.  
Родители не умирают,  
Лишь рядом быть перестают*

МЕНУХАТО БЕ ГАН ЭДЕН

Выражаем сердечную благодарность всем, кто поддержал нашу семью в эти траурные дни.

**Глубоко скорбящие:** жена Сара, дети: Хаимовы Борис и Зоя, Григорий - Эся; Нина - Эдуард Гулямовы; Светлана и Габриэль Сияновы; Рахмин Хаимов; Миша Хаимов с семьей; сестра Зина Аминова с семьей; кудох, внуки, правнуки, племянники, друзья и ученики Бухара - Израиль - Германия - Нью-Йорк

**Шаби Шаббот и рузи Шаббот - 22 и 23 июня 2012 года, в 7 часов вечера, в ресторане "Le' Amour" ("Ган Эден").  
7-дневные поминки состоятся 25 июня 2012 года, в 7 часов вечера, в ресторане VICTORIA.  
30-дневные поминки состоятся 18 июля 2012 года, в 7 часов вечера, в ресторане VICTORIA.  
Контактные тел: (718) 997-1740 - Борис; (718) 683-4177 - Зоя.**





Смотрите более  
**140** каналов  
 за **\$21** в месяц

[www.Panorama.tv](http://www.Panorama.tv)



**14 дней  
 бесплатно  
 для новых  
 клиентов**



ТВ из России и стран бывшего СНГ: **Израиля, Узбекистана, Азербайджана, Таджикистана, Грузии, Армении**  
 • Архив фильмов и передач • Поддержка HD качества • Подключение через WiFi

**1 800 556 5617**







*Elite EP Palace*

Лучший в Нью-Йорке кейтеринг,  
где элегантность встречается  
с роскошью

Свадебный Дворец  
Лучшая кухня,  
Свет  
Сцена,  
Сервисы,  
Парковка



Хуппа в  
Elite Palace –  
символ  
счастливой  
жизни  
молодоженов



Cocktail Room



Свадебный зал

**Посетите современное заведение мирового класса и  
вкусите лучшие блюда разных народов, представленные в нашем меню,  
рассчитанные на любой вкус!**

**OUTSIDE CATERING AVAILABLE**

to Any Location Within the Tri-State Area

Main: (718) 565-2001 Yanik: (917) 608-5518 Shalom: (917) 559-9522

6902 Garfield Ave. Woodside NY 11377 [www.elitepalaceny.com](http://www.elitepalaceny.com)



# Дйфория Euphoria

Глатт кошер Glatt Kosher

**Ресторан кетеринг-холл**

**Красивые и элегантные залы на выбор,  
в зависимости от количества ваших гостей**

**Большой зал  
на 200 персон  
VIP зал 30  
Средний зал  
на 60  
Малый зал  
на 40  
Летний сад  
на 150 персон**



**Tel. 718-431-0007  
Cell 718-300-9157**



**4210 18th Avenue Brooklyn NY 11218**

[www.euphoriarestaurant.com](http://www.euphoriarestaurant.com)



Financing



Trade-Ins

1729 West 8th Street  
Brooklyn, NY 11223

**LEASING**

(718) 705-1200

**МЫ ГОВОРИМ ПО-РУССКИ!**



**2012 Chrysler  
Town & Country**

**\$289** /month

**INCLUDES:** Leather, Rear DVD Ent., Bluetooth, Pwr Sliders, Back-up Camera.

*39 months / 10,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes*



**2012 Honda  
Odyssey LX**

**\$289** /month

**INCLUDES:** Pwr Dr Seat, MP3/AUX, Foldaway 3rd row, \$1500 Damage Waiver.

*36 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes*



**2012 Honda  
Accord LX**

**\$169** /month

**INCLUDES:** 2.4L 4-Cyl engine, Auto Trans, AUX jack, \$1500 Damage Waiver.

*36 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes*



**2012 Nissan  
Altima 2.5s**

**\$189** /month

**INCLUDES:** Intelligent Key w/Push to start, Pwr Mirrors, Dynamic Control.

*24 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes*



**2012 Acura MDX  
Premium AWD**

**\$395** /month

**INCLUDES:** Leather, Heated Seats, Bluetooth, Back-up Camera, Sunroof.

*36 months / 10,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes*



**2012 Toyota  
Highlander AWD**

**\$299** /month

**INCLUDES:** AWD, 3rd Row Seats, 17-inch Alloy Wheels, Privacy Glass.

*36 months / 12,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes*



**2012 Infiniti  
G37x AWD**

**\$299** /month

**INCLUDES:** Leather, Bluetooth, Back-up Camera, Sunroof, Bose Audio.

*39 months / 10,000 miles. \$0 down payment excludes bank fee, DMV, & taxes*



**2012 Mercedes  
GLK 4matic**

**\$389** /month

**INCLUDES:** 4Matic, Leather, Heated Seats, Bluetooth, Pwr Seats.

*30 months / 7,500 miles. \$0 down; excludes bank fee, DMV, Doc & taxes*

**VALUE  
YOUR TRADE**

**(718) 705-1200**

Any Make / Any Model



**МЫ  
ГОВОРИМ  
ПО-РУССКИ!**



**EARLY LEASE TERMINATION PROGRAM**

Paying too much for your current lease?  
Tired of driving your current leased vehicle?

**CALL US TO SEE IF YOUR VEHICLE QUALIFIES**

**(718) 705-1200**

**www.xsautoleasing.com**